



EggTech



Brugermanual **DK**

Användarhandbok **SV**

User Manual **UK**

Benutzerhandbuch **DE**

Tak fordi du har købt dette River Systems®-produkt, der er resultatet af vores tekniske erfaring og konstante forskning og udvikling!

I denne vejledning finder du alle de nødvendige oplysninger og råd om, hvordan du kan anvende rugemaskinen på den mest sikre og effektive måde. **Vi anbefaler, at du læser hele vejledningen nøje**, for at kunne udføre vedligeholdelsen korrekt og for at kunne udnytte rugemaskinens egenskaber på bedst mulig vis.

Beskrivelserne og illustrationerne i denne vejledning og i den vedlagte brochure er vejledende. Fotos og illustrationer er til illustrationsformål og henviser til modellerne ET 24 eller ET 49.

River Systems srl forbeholder sig derfor retten til at foretage ændringer på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel for at opdatere udgivelser, ændre dele eller ekstraudstyr for at forbedre dem eller i enhver situation af produktionsmæssig og/eller kommerciel art for at forbedre maskinens sikkerhed og funktionalitet. Anvisningerne, illustrationerne, tabellerne og alt andet indhold i denne vejledning er af teknisk natur og reserveret. Af denne årsag må ingen information videregives til tredjepart uden forudgående skriftlig tilladelse fra **River Systems srl**, som er enejer.

I tilfælde af tvister vil den gyldige tekst være den **italienske**. Jurisdiktionen er Padova.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING "CE"

Undertegnede Stefano Concina, i sin rolle som retlig repræsentant for firmaet River Systems® srl, med hovedsæde i Via Marco Polo, 33 (ZI), 35011 Campodarsego, Padova (Italien), momsnummer 04289370282 erklærer, at rugemaskinen identificeret med etiketten nedenunder



er blevet fremstillet under overholdelse af følgende standarder:

DIREKTIVER: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ROHS 2011/65/EU

STANDARTER: EN 60335-2-71:2003 + A1:2007, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015, EN 62233:2008

og derfor er i overensstemmelse med gældende regler.

Enhver ændring af maskinen udført uden vores tilladelse vil ugyldiggøre denne erklæring.

20.11.2020 Campodarsego
Manuel revision: 1,2

Firma
RIVER SYSTEMS srl
Via Marco Polo, 33 - Z.I.
35011 Campodarsego (PD) Italy
Tel. +39 049 9202161 Fax +39 049 9216057
Partita IVA 04289370282
www.riversystems.it



ADVARSEL

LÆS VEJLEDNINGEN NØJE FØR DER UDFØRES NOGEN FORM FOR BETJENING AF MASKINEN.

Der er blevet tilføjet yderligere oplysninger i den vedlagte brochure. Det handler specifikt om billeder som forklarer brugen af rugemaskinen samt en eksplosionstegning af apparatet og dets reservedele. Brochuren viser også eksempler på æg, såsom valg af æg til udgrugning og billeder af de forskellige stadier af udklækning.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. ADVARSLER – VIGTIGE FORHOLDSREGLER.....	21
2. RUGEMASKINENS EGENSKABER OG TEKNISKE DATA.....	22
2A. PRODUKTBEKRIVELSE.....	22
3. VALG OG OPBEVARING AF ÆGGENE SOM SKAL UDRUGES.....	23
4. KLARGØRING OG IDRIFTSÆTNING AF RUGEMASKINEN.....	24
4A. KOMMANDOER.....	24
4B. BRUG.....	24
4C. INDSTILLING OG TEMPERATURJUSTERING.....	25
4D. OPLYSNINGER TIL KORREKT INKUBATION - ALT FJERKRÆ.....	25
4E. UDRUGNING AF ÆG FRA ANDEFUGLE (GÅS, AND OSV.).....	26
4F. UDRUGNING AF ÆG AF ANDRE EKSOTISKE ARTER.....	26
4G. TUTORIAL.....	27
4H. TEKNISKE PROBLEMER UNDER BRUG AF MASKINEN.....	27
5. PERIODISK KONTROL AF ÆGGENE UNDER UDRUGNINGEN (GENNEMLYSNING).....	27
6. UDKLÆKNING OG KYLLINGENS FØDSEL.....	28
7. DE FØRSTE LEVEDAGE.....	29
8. PROBLEMER SOM KAN OPSTÅ UNDER UDRUGNINGEN.....	29
9. PROBLEMER, DER KAN OPSTÅ UNDER UDKLÆKNING.....	31
10. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPMAGASINERING EFTER AFSLUTTET CYKLUS.....	31
11. FJERNELSE AF ÆGGEVENDER-ENHEDEN.....	32
12. GARANTI.....	32
13. BORTSKAFFELSE.....	33
14. TABEL OVER SUBSTANSER SOM KAN BESKADIGE PLASTIK.....	33

RUGEMASKINENS DELE (se vedlagte brochure)

1	Kontrolpanel	12	Temperatursonde
1a	Digitalt display	13	Motorophæng
1b	LED for aktiveret varmelegeme	14	Beskyttelsesgitter
1c	Temperaturindstillingsknap (⊖)	15	Komplet låg
1d	Temperaturindstillingsknap (⊕)	16	Stang til æggebakke
2	Elektronisk kort	17	Del af æggebakken
3	Inspektionsskueglas	18	Komplet æggebakke
4	Stik til rugemaskinen	19	Gitter til udklækning
5	Låg	20	Rugemaskinens bund
6	Stik på hul til tilslutning befugtnings system Nebula®	21	Munding til opfyldning af vandkarret
7	Varmelegeme	22	Æggevenderenhed "Ovomatic"
8	Holdere til varmelegeme	23	Æggevendernøgle (for halvautomatisk model)
9	Afstandsstykke		
10	Turbine		
11	Motor		

RESERVEDELE (se vedlagte brochure)

2	Printkort med sonde	16	Stang til æggebakke
12		17	Del af æggebakken
6	Stik på hul til tilslutning befugtnings system Nebula®	18	Komplet æggebakke
7	Varmelegeme	19	Gitter til udklækning
10		20	Rugemaskinens bund
11	Motor med ventilator og beslag	22	Æggevenderenhed "Ovomatic"
13		23	Æggevendernøgle (for halvautomatisk model)
15	Komplet låg		

1. ADVARSLER – VIGTIGE FORHOLDSREGLER

Når man bruger elektriske husholdningsapparater, skal man altid overholde nogle grundlæggende sikkerhedsregler, herunder de følgende:

1. Anvend kun apparatet hvis el-installationens egenskaber svarer til dem, der er anført på apparatets typeskilt og i denne vejledning.
2. Under brug skal rugemaskinen være placeret på et bord, som har en højde på mindst 500 mm over gulvet, i stabil og fast vandret stilling.
3. Stil ikke rugemaskinen i nærheden af varmekilder.
4. Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
5. Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte psykiske eller fysiske evner, eller personer som ikke har den nødvendige erfaring og kendskab til apparatet, med mindre de overvåges eller oplæres i apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. For at undgå elektriske stød må låget ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, det samme gælder for bunden på versionen med æggedrejeenhed varenr. 556M-1.
7. Apparatet må ikke bruges eller placeres i omgivelser med ætsende, brandfarlige eller eksplosionsfarlige stoffer.
8. Før brug og før stikket sættes i stikkontakten skal man kontrollere de udvendige ledningers tilstand. Tag stikket ud af stikkontakten for at afbryde apparatet.
9. Anvend ikke apparatet hvis elledningen, stikket, det elektroniske kredsløb eller beskyttelsesgitteret er beskadigede, eller hvis rugemaskinen er faldet ned eller på nogen måde er beskadiget. Indlever apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter for at få det kontrolleret eller repareret.
10. Hvis teksten **ErTH** eller **ErP1** vises på displayet, skal rugemaskinen frakobles, og man skal henvende sig til det nærmeste servicecenter.
11. Beskyt rugemaskinen mod stød.
12. Undlad at åbne frontpanelet der beskytter printkortet eller beskyttelsesgitteret foran blæseren. **ADGANG TIL DE LUKKEDE OG BESKYTTEDE DELE AF RUGEMASKINEN MÅ UDELUKKENDE SKE MED HENBLIK PÅ VEDLIGEHOLDELSE OG MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET OG SPECIALUDDANNET PERSONALE.**
13. Tag stikket ud af stikkontakten når apparatet ikke er i brug, før det åbnes (låget løftes) og før rengøring.
14. Rengør kun maskinen efter at udrugningsprocessen er afsluttet.
15. Anvend kun originalt tilbehør. Tilbehør som ikke anbefales eller ikke sælges af producenten kan forårsage ulykker.
16. Anvend ikke udendørs.
17. Efterlad ikke ledningen hængende ud over kanten på bordet, og sørg for at den ikke spærrer for gennemgang. Ledningen skal beskyttes mod og gøres utilgængelig for dyr.
18. Det tilrådes at oplæring af personalet som skal betjene maskinen dokumenteres.
19. **OPBEVAR OMHYGGELIGT DENNE VEJLEDNING.**
20. Inkubationsoplysningerne i denne manual stammer fra vores samarbejdspartneres mange års erfaring og bekræftes af etablerede zoologer. Dette betyder dog ikke, at de er ufejlbarlige i betragtning af de store og komplekse variationer i biologiske fænomener. Maskinen er forudindstillet til at tilbyde standard inkubationsbetingelser til nybegynderen; ekspertbrugeren kan ændre parametrene i henhold til personlige behov og erfaringer.



ADVARSEL!

HVIS VENTILATOREN STANDSER UNDER UDRUGNINGSPERIODEN, SKAL MAN MED DET SAMME TAGE STIKKET UD OG HENVENDE SIG TIL ET SERVICECENTER!



BEMÆRK:

PRODUCENTEN KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER HOLDES ANSVARLIG FOR ULYKKER ELLER SKADER, SOM SKYLDES BRUG AF APPARATET TIL ANDRE FORMÅL END DEM, DET ER BEREGET TIL. ENHVER IKKE BEREGET BRUG AF APPARATET MEDFØRER DESUDEN, AT GARANTIE BORTFALDER.



FARE!

ADGANG TIL DE LUKKEDE OG BESKYTTEDE DELE AF RUGEMASKINEN MÅ UDELUKKENDE SKE MED HENBLIK PÅ VEDLIGEHOLDELSE OG MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET OG SPECIALUDDANNET PERSONALE.



ADVARSEL:

DA DET IKKE ER MULIGT AT BESKRIVE ALLE DE HANDLINGER SOM IKKE MÅ ELLER KAN UDFØRES, SKAL ALLE HANDLINGER (UD OVER NORMALE FORARBEJDNINGER), DER IKKE UDTRYKKELIGT ER BESKREVET I RUGEMASKINENS VEJLEDNINGER, BETRAGTES SOM IKKE MULIGE.



DETTE SIGNAL VISER, AT DER ER SPÆNDINGSFØRENDE DELE TIL STEDE.

2. RUGEMASKINENS EGENSKABER OG TEKNISKE DATA

	ET 12	ET 24	ET 49
Tensione	230 Volt 50/60 Hz monofase		
Maksimal effekt	80 watt vekselstrøm	130 watt vekselstrøm	170 watt vekselstrøm
Gennemsnitligt dagligt forbrug	Max. 1,0 kW/24 ore	Max. 1,7 kW/24 ore	Max. 2,3 kW/24 ore
Dimensioner (PxLxA)			
Semiautomatisk rugemaskine	280x360x260 mm	340x500x255 mm	520x580x250 mm
Rugemaskine med æggevenderenhed	320x360x260 mm	380x500x255 mm	570x580x250 mm
Vægt			
Semiautomatisk rugemaskine	2,57 kg	3,47 kg	5,46 kg
Rugemaskine med æggevenderenhed	3,08 kg	3,98 kg	5,97 kg
Rugemaskinekapacitet (Antallet af æg, der kan opbevares i alveolebakken, varierer alt efter størrelsen på æggene selv)			
Medium / store æg	12	24	49
Små æg (fx vagtel)	48	96	196
Temperaturområde	Fra 30°C til 40°C		
Komplet rugemaskinebeskyttelsesgrad	IPX4		
Æg der kan udruges	Høne, fasan, perlehøne, vagtler, agerhøne, rype, kalkun, fugle med svømmefodder (gås, almindelig and, vildand, moskus and, gråand osv.), Påfugl, cholin, due, eksotiske fugle og rovfugle		
Krop	Plastmateriale		
Ekstern ledning	Dobbeltisolerede to-polede strømkabler		
Display	Digital temperaturregulering med decimaltegn		
Ventilation	Turbine		
Temperatursonde	Præcisionselektronik +/-0,1°C		
Fugtighed i rugemaskinen	40-50% med vand i ét kar 55-65% med vand i begge kar		
Antal vipninger på 24 timer (med æg anbragt i ægbakken med celler)	Rugemaskine semiautomatisk: mindst 4 gange	Rugemaskine med æggevenderenhed: en hældning hver anden time	

2A - PRODUKTBEKRIVELSE

ET River Systems® rugemaskinen er designet til at levere kyllinger fra høne, fasan, perlehøns, vagtel, patridge, rype, fugle med svømmefodder (moskus/almindelig/vild and, gås osv.), påfugl, kalkun, patridge, due, eksotiske fugle og rovfugle.

SEMIAUTOMATISK RUGEMASKINE

Den er udstyret med et halvautomatisk ægvippesystem, som kan betjenes udefra takket være en håndtag tilsluttet celleenheden, der er placeret i bunden af rugemaskinen.

RUGEMASKINE MED OVOMATIC ÆGGEVENDERENHED

Den er udstyret med et automatisk ægvippesystem, der udfører en komplet cyklus hver 4. time, som kan betjenes udefra takket være en motor.

Den varme, der kræves til inkubation, genereres af en elektrisk modstand, der styres af en digital styring til den nyeste generation af PID-mikrocomputer, som giver dig mulighed for at justere den gennemsnitlige interne temperatur gennem knapperne på displayet, konstant og præcist.

Ventilationen udføres ved hjælp af en turbinevifte, der jævnt fordeler varm og fugtig luft. Takket være vandet i bakkerne på bunden af rugemaskinen sker der naturlig overfladefugtning. Bakkerne fyldes gennem de to udløb, der er placeret udenfor, uden at det er nødvendigt at åbne maskinen.

3. VALG OG OPBEVARING AF ÆGGENE SOM SKAL UDRUGES

- Det er vigtigt at vide, at æg, der har rejst, kan have en ruget procent på mindre end 50% som følge af flere faktorer:
 - Rejsestress;
 - Vibrationer;
 - Termiske udflugter;
 - Kvælning af embryoner forårsaget af okklusiv emballage.
- Hvis det er nødvendigt at anvende æg, der har rejst, skal de inden inkubering have lov til at hvile i mindst 24 timer med spidsen pegende nedad i en ægkasse.
- Vælg æg fra avlere, der er veludviklede, godt fodrede og sunde, da nogle sygdomme hos tamfjerkræ og vildtlevende fjerkræ overføres fra hunnen til æggene og kan forårsage, at kyllingen dør i ægget.
- Opdræt af dyr må ikke være beslægtet: Hannerne skal komme fra en anden bedrift, ellers vil de give æg med svage embryoner, der er bestemt til at dø i rugefasen, eller som, hvis det lykkes dem at komme frem i lyset, vil være sårbare og usunde dyr.
- For at få en højere procentdel frugtbar æg skal man være opmærksom på den ideelle ynglealder, idet den ideelle alder varierer fra art til art (f.eks. skal den være fra 2 til 4 år for høns, mens haner skal skiftes hvert år). Man skal desuden overholde det korrekte forhold mellem hanner og hunner for at skabe et egnet miljø, der sikrer deres velbefindende.
- Embryoet begynder at udvikle sig, før hønen lægger ægget; et nybefrugtet æg kan sammenlignes med et 5-dages barn. Efter deponering stopper embryonal udvikling og kan genoptages efter 7 dage i tilfælde af kunstig udrugning.

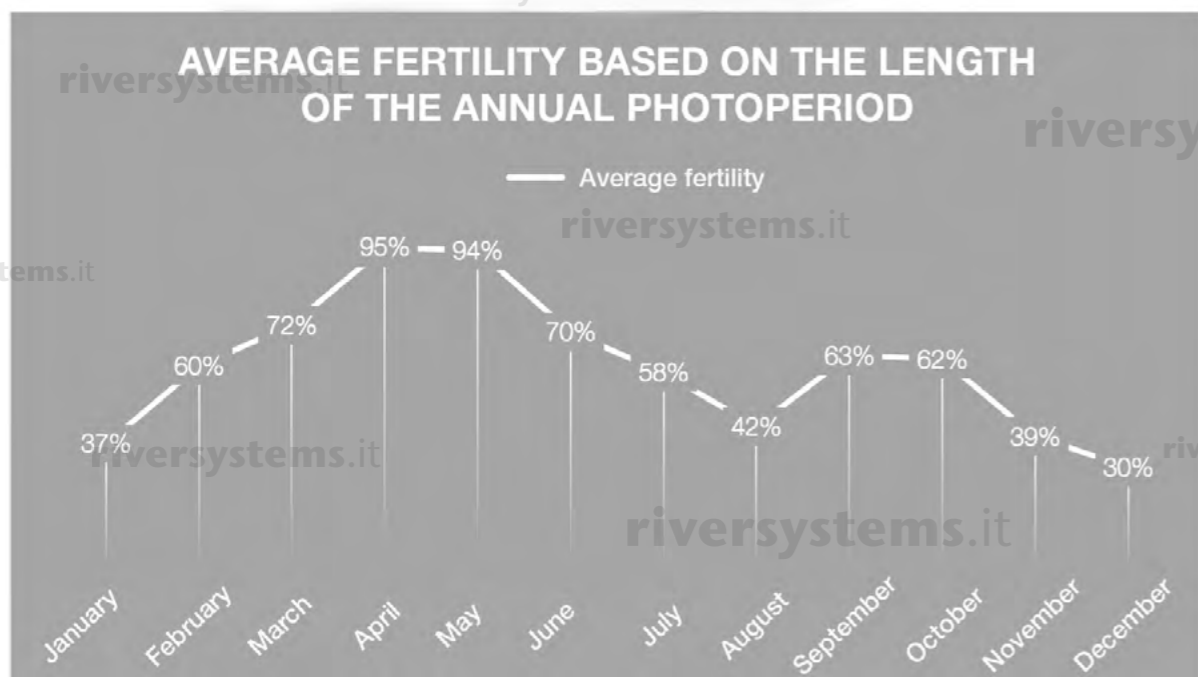
De nedenstående regler hjælper med at få æg, som er egnet til udrugning:

1. Indsaml æg ofte, muligvis tidligt om morgenen og ved middagstid, for at undgå udsættelse for direkte lys, ultraviolette stråler og høje temperaturer.
2. Opbevar aldrig æggene i køleskab.
3. Udrug ikke snavsede æg: kontamineringen medfører at kyllingen dør.
4. Vask æggene forsigtigt og med lunkent vand for at undgå termisk udflugt. Det er muligt at bruge et specielt desinfektionsmiddel, der forårsager fysisk ødelæggelse af patogenerne af svampe-, bakterie- og viral oprindelse. Undgå at børste dem, for ikke at skære i den ydre membran og dermed lette adgangen af patogener.
5. Opbevar æggene i et køligt lokale med en temperatur på mellem +15°C og +18°C og en fugtighed på cirka 65-75%. Hvis æggene i korte perioder har været udsat for andre temperaturer end dem, der er angivet ovenfor, skal det sikres, at de ikke har været udsat for temperaturer under +5°C eller over +24°C.
6. Det er vigtigt at opbevare æg i bakken med spidsen pegende nedad.
7. Æggene er egnede til udrugning i rugemaskinen fra den anden til den sjette/syvende dag efter at de er lagt. Udrugning af æg ældre end 8 dage reducerer fødselsraten betydeligt.
8. Æggene til udrugning skal ikke indsamles i perioder, hvor dyrene er udsat for stress forårsaget af høje eller lave temperaturer.
9. Vælg æg med normal form: de må ikke være aflange, sfæriske, bølgede eller med nogen anden deformation.
10. Æggets skal må ikke være revnet, ru, blød, tynd eller med blå prikker (gamle æg).
11. Vi anbefaler at bruge æggetragte til at undersøge sprukne æg, der ikke er synlige for det blotte øje.
12. Lad langsomt de kolde æg (fra opbevaringstemperaturen) nå temperaturen i lokalet, før de lægges i rugemaskinen. Den pludselige passage fra +14°C til +38°C kan forårsage kondens på skallen, blandt årsagerne til fødselsreduktion.
13. Æg af forskellige arter kræver forskellige parametre. Det er muligt at udruge dem sammen, men det er en delikat proces.
14. Indsæt ikke æg på forskellige tidspunkter under udrugningen.

FORSLAG: Hvis du køber æg fra amatørbedrifter, skal du kontrollere, at de er registreret og i overensstemmelse med gældende dyrevelfærdsbestemmelser. Ved at have et godt genetisk materiale kan man opnå dyr af bedre størrelse og produktivitet og samtidig mindske risikoen for at ruge æg med store bakteriebelastninger eller sygdomme, hvilket resulterer i dårlige rugeresultater.

VIGTIGT: Det er vigtigt at tage hensyn til den måned, hvor udrugningen finder sted, da den gennemsnitlige fertilitet uden for sæsonen regelmæssigt er meget lav. Under alle omstændigheder, husk på, at fertilitet især er genetisk. Se graf G1 nedenfor for gennemsnitlig embryonal fertilitet baseret på den månedlige længde af fotoperioden på den boreale halvkugle.

G1



4. KLARGØRING OG IDRIFTSÆTNING AF RUGEMASKINEN

Lokalet hvor rugemaskinen er placeret skal have en temperatur på **mellem +20°C og +25°C** (for høje temperaturer, over 28°C, kan forårsage døden hos embryoerne), fugtighed på mellem 40-50% (den eksterne fugtighed påvirker også den interne fugtighed i maskinen), skal være uden gennemtræk, veludluftet og bekvemt. Sørg for at maskinen ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, komfurer mv.. Den anbefales derfor at anvende den i hjemmet.

Undlad at anvende eller opbevare rugemaskinen i lokaler hvor der findes kemiske, giftige eller brandfarlige stoffer (også i små mængder), da de har en negativ indvirkning på fosternes udvikling.

Anvend ikke rugemaskinen på steder, hvor der er risiko for sprøjt med vand eller andre væsker.

4A - BETJENINGSKNAPPER

Enheden har ingen tænd/sluk-knap. Indsættelse af stikket i stikkontakten aktiverer den elektriske modstand og motorer.

4B - BRUG

Funktionen er yderst simpel:

a) Rengør maskinen, inden udrugningsprocessen påbegyndes (se punkt 10). De miljøforhold, der opstår i rugemaskinen under rugeprocessen, er ideelle til udvikling og spredning af skadelige bakterier, herunder Salmonella, Campylobacter, Staphylococcus, Legionella, Escherichia coli osv.

a) Anbring rugemaskinen på et bord, som har en bordplade, der er mindst 50 cm over gulvet, i vandret, stabil og fast stilling. Bunden skal støtte direkte på bordpladen for at undgå at ting som (et tæppe, en dug eller lignende) kan blokere udluftningshullerne.

b) Tag låget af og læg det ved siden af rugemaskinen med gitteret vendt nedad.

c) Tag gitteret af rugemaskinens bund. Det er kun nødvendigt til udklækningen (de sidste 3 dage). EFTERLAD DET ALDRIG I RUGEMASKINEN UNDER UDRUGNINGSPERIODEN! (**billede A**).

NB: Lad klækningsgitteret hvile på et fladt sted for at undgå deformation (**billede B**).

e) - Halvautomatisk rugemaskine: Kontroller, at ægbacken er korrekt placeret i sæderne, og at rækkerne af ægceller hælder frit i begge retninger (**billede C**).

- Rugemaskine med OVOMATIC æggevenderenhed: Kontroller, at metalhåndtaget på forsiden af rugemaskinen passer perfekt ind i åbningen på ægbacken, som derefter skal forblive fast og stationær, og at rækkerne af celler er korrekt anbragt i deres respektive sæder (**billede D**).

f) Fyld den venstre bakke med lunkent vand, helst demineraliseret. Brug munden som sidder på maskinens fod (**billede E**). Hæld vandet langsomt i og vær opmærksom på at det ikke flyder over i bakken. En stor mængde væske kan forårsage en øget grad af fugtighed med deraf følgende nedsat udklækning. Det andet kar (til højre) skal først fyldes i den afsluttende udklækningsfase. Der kan også efterfyldes med vand, når maskinen er i funktion.

f) Sæt låget på igen og sørg for at kanten for neden går perfekt i hak i rillen nederst på låget (**billede F**).

g) Sæt stikket forbundet til låget i en egnet stikkontakt. Turbinen tænder med det samme efterfulgt af displayet, som viser temperaturen indvendigt i rugemaskinen. LED'en viser, at modstanden er i funktion (**billede G**). Den forbliver tændt, indtil den indstillede temperatur er nået og begynder derefter at blinke.

i) Maskinen er forudindstillet til en temperatur på 37,7°C, ideel til de fleste fuglearter. Det er dog at foretrække at nulstille temperaturen som beskrevet i punkt 4C.

j) Efter indstilling af temperaturen, mens du venter på den angivne tid og sikrer dig, at maskinen fungerer korrekt (se punkt 4C), skal du frakoble stikket og fjerne dækslet og placere det ved siden af rugemaskinen. Sæt forsigtige æggene i æggecellerne **med spidsen vendt nedad**. Luk igen rugemaskinen og sæt stikket tilbage i stikkontakten. Rugemaskinen skal fyldes til mindst 80% af sin kapacitet.

HALVAUTOMATISK RUGEMASKINE

Mindst 4 gange om dagen skal hældningen af æggene i æggebakken ændres ved at flytte håndtaget, som sidder foran på rugemaskinen. Drej håndtaget til højre eller venstre skiftevis, og stop det i den position, der svarer til klokken 10 eller klokken 14 på et ur (**billede K**). EFTERLAD ALDRIG HÅNDTAGET (OG DERMED ÆGGENE) I LODRET STILLING (KL. 12). Flyt håndtaget forsigtigt for at undgå at beskadige æggene. Vigtigt: Antallet af timer, ægget var i én position, skal gentages i den modsatte position.

RUGEMASKINE MED OVOMATIC ÆGGEVENDERENHED

Start æggedrejeenheden ved at indsætte stikket forbundet til enheden i en egnet stikkontakt. Æggedrejeenheden starter. Æggebakken vipper hver anden time (**billede J**).

Bemærk: Bevægelsen vil ikke kunne ses, da den er meget langsom. Sørg dog for at den finder sted.

k) Rugemaskinen må ikke tildækkes eller opbevares inde i en kasse, mens den er i funktion. Det vil forhindre luftudskiftningen inden i den, der kræves for udviklingen af fosteret, og som finder sted gennem udluftningshullerne for neden på rugemaskinen samt gennem de to inspektionsluger.

l) Start nu rugemaskinens cyklus. Det anbefales at notere datoen på en kalender og følge anvisningerne i tabellen i afsnit 4D "Oplysninger vedrørende en korrekt udrugning". Kontrollér dagligt at der er vand i karret og kontrollér niveauet via munden (det niveau som ses inde i opfyldningsmundingen svarer til niveauet i karret). Fyld om nødvendigt på med vand, helst demineraliseret, rent og varmt (+35/40°C).

m) Husk på, at det er vandspejlet (dvs. overfladen) og ikke mængden af vand, som genererer fugtigheden, og at vandstanden i karret derfor ikke påvirker fugtigheden. Den rettidige og konstante kontrol af tilstedeværelsen af vand i bakken vil bidrage til at sikre den nødvendige fugtighed og forhindre, at miljøet inde i rugemaskinen forbliver tørt. I tilfælde af strømafbrydelse skal man stille flasker med varmt vand på rugemaskinens 4 sider og lægge et tæppe hen over det hele. Det gør det muligt at opretholde en vis temperatur inde i rugemaskinen. Fjern det hele så snart strømmen vender tilbage.

n) Udskiftning af æggenes position hver 5. dag, udskiftning af dem i midten med dem på siderne, garanterer en bedre ensartethed i udklækningen

ADVARSEL:

- **HVIS VENTILATOREN IKKE STARTER, SKAL MAN MED DET SAMME TAGE STIKKET UD OG HENVENDE SIG TIL ET AUTORISERET SERVICECENTER.**
- **HVIS ORDENE ErTH ELLER ErP1 VISES PÅ DISPLAYET UNDER DRIFT, SKAL DU AFBRYDE RUGEMASKINEN OG KONTAKTE SERVICECENTERET.**

4C - INDSTILLING OG REGULERING AF TEMPERATUREN

Tryk på tasterne (+) eller (-) på kontrolpanelet for at indstille og ændre temperaturen. Ved at holde en af de to taster indtrykket åbnes programmeringsstilstand (bogstavet "P" vises på displayet ved siden af graderne – **billede H**). Tryk på tasterne (+) eller (-) for at indstille den ønskede temperatur. Vent et øjeblik på at den bliver lagret (den nuværende indvendige temperatur vises sammen med bogstavet "C" – **billede I**).

Når den nye temperatur er indstillet, skal man vente på at maskinen stabiliseres, for at kontrollere at temperaturen nås. Hvis temperaturen øges, skrues der yderligere op for varmelegemet (LED'en vil være tændt), for at opvarme luften indtil den indstillede temperatur er nået. Hvis temperaturen sænkes, forbliver varmelegemet slukket (LED'en er slukket) således at luften inden i rugemaskinen kan køle af.

Temperaturen, der vises på displayet, er målt som et gennemsnit af 12 punkter, der registreres inde i rugemaskinen, ved hjælp af årligt kalibrerede professionelle termometre, der er certificeret af et akkrediteret laboratorium. Det anbefales derfor ikke at indføre termometre, der ikke er egnede til at kontrollere temperaturer. **Lad maskinen køre i tomgang (uden æg) i mindst 2 til 3 timer således at temperatur og fugtighed stabiliseres.**

4D - OPLYSNINGER TIL KORREKT INKUBATION - ALT FJERKRÆ

Se nedenstående tabel for en vellykket udrugning. Advarsel: Udrugningstiden er vejledende. Det er tilrådeligt at lade rugemaskinen være tændt i 2/3 dage mere end angivet for at gøre det muligt at føde forsinkede (som ikke er blevet elimineret under håbet - se punkt 5).

DK

DK

ART	TID FOR UDRUGNING	UDRUGNINGS-TEMPERATUR	NØDVNDIG FUGTIGHED	UDKLÆKNINGS-STARTDAG	UDKLÆKNING (sidste 3 dage)
Høne	21 dage	37,7°C	1 bakke med vand	18ende	<ul style="list-style-type: none"> Indstil temperaturen til 37,2°C Fyld den anden bakke med vand Hæld 2 eller 3 glas vand mere på bunden af rugemaskinen Placer æggene på rugegitteret Vend IKKE æggene inden for 3 dage efter forventet udklækning
Fasan	25 dage			22ende	
Vagtel	16 dage			13ende	
Perlehøns	26 dage			23ende	
Kalkun	28 dage			25ende	
Agerhøne/rype/coturnice	24 dage			22ende	
Påfugl	28 dage			25ende	
Cholin	23 dage			20ende	
Gås	31 dage			27ende	
Gås svane	31 dage			27ende	
And almindelig	26-28 dage	37,6°C		23-25ende	
And Moskus	35 dage			32ende	

Rugemaskinen fungerer korrekt og når referenceparametrene på de fleste breddegrader og på alle tidspunkter af året er opfyldt. I lande, hvor de atmosfæriske forhold er særligt ekstreme, eller i tilfælde af ugunstige perioder fra et tidsperspektiv, kan det patenterede **NEBULA®-SYSTEM** anvendes til styring og opretholdelse af et konstant fugtniveau, udstyret med en kontinuerlig variationsstruktur, der gennem en ultralydsgenerator leverer energi til det vand, der producerer mikroskopiske dråber (røgffekt), som derefter passerer ind i rugemaskinen gennem det medfølgende rør. Ved kontakt med varmen inde i maskinen fordampes dråberne øjeblikkeligt, hvilket skaber den rigtige fugtighed, som derefter homogeniseres af rugemaskineventilatoren. For en vellykket udrugning med **NEBULA®**, se følgende tabel:

ART	DAGE UDRUGNING	UDRUGNING			UDKLÆKNING		
		DD	T°C	FUGTIGHED	DD	T°C	FUGTIGHED
				U %*			U %*
Høne	21 dage	18	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Fasan	25 dage	22	37,7	38-43	3	37,2	60-62
Vagtel	16 dage	13	37,7	43-47	3	37,2	60-62
Perlehøne	26 dage	23	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Kalkun	28 dage	25	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Agerhøne/rype/coturnice	24 dage	22	37,7	38-43	2-3	37,2	60-62
Påfugl	28 dage	25	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Cholin	23 dage	20	37,7	38-43	3	37,2	60-62
Gås	31 dage	28	37,6	42-44	3	37,2	62
Svanegås	31 dage	28	37,6	42-44	3	37,2	62
And almindelig	26-28 dage	23-25	37,6	42-44	3	37,2	62
And Moskus	35 dage	32	37,6	42-44	3	37,2	62

* Fugtighed målt i procent af vand i miljøet

4E - UDRUGNING AF ÆG FRA ANDEFUGLE (GÅS, AND OSV.)

Fra den niende rugedag til tre dage før den forventede udklækning tages stikket ud af stikkontakten én gang om dagen, og rugemaskinen åbnes, og æggene afkøles i 15-20 minutter, afhængigt af rugedagen (jo længere du går mod udklækningen, desto længere tid vil det tage at afkøle). Inden låget flyttes, sprøjtes æggene (afkølede) med vand af samme temperatur som rugemaskinen, helst demineraliseret, med en spray.

4F - UDRUGNING AF ÆG AF ANDRE EKSOTISKE ARTER

For korrekt udrugning af eksotiske fjerkræarter henvises til nedenstående tabel, idet udrugningstiden varierer afhængigt af arten og kønsmodenheden. For mere specifikke oplysninger om bestemte arter er det tilrådeligt at konsultere relevante tekster. Advarsel: Se CITES-reglerne, før du fortsætter med udrugning af fremmede arter. Udrugningstiden er vejledende. Det er tilrådeligt at lade rugemaskinen være tændt i 2/3 dage længere end angivet, så forsinkede kan fødes.

ART EKSOTISK	TID FOR UDRUGNING	UDRUGNINGS-TEMPERATUR	NØDVNDIG FUGTIGHED	UDKLÆKNINGS-STARTDAG	UDKLÆKNING (sidste 3 dage)
Amazoner	25-27 dage	37,7°C	1 bakke med vand	22-24ende	<ul style="list-style-type: none"> Indstil temperaturen til 36,5°C Fyld også den anden bakke med vand Hæld 2 eller 3 glas vand på bunden af rugemaskinen Placer æggene på rugegitteret Vend IKKE æggene inden for 3 dage efter forventet udklækning
Ara	25-28 dage			22-25ende	
Nymfeparakit	18-22 dage			15-19ende	
Uadskillelige	21-24 dage			18-21ende	
Papegøje askegrå	28-30 dage			25-27ende	
Parakit halskrave	24-26 dage			21-23ende	

4G - TUTORIAL

Du kan se udrugningsprocessen trin for trin ved at følge vejledningerne på vores hjemmeside. Få flere oplysninger: <https://eggtech.com>

4H - TEKNISKE PROBLEMER UNDER BRUG AF MASKINEN

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	FORSLAG
Produktet eller et af dets tilbehør fungerer ikke	Kabel frakoblet	Tilslut kablet
	Beskadiget kabel	Anmod om teknisk bistand til reparation
	Andet	Anmod om teknisk bistand
Ventilatoren virker ikke	Interne fejl	Afbryd rugemaskinen og anmod om teknisk bistand
Maskinen når ikke påkrævet temperatur	Temperatur ikke egnet i lokalet	Flyt den til et andet sted
	Termostaten virker ikke	Anmod om teknisk bistand
	Modstanden virker ikke	Anmod om teknisk bistand
	Beskadigede produktdele (forårsager lækage af varme)	Anmod om teknisk bistand
ErH eller ErP1 vises		Afbryd rugemaskinen og anmod om teknisk bistand

5. PERIODISK INSPEKTION AF ÆG UNDER UDRUGNING (KLÆKNING)

Gennemlysning er en teknik som gør det muligt at kontrollere, om æggene er befrugtede eller ej og kontrollere fosterets udvikling. Dette er en meget vigtig operation, da døde embryoner, hvis de ikke opdages og elimineres, udgør en alvorlig bakteriologisk risiko for den tilstedeværende kuvøse og de efterfølgende. Indgrebet skal udføres i et mørkt rum med en stråle af intenst lys (f.eks. en ægtragt) rettet mod æggets stumpe ende. Den skal gentages to gange i udrugningscyklussen, begyndende på ottende/tiende dag og 3 dage før udklækning, afhængigt af ægtypen. Ikke-befrugtede æg eller æg hvor fosteret er dødt skal kasseres. Det anbefales, især i tilfælde af manglende erfaring, at udføre en foreløbig klækning, inden udrugningsprocessen påbegyndes, for at kontrollere, om æggene er revnede eller kompromitterede. Gennemlysningen er en kompliceret proces, som kan medføre fejl og kassering af befrugtede æg. Tag

æggene et efter et fra rugemaskinen og tjek dem med det samme. Ægget kan forblive uden for rugemaskinen i højst 2 minutter. Med lidt erfaring, med det relevante værktøj, kan du udføre kontrollen uden at udtrække æggene fra rugemaskinen. I sidstnævnte tilfælde skal du åbne rugemaskinen og placere æggekoppen på hvert æg: lysstrålen giver dig mulighed for at se embryonet separat.
 Advarsel: Æggene må IKKE vendes eller rystes voldsomt. Dette vil kunne føre til brud på chalazaen og deraf følgende død af embryonet.

ART	FØRSTE KONTROL: BEGYND UDRUGNING	ANDEN KONTROL: BEKRÆFTELSE AF EMBRYONER
Høne	Efter 8 dage	Den 18. dag
Fasan	Efter 8 dage	Den 20. dag
Perlehøns	Efter 8 dage	Den 23. dag
Kalkun	Efter 8 dage	Den 25. dag
Agerhøne / rype	Efter 8 dage	På den 20. dag
Påfugl	Efter 9 dage	Den 25. dag
Gås	Efter 9 dage	Den 27. dag
Gråand og vilde	Efter 9 dage	Den 24. dag
Moskusand	Efter 10 dage	Den 30. dag

6. KLÆKNING OG KYLLINGENS FØDSEL

Handlingen beskrevet nedenunder er yderst følsom og skal udføres hurtigt for at undgå, at æggene afkøles. Vi anbefaler, at den udføres af to personer for at reducere tiderne mest muligt.
 Tre dage før den forventede udklækning:
 a) - Halvautomatisk rugemaskine: fjern metalhåndtaget foran på rugemaskinen (**billede L**);
 - Rugemaskinen med OVOMATIC æggevenderenhed: Stop æggevenderenheden ved at fjerne stikket fra stikkontakten, muligvis når æggene er i opretstående position (for at lette udrækningen af ægbakken med stikkontakter, når alle æggene er blevet fjernet)
 b) Tag æggene ud af æggeholderne og anbring dem forsigtigt på et tæppe eller på en særlig æggeholder.
 c) Fjern ægbakken med celler (**billede M**). Løft bakken ud af enhedsfanen på rugemaskinen med æggevenderenheden.
 d) Hæld 2 eller 3 glas vand på bunden af rugemaskinen.
 d) Sæt det medleverede plastikgitter (som blev taget ud før udrugningen begyndte) ned i rugemaskinens bund og sørg for at gitterets to flige dækker indersiden af opfyldningsmundingerne til (**billede P**) for at undgå at kyllingerne falder ned i dem og drukner.
 f) Fordel æggene på risten (**billede O**) grupper dem i midten af det og lukke låget.
 g) Fyld begge bakker med lunkent demineraliseret vand. Fra det første udklækkede æg stiger fugtigheden i rugemaskinen til op over 70%. Dette er normalt og helt naturligt.
 h) Skift temperaturen til 37,2°C (se punkt 4C).
 i) Udskift ægbakken korrekt til næste udrugningscyklus. Bemærk for rugemaskinen med æggevenderenhed: Hvis du efter flere cyklusser bemærker, at åbningen, hvor enhedsfanen er indsat, er for bred, skal du skifte rækken med en anden fra bakken.

- VIGTIGT**
- Æggene må ikke vendes inden for de sidste 3 dage.
 - Åbn ikke rugemaskinen unødigt i løbet af de sidste 3 dage. Dette vil frigive den fugt og varme, der er nødvendig for udklækning.
 - Hold maskinen i et rum så mørkt som muligt under udklækningsfasen. Dette vil få kyllingerne til at ryste så lidt som muligt, undgå indre traumer.
 - Det anbefales udelukkende at åbne rugemaskinen efter at have taget stikket ud af stikkontakten, højst en gang om dagen, for at tage godt tørrede kyllinger ud.
 - Hold de nyfødte kyllinger i rugemaskinen i cirka 12 timer. De kan opholde sig inde i den i 1 eller 2 dage under at drikke eller spise uden at lide.
 - Når de planlagte dage er omme, skal du lade rugemaskinen køre i yderligere 2 eller 3 dage, så de forsinkede kyllinger kan klækkes, idet du skal være opmærksom på, at disse dyr potentielt vil være svage.

7. DE FØRSTE LEVEDAGE

Anbring kyllingerne i omgivelser hvor de har den nødvendige varme og det nødvendige lys, uden gennemtræk, og hvor de har adgang til føde og drikke.

TIPS: Du kan bruge en papkasse, der er stor nok til at indeholde et trug og en feeder (min. 50x50 cm) og dække bunden med træflis eller avisark, der skal skiftes ofte, for at forhindre dem i at komme i kontakt med deres eget affald. Til opvarmning er det muligt at bruge en kunstig høne, eller du kan hænge en reflektor med infrarød lampe omkring 20-25 cm fra jorden, og passe på, at den er fast for at undgå ulykker. Ændr på lampens højde for at regulere temperaturen. Med hensyn til fodring af kyllinger, skal du være opmærksom på, at de nogle gange begynder at spise og drikke fra den anden/tredje levedag. Når du indsætter kyllingen i avlsskassen, skal du først væde næbbet og derefter efterlade det oven på foderet: for at tørre næbbet vil gnide det på foderet og begynde at spise. Sørg for, at truget ikke er højere end 3-4 cm, for at undgå risiko for drukning. Små sten i bunden af truget vil forhindre risici og tiltrække kyllingen til drikkevand.

8. PROBLEMER ER KAN FOREKOMME UNDER UDRUGNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	FORSLAG
Æg med tynde skaller	D-vitaminmangel hos reproducerende stoffer	Korriger avlsfoderet og lad avlerne græsse
	Fravær af sol	
Beskidte æg	Fejl i redeadministration	Forbedre avlsforvaltningen
Ødelagte æg	Fejl i redeadministration	Forbedre avlsforvaltningen
Inficerende æg	Uegnede avlsdyr	Kontroller avlsdyr, deres fodring og opbevaring af æg
	Opbevaring af æg ved for høj omgivelsestemperatur	
	Frosne æg	
	Gamle æg	
	Mangel på G vitamin (riboflavin) i den daglige ration af æglæggende høner	
Embryonets død efter 2-3 dages udrugning	A-vitaminmangel i reproducerende stoffer	Korriger foder hos avlsdyrene
	E-vitaminmangel hos reproducerende stoffer	
Døde bakterier ved første udklækning (5-8 dage)	Forkert temperatur	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Utilstrækkelig ilt	
	Opbevaring af æg for længe	
	Dårlig ventilation	
Blodringe ved første udklækning (5-8 dage)	Opbevaring af æg	Kontroller ægopbevaring, kontroller og korriger drift af rugemaskinen
	Udrugningstemperatur for høj	
Embryo, der ikke udvikler sig	Ikke-frugtbar æg	Kontroller avlsdyrene, kontroller temperaturen under opbevaring af æggene og ændr temperaturen under udrugningen
	Langvarig opbevaring ved lave temperaturer	
	Temperatur under udrugning for høj eller for lav	
Blodringe	Langvarig opbevaring	Kontroller avlsdyrene, kontroller temperaturen under opbevaring af æggene og ændr temperaturen under udrugningen
	Temperatur under udrugning for høj eller for lav	
Æg, der eksploderer efter 8-14 dage	Udrugning af snavsede æg	Udrug ikke snavsede æg
Embryo, der ikke udvikler sig efter 8-14 dage	Langvarig opbevaring ved lave temperaturer	Kontroller ægopbevaring, kontroller og korriger drift af rugemaskinen
	Temperatur under udrugning for høj eller for lav	

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	FORSLAG
Embryoners dødelighed efter anden udrugningsuge (fra 15 til 18 dage)	Luftfugtighed for lav eller for høj	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Forkert æglægning (med den spidse ende pegende opad)	
	Utilstrækkelig ventilation	
Døde embryoner i anden uge	Temperatur under udrugning for høj eller for lav	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Æg, der ikke vendes eller vendes sjældent	
	Lejlighedsvis mangel på elektricitet	
Luftkammeret er for stort (overdrevent vægttab)	Æg ude af mål (for små)	Vælg æggene for at ruge mere omhyggeligt, og korriger driften af rugemaskinen
	Fugtighed for lav under udrugning	
Luftkammeret er for lille (nedsat vægttab)	Overdimensionerede æg (for store)	Vælg æggene for at ruge mere omhyggeligt, og korriger driften af rugemaskinen
	Fugtighed for lav under udrugning	
Misdannelser i underekstremiteter	Forkerte temperaturer og fugtighed under udrugning	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Æg, der ikke er drejet eller drejet let i udrugningsfasen	
Kyllinger, der dør før de gennembrøder ægget	Æg med for tynd skal	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Temperaturfejl under udrugning	
	Temperaturen er for høj under udklækning	
	Fugtighed for høj eller for lav under udklækning	
	Små æg	
Kyllinger, der er født tidligt	Temperaturen er for høj	Vælg omhyggeligt de æg, der skal ruges, kontroller og korriger driften af rugemaskinen, især i løbet af de første 15 dage
	For lav luftfugtighed	
Perforerede æg og døde kyllinger	Luftfugtighed eller temperatur for lav	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Forvarmning for kort	
Tidlig udklækning og fødslen af hypoovitale og kyllinger med dårligt immunforsvar	En forsinkelse i ægopsamling og et ophold af ægget i et par timer ved en temperatur mellem 19-25°C. Disse forsøgsobjekter er mere modtagelige for de utallige bakterielle og virale infektioner til stede overalt	Kontroller avlernes ledelse, kontroller og korriger driften af rugemaskinen
	Temperatur i rugemaskinen er høj	
Deforme kyllinger	Forkert temperatur	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Kontroller rugeæggebakker	
	Fejl i ægvendingen	
Små kyllinger	Æg for små	Vælg omhyggeligt de æg, der skal ruges, kontroller og korriger driften af rugemaskinen, især i løbet af de første 15 dage
	For varmt udrugede æg	
	Utilstrækkelig luftfugtighed	
	Udrugningstemperatur høj	
Kyllinger med lille fjerdragt	Høj temperatur	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Utilstrækkelig luftfugtighed	
Våde, slappe kyllinger	Temperaturen er for lav	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Overdreven luftfugtighed	
	Dårlig ventilation	
Kyllinger fastgjort til skallen og dehydrerede	Ægvending dårligt udført	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Forkert temperatur	
	Overdreven fordampning af æg	
	For lav luftfugtighed ved udklækning	

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	FORSLAG
Kyllinger der hiver efter vejret	Fugtighed for høj eller for lav ved ruge	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
Dårligt helbredt navle	Overdreven fugtighed ved udklækning	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Udrugningstemperatur høj	
Svage kyllinger	Udrugningstemperatur høj	Det er tilrådeligt at lade æggene stå i ca. 6 timer inde i udrugningsrummet for at forvarme dem, vælg æggene for at udruge mere omhyggeligt, kontroller og korriger driften af rugemaskinen
Tørre kyllinger	Udrugningstemperatur høj	
Senfødte kyllinger	Temperaturoverløb for æg, der straks anbringes i rugemaskinen fra opbevaringsområdet	
	Gamle og store æg	
	Temperaturen er for lav	
Æggeblomme ikke helt absorberet	For høj luftfugtighed	Kontroller og korriger rugemaskinens drift
	Temperaturen er for lav under udrugning	
	Fugtighed for høj under udklækning	

Hvis udrugningen ikke lykkes, er det tilrådeligt at bryde skallen på de kasserede æg og kontrollere den formodede alder for embryonal død.

9. PROBLEMER, DER KAN FOREKOMME UNDER UDKLÆKNING

Nogle gange kan det ske, at embryonet dannes, men at kyllingen ikke kan fødes, i de fleste tilfælde dør inden for de sidste 3 dage før udklækning. Denne situation kaldes teknisk set "sen embryonal dødelighed" og kan have flere årsager. Som allerede nævnt ligger hemmeligheden bag at opnå en god udklækning allerede inden maskinens driftstilstande og modulering af temperatur og fugtighed med den lokale virkelighed i at starte med egnede æg under overholdelse af de angivne indikationer og raceens vægtstandarder. Hvis æggene også blev valgt på en passende måde, men resultaterne ikke var i tråd med forventningerne, kan forklaringen ligge i forskellige andre årsager, såsom indavl eller diætangel i reproducenterne, embryonal hypotroficitet, ændret oogenese, virusinfektioner eller bakteriel kontaminering. For at være sikker på diagnosen er det nødvendigt at kontakte et laboratorium, der er specialiseret i mikrobiologiske analyser, fortrinsvis et ZOO-PROPHYLACTIC INSTITUTE (IZP), som også i tilstrækkelig grad kan udføre en korrekt obduktionsanalyse.

10. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPMAGASINERING EFTER AFSLUTTET CYKLUS

Apparatet må kun rengøres, når det er slukket og kølet ned til stuetemperatur. De dele som er strømførende under brug må ikke dyppes i vand for at rengøre dem. Snavs kan beskadige apparatet, og beskadige processen som brugerne anvender det til, og der må derfor ikke være snavs inden i eller uden på apparatet. Efter endt cyklus skal man vaske den nederste del af inkubatoren omhyggeligt med et neutralt rengøringsmiddel, og den skal derefter desinficeres med blegemiddel (almindeligt blegemiddel anvendt til tøjvask kan anvendes). Anvend ikke alkohol eller kemiske rengøringsmidler. Rengør grundigt låget udvendigt med en blød klud opvredet i vand. Rengør lågets beskyttelsesgitter udvendigt med en blød klud fugtet med blegemiddel. Blæs den indvendige del igennem med trykluft for at fjerne fjer tabt af kyllingerne. **Mens disse indgreb udføres, skal inkubatoren og æggedrejeenhedens stik være taget ud af stikkontakten.** Brug ikke opløsningsmidler, fortyndere eller giftige kemikalier. Der henvises til tabellen sidst i vejledningen for listen over stoffer, som er skadelige for plast. Lad alle delene tørre helt. Opbevar rugemaskinen på et tørt sted, beskyttet mod stød og temperaturændringer. Placer ikke nogen genstande over rugemaskinen. **Vedligeholdelse af de elektriske dele må ikke udføres af brugeren.**

11. FJERNELSEAF OVOMATIC ÆGGEDREJERENHEDEN

Såfremt det er nødvendigt at udtage æggevederenheden af rugemaskinen, skal disse anvisninger følges:

- Fjern ægbacken med celler (foto M).
- Efter at have vendt bunden på hovedet, skal du skrue de to skruer på bunden (foto P) af.
- Skrue skruen indvendigt i rugemaskinens bund ud (foto T).
- Træk æggedrejeenheden ud.



ADVARSEL!

DET ER FORBUDT AT ÅBNE ÆGGEDREJEENHEDEN VED AT FJERNE DE FIRE SKRUER VIST MED PILENE (FOTO R).

ÅBNING AF ENHEDEN MEDFØRER, AT GARANTIEEN PÅ DEN BORTFALDER.

12. GARANTI

Garantiens betingelser er kun gyldige, hvis rugemaskinen anvendes under de forhold, den er beregnet til. Bortset fra de almindelige og ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb som er beskrevet i afsnittet RENGØRING, og som udføres med de beskrevne fremgangsmåder, vil enhver reparation eller ændring af enheden udført af brugeren eller af ikke-godkendte virksomheder medføre, at garantien bortfalder.

Garantien dækker ikke skade forårsaget af inkompetent eller uagtsom brug af rugemaskinen eller ved dårlig eller udeladt vedligeholdelse.

De produkter vi sælger er dækket af garanti under følgende betingelser:

- Garantien er gyldig i en periode på tolv/fireogtyve (12/24) måneder: 12 for virksomheder, 24 for private.
- Fabrikanten forpligter sig først til at udskifte defekte dele eller dele med produktionsfejl, efter eget skøn, efter en omhyggelig inspektion og efter at forkert fremstilling er fastslået.
- Transport- og/eller forsendelsesomkostninger er altid for køberens regning.
- I løbet af garantiperioden bliver udskiftede dele fabrikantens ejendom.
- Kun den oprindelige køber som har overholdt anvisningerne vedrørende normal vedligeholdelse i vejledningen kan gøre denne garanti gældende. Vores garantiansvar bortfalder i det øjeblik den oprindelige ejer sælger eller overdrager produktet til en anden, eller hvis der udføres ændringer på det.
- Garantien dækker ikke skader som skyldes for hård påvirkning, som fx brug af produktet efter at der er konstateret en fejl eller overophedning af motoren, som skyldes brug af uegnede driftsmetoder samt manglende overholdelse af brugs- og vedligeholdelsesanvisningerne.
- Fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle problemer der måtte opstå i forbindelse med gensalg eller brug i udlandet, som skyldes gældende regler i landet, hvor produktet er blevet solgt.
- Produktet eller den defekte del af produktet skal overdrages til fabrikanten til udskiftning. I modsat fald vil køberen skulle betale for den udskiftede del.



BEMÆRKNING

Såfremt det bliver nødvendigt at gøre garantien gældende, bedes følgende oplysninger angives:

- Model
- Købsdato (købsdokument skal vedlægges)
- Detaljeret beskrivelse af problemet



BEMÆRK:

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF INDGREBSMÅDEN OG BRUG AF RUGEMASKINEN TIL ÆG BESKREVET I DENNE DOKUMENTATION MEDFØRER BORTFALD AF GARANTIEEN.

Garantien dækker ikke maskinstop, manglende produktion, osv.

FABRIKANTENS DATA

River Systems s.r.l.
Via Marco Polo, 33 (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italien)
Momsnummer: 04289370282

FABRIKANTENS DATA

For at få produktet serviceret skal man henvende sig til forhandleren eller til:
River Systems s.r.l.
Via Pontarola, 15/A (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italien)

13. BORTSKAFFELSE



Ved bortskaffelse henvises til de gældende lokale regler vedrørende skrot af elektriske og elektroniske apparater (Lovdekret nr. 151 af 25/7/05 – 2002/96/EF – 2003/108/EF. Må under ingen omstændigheder bortskaffes som husholdningsaffald.

Bortskaffelse af elektrisk affald som ikke overholder gældende regler medfører bødestraf.



BEMÆRK:

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF APPARATET, HVIS DET IKKE ANVENDES I SIN HELHED ELLER TIL DE FORMÅL OG PÅ DEN MÅDE SOM ER BESKREVET I DENNE VEJLEDNING. FABRIKANTEN ER IKKE PÅ NOGEN MÅDE ANSVARLIG FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER TING SOM SKYLDES GENBRUG AF DELE AF APPARATET EFTER DETS BORTSKAFFELSE.

14. TABEL OVER SUBSTANSER SOM KAN BESKADIGE PLASTIK

INDICATOR VALUES A +23	
A	Excellent, little or no swelling, softening or surface deterioration
B	Good chemical resistance, minor swelling, softening or deterioration
C	Limited chemical resistance
NR	Not recommended for use

NAME	Polypropylene (PP) production until 2016	High-density polypropylene (HDPE) production from 2017	Polycarbonate (PC)
	Lid, base, element of egg tray and joining bar, plastic floor, egg turning unit	Lid, base	Inspection window
Acetone	A	C	A
Alcohols	B	B	B
Ammonia	A	A	NR
Benzene	B	NR	NR
Boric acid	A	A	A
Ethyl alcohol	A	A	A
Gasoline	NR	NR	C

Tack för att ni köpt denna produkt från River Systems®, - ett resultat av teknologisk erfarenhet och kontinuerlig forskning!

I denna bruksanvisning finner ni all information och alla rekommendationer ni behöver för att kunna använda Inkubatorn på ett säkert och effektivt sätt. **Läs allt innehåll i denna bruksanvisning** mycket noggrant innan ni använder maskinen, för att kunna utföra underhållsarbetet på korrekt sätt och kunna utnyttja inkubatorns specifika egenskaper fullt ut.

Beskrivningar och illustrationer i denna bruksanvisning och i det bifogade flygbladet är inte bindande, och fotografier och bilder är endast illustrativa och hänvisar till modellerna ET 24 eller ET 49.

River Systems srl förbehåller sig därför rätten att när som helst, och utan krav på att uppdatera dokumentationen, justera komponenter och tillbehör i syfte att förbättra dem eller av andra tillverknings-specifika och/eller kommersiella motiv i syfte att öka säkerhet och funktion.

Anvisningar, ritningar, tabeller och allt annat innehåll i denna bruksanvisning är av teknisk natur och är reserverad. Därför får ingen information föras vidare till tredje part utan skriftligt tillstånd från **River Systems srl** som är ensam ägare till rättigheterna.

Vid en eventuell tvist är det alltid den **italienska** texten som är gällande. Laga domstol är rätten i Padova.

FÖRSÄKRAN OM EG-ÖVERENSSTÄMMELSE

I egenskap av juridisk representant för företaget River Systems® srl med huvudkontor på Via Marco Polo, 33 (Zl), 35011 Campodarsego, Padova (Italien), momsregistreringsnummer 04289370282, förklarar undertecknad Stefano Concina att inkubatorn enligt uppgifterna på etiketten här nedan

**KLISTRA IN ETIKETTEN HÄR
LEVERERAS TILLSAMMANS
MED PRODUKTEN**

har framställts i enlighet med nedanstående föreskrifter:

DIREKTIV: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ROHS 2011/65/EU

STANDARDS: EN 60335-2-71:2003 + A1:2007, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015, EN 62233:2008

och att den därmed överensstämmer med gällande standarder.

Alla typer av ändringar på maskinen som skett utan vårt uttryckliga tillstånd får till följd att denna försäkran ogiltigförklaras.

Campodarsego, 20.11.2020

Revision av manualen: 1.2

Firma
RIVER SYSTEMS srl
Via Marco Polo, 33 - Zl.
35011 Campodarsego (PD) Italy
Tel. +39 049 920216 Fax +39 049 9216057
Partita IVA 04289370282
www.riversystems.it



OBSERVERA

**LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT
INNAN DU UTFÖR NÅGON ÅTGÄRD.**

Vidare information finns i det bifogade flygbladet. Mer specifikt innehåller flygbladet förklarande bilder av inkubatorn, en sprängkiss över apparaten och dess reservdelar. Broschyren visar också exempel på ägg, hur man väljer ägg att ruva och foton av de olika stadierna av genomlysning.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- 1. VARNINGAR - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER..... 21
- 2. INKUBATORNS SPECIFIKATIONER OCH TEKNISKA DATA 22
 - 2A. PRODUKTBESKRIVNING 22
- 3. ATT VÄLJA OCH FÖRVARA DE ÄGG SOM SKA INKUBERAS..... 23
- 4. ATT FÖRBEREDA OCH DRIFTSÄTTA INKUBATORN..... 24
 - 4A. MANÖVERDON..... 24
 - 4B. ANVÄNDNING 24
 - 4C. INSTÄLLNING OCH TEMPERATURJUSTERING 25
 - 4D. INFORMATION FÖR KORREKT INKUBATION - ALLA FJÄDERFÄN..... 25
 - 4E. INKUBATION AV ANSERIFORM ANATIDÄGG (GÅS, ANKA, ETC.) 26
 - 4F. INKUBATION AV ÄGG FRÅN ANDRA EXOTISKA ARTER..... 26
 - 4G. TUTORIAL..... 27
 - 4H. TEKNISKA PROBLEM VID ANVÄNDNING AV MASKINEN 27
- 5. REGELBUNDEN KONTROLL AV ÄGGEN UNDER INKUBERING (GENOMLYSNING) 27
- 6. KLÄCKNING OCH KYCKLINGENS FÖDELSE..... 28
- 7. DE FÖRSTA LEVNADSDAGARNA..... 29
- 8. PROBLEM SOM KAN UPPSTÅ UNDER INKUBATION 29
 - PROBLEM SOM KAN UPPSTÅ VID KLÄCKNING 31
- 10. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING EFTER CYKELN..... 31
- 11. BORTTAGNING AV ÄGGVÄNDNINGSENHETEN 32
- 12. GARANTI..... 32
- 13. BORTSKAFFANDE 33
- 14. TABELL ÖVER ÄMNINGEN SOM ÄR SKADLIGA FÖR PLASTMATERIAL..... 33

INKUBATORNS DELAR (se bifogat flygblad)

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>1</td><td>Kontrollpanel</td></tr> <tr><td>1a</td><td>Digital display</td></tr> <tr><td>1b</td><td>LED-lampa som indikerar att värmeelementet är aktiverat</td></tr> <tr><td>1c</td><td>Knapp för att reglera temperaturen (⊖)</td></tr> <tr><td>1d</td><td>Knapp för att reglera temperaturen (⊕)</td></tr> <tr><td>2</td><td>Elektroniskt kort</td></tr> <tr><td>3</td><td>Inspektionslucka</td></tr> <tr><td>4</td><td>Inkubatorns kabel</td></tr> <tr><td>5</td><td>Lock</td></tr> <tr><td>6</td><td>Propp för hålet för anslutning till luftfuktighetssystemet Nebula®</td></tr> <tr><td>7</td><td>Värmeelement</td></tr> <tr><td>8</td><td>Stöd för värmeelement</td></tr> <tr><td>9</td><td>Avståndshållare</td></tr> <tr><td>10</td><td>Fläkthjul</td></tr> </table>	1	Kontrollpanel	1a	Digital display	1b	LED-lampa som indikerar att värmeelementet är aktiverat	1c	Knapp för att reglera temperaturen (⊖)	1d	Knapp för att reglera temperaturen (⊕)	2	Elektroniskt kort	3	Inspektionslucka	4	Inkubatorns kabel	5	Lock	6	Propp för hålet för anslutning till luftfuktighetssystemet Nebula®	7	Värmeelement	8	Stöd för värmeelement	9	Avståndshållare	10	Fläkthjul	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>11</td><td>Motor</td></tr> <tr><td>12</td><td>Temperatursond</td></tr> <tr><td>13</td><td>Motorhållarkonsol</td></tr> <tr><td>14</td><td>Skyddsgaller</td></tr> <tr><td>15</td><td>Komplett lock</td></tr> <tr><td>16</td><td>Stång till ägghållare</td></tr> <tr><td>17</td><td>Ägghållarelement</td></tr> <tr><td>18</td><td>Komplett ägghållare</td></tr> <tr><td>19</td><td>Galler till kläckning</td></tr> <tr><td>20</td><td>Inkubatorns botten</td></tr> <tr><td>21</td><td>Vattenbehållarens påfyllningsöppning</td></tr> <tr><td>22</td><td>Äggvärdaren "Ovomatic"</td></tr> <tr><td>23</td><td>Äggvärdningsnyckel (för halvautomatisk modell)</td></tr> </table>	11	Motor	12	Temperatursond	13	Motorhållarkonsol	14	Skyddsgaller	15	Komplett lock	16	Stång till ägghållare	17	Ägghållarelement	18	Komplett ägghållare	19	Galler till kläckning	20	Inkubatorns botten	21	Vattenbehållarens påfyllningsöppning	22	Äggvärdaren "Ovomatic"	23	Äggvärdningsnyckel (för halvautomatisk modell)
1	Kontrollpanel																																																						
1a	Digital display																																																						
1b	LED-lampa som indikerar att värmeelementet är aktiverat																																																						
1c	Knapp för att reglera temperaturen (⊖)																																																						
1d	Knapp för att reglera temperaturen (⊕)																																																						
2	Elektroniskt kort																																																						
3	Inspektionslucka																																																						
4	Inkubatorns kabel																																																						
5	Lock																																																						
6	Propp för hålet för anslutning till luftfuktighetssystemet Nebula®																																																						
7	Värmeelement																																																						
8	Stöd för värmeelement																																																						
9	Avståndshållare																																																						
10	Fläkthjul																																																						
11	Motor																																																						
12	Temperatursond																																																						
13	Motorhållarkonsol																																																						
14	Skyddsgaller																																																						
15	Komplett lock																																																						
16	Stång till ägghållare																																																						
17	Ägghållarelement																																																						
18	Komplett ägghållare																																																						
19	Galler till kläckning																																																						
20	Inkubatorns botten																																																						
21	Vattenbehållarens påfyllningsöppning																																																						
22	Äggvärdaren "Ovomatic"																																																						
23	Äggvärdningsnyckel (för halvautomatisk modell)																																																						

RESERVDELAR (se bifogat flygblad)

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>2</td><td>Elektroniskt kort med sond</td></tr> <tr><td>12</td><td>Elektroniskt kort med sond</td></tr> <tr><td>6</td><td>Propp för hålet för anslutning till luftfuktighetssystemet Nebula®</td></tr> <tr><td>7</td><td>Värmeelement</td></tr> <tr><td>10</td><td>Motor med fläkt och hållare</td></tr> <tr><td>11</td><td>Motor med fläkt och hållare</td></tr> <tr><td>13</td><td>Motor med fläkt och hållare</td></tr> <tr><td>15</td><td>Komplett lock</td></tr> </table>	2	Elektroniskt kort med sond	12	Elektroniskt kort med sond	6	Propp för hålet för anslutning till luftfuktighetssystemet Nebula®	7	Värmeelement	10	Motor med fläkt och hållare	11	Motor med fläkt och hållare	13	Motor med fläkt och hållare	15	Komplett lock	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>16</td><td>Stång till ägghållare</td></tr> <tr><td>17</td><td>Ägghållarelement</td></tr> <tr><td>18</td><td>Komplett ägghållare</td></tr> <tr><td>19</td><td>Galler till kläckning</td></tr> <tr><td>20</td><td>Inkubatorns botten</td></tr> <tr><td>22</td><td>Äggvärdaren "Ovomatic"</td></tr> <tr><td>23</td><td>Äggvärdningsnyckel (för halvautomatisk modell)</td></tr> </table>	16	Stång till ägghållare	17	Ägghållarelement	18	Komplett ägghållare	19	Galler till kläckning	20	Inkubatorns botten	22	Äggvärdaren "Ovomatic"	23	Äggvärdningsnyckel (för halvautomatisk modell)
2	Elektroniskt kort med sond																														
12	Elektroniskt kort med sond																														
6	Propp för hålet för anslutning till luftfuktighetssystemet Nebula®																														
7	Värmeelement																														
10	Motor med fläkt och hållare																														
11	Motor med fläkt och hållare																														
13	Motor med fläkt och hållare																														
15	Komplett lock																														
16	Stång till ägghållare																														
17	Ägghållarelement																														
18	Komplett ägghållare																														
19	Galler till kläckning																														
20	Inkubatorns botten																														
22	Äggvärdaren "Ovomatic"																														
23	Äggvärdningsnyckel (för halvautomatisk modell)																														

1. VARNINGAR – VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska hushållsapparater måste man alltid följa några grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de som följer här nedan:

1. Apparaten får användas endast om det elektriska systemet överensstämmer med uppgifterna på plåten som sitter på själva apparaten och som visas även i denna bruksanvisning.
2. Inkubatorn ska vid användning vara placerad på ett bord minst 500 mm från golvet, i horisontellet, stabilt och fast läge.
3. Inkubatorn får inte placeras i närheten av värmekällor.
4. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
5. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, mental eller sensorisk förmåga, eller personer som saknar kunskap eller erfarenhet, om inte en person som ansvarar för deras säkerhet har informerat dem om hur apparaten ska användas.
6. För att undvika elektriska stötar ska man undvika att doppa locket i vatten eller andra vätskor. Samma sak gäller basen i versionen med äggvärdare med art.nr. 556M-1.
7. Man får inte använda eller förvara apparaten i miljöer med frätande, brännbara eller explosiva ämnen.
8. Före användning och innan man sätter i kontakten i ett eluttag ska man kontrollera skicket på de yttre kablarna. För att koppla ur apparaten ska man dra ur kontakten ur eluttaget.
9. Använd inte apparaten om elkabeln, kontakten, den elektriska kretsen eller skyddsgallret är skadade, eller om Inkubatorn har fallit ner eller skadats på annat sätt. I sådana situationer ska inkubatorn lämnas in till närmaste behöriga serviceverkstad för kontroll eller reparation.
10. Om texten **Erth** eller **ErP1** visas på displayen ska man koppla ur inkubatorn och kontakta en serviceverkstad.
11. Skydda inkubatorn mot stötar.
12. Öppna inte det elektroniska kortets hölje och ta inte heller bort fläktens skyddsgaller. **INKUBATORNS FÖRSLUTNA ELLER SKYDDADE DELAR FÅR ENDAST ÖPPNAS FÖR UNDERHÅLLSARBETE, OCH ENDAST AV BEHÖRIG OCH SPECIALISERAD PERSONAL.**
13. Dra ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används, innan apparaten öppnas (locket lyfts upp) och rengörs.
14. Maskinen ska rengöras först när kläckningsprocessen fullbordats.
15. Använd inte reservdelar som inte är original: tillbehör som inte rekommenderas eller som inte säljs av tillverkaren kan orsaka olycksfall.
16. Använd inte maskinen utomhus.
17. Låt inte sladden hänga ner från bordet och kontrollera att den inte hindrar passage. Sladden ska skyddas och placeras utom räckhåll för djur.
18. Vi rekommenderar att användarnas utbildning dokumenteras.
19. **FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR I GOTT SKICK.**
20. Inkubationsinformationen i denna handbok kommer från våra medarbetares mångåriga erfarenhet och bekräftas av etablerade zoologer. Detta innebär dock inte att de är ofelbara med tanke på de biologiska fenomenens stora och komplexa variation. Maskinen är förinställd för att erbjuda standardinkubationsvillkoren till nybörjaren; expertanvändaren kan ändra parametrarna enligt personliga behov och erfarenheter.



OBSERVERA!
OM FLÄKTEN STÄNNAR MEDAN ÄGGEN INKUBERAS SKA MAN OMEDELBART DRA UT KONTAKTEN OCH KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD!



NB:
TILLVERKAREN KAN INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLAS ANSVARIG FÖR OLYCKOR ELLER SKADOR SOM ORSAKAS AV EN ICKE FÖRUTSEDD ANVÄNDNING AV MASKINEN. ALL ICKE FÖRUTSEDD ANVÄNDNING AV MASKINEN MEDFÖR DESSUTOM ATT GARANTIN OGILTIGFÖRKLARAS.



FARA!
INKUBATORNS FÖRSLUTNA ELLER SKYDDADE DELAR FÅR ENDAST ÖPPNAS FÖR UNDERHÅLLSARBETE, OCH ENDAST AV BEHÖRIG OCH SPECIALISERAD PERSONAL.



OBSERVERA:
EFTERSOM DET ÄR OMÖJLIGT ATT SKRIVA NER ALLA PROCEDURER SOM INTE FÅR ELLER INTE KAN UTFÖRAS, SKA SAMTLIGA PROCEDURER (FÖRUTOM NORMAL BEARBETNING) SOM INTE FINNS UTTRYCKLIGEN ANGIVNA I DENNA BRUKSANVISNING, BEDÖMAS SOM ICKE MÖJLIGA.



DENNA SKYLT ANGER ATT DET FÖREKOMMER SPÄNNINGSFÖRANDE DELAR.

2. INKUBATORNS SPECIFIKATIONER OCH TEKNISKA DATA

	ET 12	ET 24	ET 49
Spänning	230 Volt 50/60 Hz enfas		
Maxeffekt	80 Watt	130 Watt	170 Watt
Medelvärde för daglig förbrukning	Max. 1,0 kW/24 timmar	Max. 1,7 kW/24 timmar	Max. 2,3 kW/24 timmar
Mått (DxBxH)			
Halvautomatisk inkubator	280x360x260 mm	340x500x255 mm	520x580x250 mm
Inkubator med äggvändare	320x360x260 mm	380x500x255 mm	570x580x250 mm
Vikt			
Halvautomatisk inkubator	2,57 kg	3,47 kg	5,46 kg
Inkubator med äggvändare	3,08 kg	3,98 kg	5,97 kg
Inkubatorkapacitet (Antalet ägg som kan placeras i blåsacket varierar beroende på storleken på själva äggen)			
Medelstora/stora ägg	12	24	49
Små ägg (t. ex. vaktel)	48	96	196
Temperaturområde	Från 30°C till 40°C		
Skyddsgrad för komplett inkubator	IPX4		
Typ av ägg som ska kläckas	Höna, fasan, pärlhöns, vaktel, raphöna, klipphöna, kalkon simfåglar (gås, anka, olika sorters and), påfågel, stenhöna, duva, exotiska fåglar och rovfåglar		
Bas	Plastmaterial		
Extern kabeldragning	Tvåpoliga matningskablar med dubbel isolering		
Display	Digital temperaturkontroll med decimalvärde		
Ventilation	Med fläkt		
Temperatursond	Elektronisk med precision på +/-0,1°C		
Fuktighet i inkubatorn	40-50% med vatten i en behållare 55-65% med vatten i båda behållarna		
Antal lutningar under 24 timmar (med äggen placerade på äggbrickan)	Inkubator halvautomatisk: minst 4 gånger	äggvändare Inkubator med : en lutning varannan timme	

2A - PRODUKTBESKRIVNING

ET River Systems® inkubator är utformad för att föda kycklingar från höna, fasan, pärlhöns, vaktel, starna, raphöna, simfåglar (stum/vanlig/vild anka, gås etc.), påfågel, kalkon, koturnis, duva, sil, exotiska fåglar och rovfåglar.

HALVAUTOMATISK INKUBATOR

Den är utrustad med ett halvautomatiskt äggglutningssystem, som kan manövreras från utsidan tack vare en spak ansluten till alveolienheten som är placerad i basen av inkubatorn.

INKUBATOR MED OVOMATIC ÄGGVÄNDARENHET

Den är utrustad med ett automatiskt äggglutningssystem som utför en komplett cykel var 4:e timme, som kan manövreras utifrån tack vare en motor.

Den värme som krävs för inkubation genereras av ett elektriskt motstånd som styrs av en digital kontroll till den senaste generationens PID-mikrodator, vilket gör att du kan justera den genomsnittliga interna temperaturen genom knapparna på displayen, konstant och exakt.

Ventilationen sker med hjälp av en turbinfläkt som fördelar varm och fuktig luft jämnt. Tack vare vattnet i brickorna på botten av inkubatorn sker naturlig ytfuktning. Brickorna fylls genom de två utlopp som finns utanför, utan att maskinen behöver öppnas.

3. ATT VÄLJA OCH FÖRVARA DE ÄGG SOM SKA INKUBERAS

- Det är viktigt att veta att ägg som har rest kan ha en kläckningsprocent på mindre än 50%, till följd av flera faktorer:
 - Resestress;
 - Vibrationer;
 - Termiska skiftningar;
 - Kvävning av embryon orsakad av ocklusiv förpackning.
- Om det är nödvändigt att använda ägg som har rest måste de före inkubationen få vila i minst 24 timmar med spetsen pekande nedåt i en äggbricka.
- Välj ägg från föräldrar som är välutvecklade, välutvecklade och friska, eftersom vissa sjukdomar hos tamfjäderfä och vilda fjäderfän överförs från honan till äggen och kan orsaka att kycklingen dör i ägget.
- Avelsdjuren får inte vara inavlade: hannarna måste komma från en annan gård, annars kommer de att ge upphov till ägg med svaga embryon som kommer att dö i kläckningsfasen eller som, om de lyckas komma fram i ljuset, kommer att vara sårbara djur med svag hälsa.
- För att få en högre andel fruktbara ägg måste man vara uppmärksam på den idealiska avelsåldern, med tanke på att den ideala åldern varierar beroende på art (till exempel måste den vara från 2 till 4 år för höns, medan tuppår måste bytas varje år). Man måste också respektera ett korrekt förhållande mellan antal honor och hanar, och skapa en miljö som är anpassad för djurens välmående.
- Embryot börjar utvecklas innan honan lägger ägget; ett nyligen lagt, befruktat ägg kan jämföras med ett 5-dagars barn. Efter deponering upphör embryonal utveckling och kan återupptas efter 7 dagar vid artificiell inkubation.

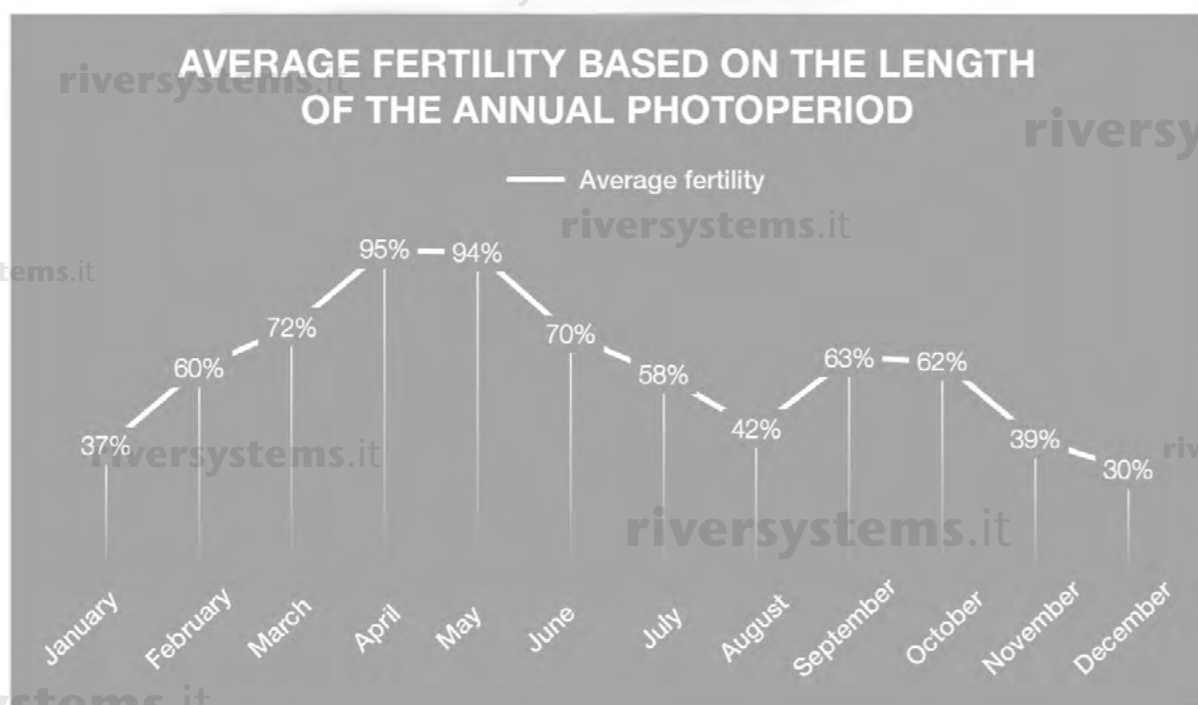
Nedanstående regler ger ägg som lämpar sig för inkubation:

1. Samla in ägg ofta, eventuellt tidigt på morgonen och vid middagstid, för att undvika exponering för direkt ljus, ultravioletter strålar och höga temperaturer.
2. Förvara aldrig äggen i kylskåp.
3. Inkubera inte smutsiga ägg: kontamination leder till att fågelungen dör.
4. Tvätta äggen varsamt och med ljummet vatten, för att undvika termisk skiftning. Det är möjligt att använda ett speciellt desinfektionsmedel som orsakar fysisk förstörelse av patogena mikroorganismer av svamp-, bakterie- och viral ursprung. Undvik att borsta dem, för att inte skära i det yttre membranet och därmed underlätta inträdet av patogener.
5. Förvara äggen i en sval miljö med temperatur mellan +15°C och +18°C och med en fuktighet på cirka 65-75%. Om äggen under korta perioder utsatts för andra temperaturer än de som anges ovan, se till att de inte utsatts för temperaturer under +5°C eller över +24°C.
6. Det är viktigt att lagra ägg i brickan med spetsen pekande nedåt.
7. Äggen är lämpliga att inkubera från den andra till och med den sjätte/sjunde dagen efter värpning. Inkubation av ägg äldre än 8 dagar minskar födelsetalen avsevärt.
8. Äggen som ska inkuberas ska inte samlas in under de perioder då djuren utsätts för stress som orsakas av höga eller låga temperaturer.
9. Välj ägg med normal form: de får inte vara avlånga, klotformade, vågformade eller missformade på annat sätt.
10. Äggskalet får inte vara sprucket, sönder, mjukt, tunt eller ha blå prickar (gamla ägg).
11. Vi rekommenderar att du använder ägglampor för att undersöka spruckna ägg som inte är synliga för blotta ögat.
12. Låt de kalla äggen (från förvaringstemperatur) långsamt nå rumstemperatur innan de stoppas i inkubatorn. Den plötsliga övergången från +14°C till +38°C kan orsaka kondens på skalet, bland orsakerna till födelseminskning.
13. Ägg av olika arter behöver olika parametrar. Inkubera dem tillsammans är möjligt, men det är en känslig process.
14. Under inkubationen, sätt inte in ägg vid olika tidpunkter.

FÖRSLAG: Om du köper ägg från amatöruppfödare, kontrollera att de är registrerade och i linje med gällande djurskyddsbestämmelser. Att ha bra genetiskt material gör det möjligt att få djur av bättre storlek och produktivitet, samt att minska risken för att ruva ägg med hög bakteriebelastning eller sjukdomar, vilket resulterar i dåliga kläckningsresultat.

VIKTIGT: Det är viktigt att ta hänsyn till den månad då inkubationen äger rum, eftersom den genomsnittliga fertiliteten utanför säsongen regelbundet är mycket låg. Hur som helst, kom ihåg att fertilitet är särskilt genetiskt. Se diagram G1 nedan för genomsnittlig embryonal fertilitet baserad på den månatliga längden av fotoperioden på det boreala halvklotet.

G1



4. ATT FÖRBEREDA OCH DRIFTSÄTTA INKUBATORN

Temperaturen i den lokal där inkubatorn placeras ska ligga mellan **+20°C och +25°C** (Mycket höga temperaturer, över 28°C kan orsaka embryonala dödsfall), luftfuktighet mellan 40 och 50 % (extern fuktighet påverkar också maskinens interna fuktighet) och lokalen ska vara ren, väl ventilerad, bekväm och fri från luftströmmar. Säkerställ att maskinen inte utsätts för direkt solljus och att den inte placeras i närheten av värmekällor som element, ugnar eller liknande. Vi rekommenderar att maskinen placeras i hemmiljö. Inkubatorn får inte användas eller förvaras i lokaler där det förekommer kemiska, giftiga, toxiska eller brännbara substanser (gäller även låga koncentrationer), eftersom de påverkar embryonas utveckling negativt. Använd inte inkubatorn på platser där det förekommer risk för stänk av vatten eller andra ämnen.

4A - KOMMANDON

Enheten har ingen PÅ/AV-brytare. Genom att sätta in kontakten i eluttaget aktiveras det elektriska motståndet och motorerna.

4B - ANVÄNDNING

Funktionen är mycket enkel:

- Rengör maskinen innan inkubationsprocessen påbörjas (se punkt 10). De miljöförhållanden som uppstår inuti inkubatorn under inkubationsprocessen är idealiska för utveckling och spridning av skadliga bakterier inklusive Salmonella, Campylobacter, Staphylococcus, Legionella, Escherichia coli, etc.
- Placera inkubatorn på ett plant bord, i en horisontell, stabil och säker position. Bordet ska vara minst 50 cm högt. Botten ska stödjas direkt mot bordsytan, i syfte att förhindra att föremål (en duk eller liknande) täcker ventilationshålen.
- Ta av locket och placera det bredvid inkubatorn med gallret vänt nedåt.
- Ta bort gallret från inkubatorns bas, det behövs endast för själva kläckningen (de sista 3 dagarna). **LÄMNA INTE LOCKET INNE I MASKINEN UNDER INKUBATION! (foto A).**
OBS: Låt kläckgallret vila på en plan plats för att undvika deformation **(bild B)**.
- **Halvautomatisk inkubator:** Kontrollera att äggbrickan är korrekt placerad i sina säten och att raderna med äggceller lutar fritt i båda riktningarna **(bild C)**.
- **Inkubator med OVOMATIC äggvändare:** kontrollera att metallspaken på framsidan av inkubatorn passar perfekt in i spåret på äggbrickan, som sedan måste förbli fast och stillastående, och att raderna av alveoler är korrekt placerade i sina respektive säten **(bild D)**.
- Fyll den vänstra brickan med ljummet vatten, helst demineraliserat. Använd motsvarande öppningar på maskinens fot **(foto E)**. Håll i vattnet mycket långsamt och se noga till att det inte flödar över från behållaren: om vätskan flödar över ökar fuktigheten vilket i sin tur leder till färre födselar. Den andra behållaren (till höger) ska fyllas först under slutfasen av kläckningen. Vattnet kan fyllas på medan maskinen är igång.
- Sätt tillbaka locket och kontrollera att kanten på den nedre delen hakar fast korrekt i spåret i locket **(foto F)**.
- Sätt i kontakten som är kopplad till locket i ett lämpligt eluttag. Fläkten startar omedelbart, följt av displayen som visar temperaturen inne i inkubatorn. LED-lampan anger att värmeelementet är aktivt **(foto G)**. Lampan förblir tänd tills den inställda temperaturen har nåtts, och börjar därefter att blinka.

- Maskinen är förinställd vid en temperatur på 37,7°C, idealisk för de flesta fågelarter. Det är dock att föredra att återställa temperaturen enligt beskrivningen i punkt 4C.
- Efter inställning av temperaturen, invänta den angivna tiden och se till att maskinen fungerar korrekt (se punkt 4C), koppla ur kontakten och ta bort locket, placera det bredvid inkubatorn. Lägg försiktigt äggen i fördjupningarna **med spetsen vänd nedåt**. Stäng inkubatorn och koppla in kontakten igen. Inkubatorn måste fyllas till minst 80 % av sin kapacitet.

HALVAUTOMATISK INKUBATOR

Minst 4 gånger om dagen ska man ändra lutningen på äggen som är placerade på äggbrickan med hjälp av spaken som är placerad på inkubatorns bakre del. Vrid spaken växelvis åt höger eller vänster och stoppa den i det läge som motsvarar klockan 10 eller klockan 14 på en klocka **(bild K)**. LÄMNA ALDRIG SPAKEN (OCH DÄRMEDE ÄGGEN) I VERTIKALT LÄGE (KLOCKAN 12). Flytta spaken försiktigt för att undvika att skada äggen. Viktigt: Antalet timmar som ägget befann sig i en position måste replikeras i motsatt position.

INKUBATOR MED ÄGGVÄNDARE OVOMATIC

Starta äggvändaren genom att koppla in den kontakt som är kopplad till anordningen i ett lämpligt uttag. Äggvändarenheten kommer att börja fungera. Äggbrickan utför en lutning varannan timme **(bild J)**.
Observera: rörelsen är knappt märkbar eftersom den är mycket långsam. Säkerställ dock att vändningen aktiveras.

- Inkubatorn får aldrig täckas eller förvaras i en låda medan den är i drift. Detta skulle förhindra luftväxlingen inne i maskinen vilken är nödvändig för embryonas utveckling. Luftväxlingen sker både via ventilationshålen som finns i maskinens bas och via de båda inspektionsluckorna.
- Nu börjar inkubationscykeln. Vi rekommenderar att man markerar dagen på en almanacka och att man följer anvisningarna i tabellen som finns i avsnitt 4D - "Information för korrekt inkubation". Kontrollera dagligen att det finns vatten i behållaren. Kontrollera nivån via öppningen (den nivå man ser inne i påfyllningsöppningen motsvarar nivån i behållaren). Fyll vid behov på vatten, helst demineraliserat, rent och ljummet (+35/40°C).
- Kom ihåg att det är vattenytan och inte mängden som genererar fuktigheten, och därmed påverkar inte behållarens vattenhöjd fuktighetsgraden. Den punktliga och ständiga verifieringen av närvaron av vatten i tanken kommer att bidra till att säkerställa den nödvändiga fuktigheten och förhindra att miljön inuti inkubatorn förblir torr. Vid strömavbrott ska man omringa inkubatorns alla 4 sidor med flaskor fyllda med varmt vatten och lägga en filt över. På så sätt bevaras en viss temperatur inne i inkubatorn. Så snart strömmen är tillbaka ska man ta bort flaskor och filt.
- Att byta ut äggens läge var 5:edag, byta ut de i mitten mot de på sidorna, garanterar en bättre enhetlighet i kläckningen

OBSERVERA:

- OM FLÄKTEN INTE GÅR IGÅNG SKA MAN OMEDELbart DRA UT KONTAKTEN OCH KONTAKTA EN SERVICEVERKSTAD.**
- OM TEXTEN ErH ELLER ErP1 VISAS PÅ DISPLAYEN UNDER DRIFT, KOPPLA bort INKUBATORN och KONTAKTA SERVICECENTRET.**

4C - ATT STÄLLA OCH REGLERA TEMPERATUREN

För att ställa in och reglera temperaturen ska man trycka på knapparna (+) eller (-) som finns på kontrollpanelen. Genom att trycka på en av de båda knapparna kommer man till programmeringsläget (bokstaven "P" visas bredvid graderna - **foto H**). Tryck och släpp upp (+) eller (-) för att ställa in önskad temperatur. Vänta en stund tills temperaturen har ställts in (den aktuella temperaturen visas tillsammans med bokstaven "C" - **foto I**). När man ställt in den nya temperaturen ska man vänta tills maskinen stabiliserats för att kontrollera att temperaturen aktiveras. Om temperaturen ökar kommer värmeelementet att aktiveras (LED-lampan lyser med fast sken) och värma luften tills temperaturen har nåtts. Om temperaturen sänks kommer värmeelementet att förbli inaktivt (LED-lampan är släckt) så att luften inne i maskinen hinner svalna. Den temperatur som visas på displayen är ett genomsnittligt värde av de 12 punkter som detekteras i inkubatorn av professionella termometrar som kalibreras årligen, och certifierats av ett ackrediterat laboratorium. Det avråds därför ifrån att föra in termometrar som inte är lämpliga för temperaturkontroll. Låt maskinen köra tom (utan ägg) under minst 2-3 timmar tills temperatur och fuktighet har hunnit stabiliseras.

4D - INFORMATION FÖR KORREKT INKUBATION - ALLA FJÄDERFÄN

Se följande tabell för en framgångsrik inkubation. Observera: Inkubationstiden är vägledande. Det är tillrådligt att låta inkubatorn vara påslagen i 2/3 dagar utöver vad som anges, så att fördröjningar (som inte har eliminerats under genomlysningen - se punkt 5) kan födas.

ART	INKUBATIONS-TID	INKUBATIONS-TEMPERATUR	NÖDVÄNDIG FUKTIGHET	KLÄCKNINGENS STARTDAG	KLÄCKNING (sista 3 dagarna)
Höna	21 dagar	37,7°C	1 vatten- kar	18:e	<ul style="list-style-type: none"> Ställ temperaturen på 37,2°C Fyll det andra karet med vatten Häll ytterligare 2 eller 3 glas vatten på inkubatorns botten Placera äggen på kläckningsgallret Vänd INTE ägg de sista 3 dagarna före förväntad kläckning
Fasan	25 dagar			22:a	
Vaktel	16 dagar			13:e	
Pärllhöns	26 dagar			23:e	
Kalkon	28 dagar			25:e	
Starna / raphhöna / koturnis	24 dagar			22:a	
Påfågel	28 dagar			25:e	
Kolin	23 dagar			20:e	
Gås	31 dagar			27:e	
Gås svan	31 dagar			27:e	
Anka vanlig	26-28 dagar	37,6°C		23-25:e	
Stum anka	35 dagar			32:a	

Inkubatorn fungerar korrekt och når riktmärkena, på de flesta breddgrader och vid alla tider på året. I länder där atmosfäriska förhållanden är särskilt extrema, eller i händelse av ogynnsamma perioder från ett tidsperspektiv, kan det patenterade **NEBULA®** -systemet användas för att kontrollera och upprätthålla en konstant fuktighetsnivå, utrustad med en kontinuerlig variationsstruktur som, genom en ultraljudsgenerator, levererar energi till det vatten som producerar mikroskopiska droppar (rökeffekt) som sedan passerar inuti inkubatorn genom det tillhandahållna röret. Vid kontakt med värmen inuti maskinen förångas dropparna omedelbart, vilket skapar rätt luftfuktighet, som sedan homogeniseras av inkubatorfläkten. För en lyckad inkubation med **NEBULA®**, se följande tabell:

ART	ANATAL INKUBATIONS-DAGAR	INKUBATIONS-DAGAR			KLÄCKNING		
		DAGAR	T°C	FUKTIGHET U % *	DAGAR	T°C	FUKTIGHET U % *
Höna	21 dagar	18	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Fasan	25 dagar	22	37,7	38-43	3	37,2	60-62
Vaktel	16 dagar	13	37,7	43-47	3	37,2	60-62
Pärllhöns	26 dagar	23	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Kalkon	28 dagar	25	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Starna/raphhöna/kornutis	24 dagar	22	37,7	38-43	2-3	37,2	60-62
Påfågel	28 dagar	25	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Kolin	23 dagar	20	37,7	38-43	3	37,2	60-62
Gås	31 dagar	28	37,6	42-44	3	37,2	62
Svälj gås	31 dagar	28	37,6	42-44	3	37,2	62
Anka vanlig	26-28 dagar	23-25	37,6	42-44	3	37,2	62
Anka anka	35 dagar	32	37,6	42-44	3	37,2	62

* Fuktighet mätt i procent av vatten i miljön

4E - INKUBATION AV ANSERIFORM ANATIDÄGG (GÅS, ANKA, ETC.)

Från den nionde inkubationsdagen till tre dagar före den förväntade kläckningen, dra stickkontakten ur vägguttaget en gång om dagen, öppna inkubatorn och låt äggen svalna i 15-20 minuter, beroende på inkubationsdagen (ju längre du går mot kläckningen, desto längre tid tar det att svalna). Innan du sätter tillbaka locket, spraya äggen (kylda) med vatten av samma temperatur som inkubatorn, helst demineraliserade, med en spray.

4F - INKUBATION AV ÄGG FRÅN ANDRA EXOTISKA ARTER

För korrekt inkubation av exotiska fjäderfäarter hänvisas till följande tabell, med tanke på att inkubationstiderna varierar beroende på art och könsmognad. För mer specifik information om särskilda arter är det lämpligt att konsultera lämpliga texter. Varning: Konsultera CITES regler innan du fortsätter med inkubation av främmande arter.

Inkubationstiden är vägledande. Det är tillrådligt att låta inkubatorn vara påslagen i 2/3 dagar längre än vad som anges, för att fördröjningarna ska kunna födas.

ART EXOTISK	INKUBATIONS-TID	INKUBATIONS-TEMPERATUR	NÖDVÄNDIG FUKTIGHET	KLÄCKNINGENS STARTDAG	KLÄCKNING (sista 3 dagarna)
Amazoner	25-27 dagar	37,7°C	1 vatten- kar	22-24esimo	<ul style="list-style-type: none"> Ställ temperaturen på 36,5°C Fyll även den andra tanken med vatten Häll 2 eller 3 glas vatten på botten av inkubatorn Placera äggen på kläckningsgallret Vänd INTE ägg de sista 3 dagarna före förväntad kläckning
Ara	25-28 dagar			22-25:e	
Calopsite	18-22 dagar			15-19:e	
Undulater	21-24 dagar			18-21:e	
Papegojagrå	28-30 dagar			25-27:e	
Parakit med krage	24-26 dagar			21-23:e	

4G - TUTORIAL

Du kan se inkubationsprocessen steg för steg genom att följa handledningarna på vår webbplats. Läs mer: <https://eggtech.com>

4H - TEKNISKA PROBLEM UNDER ANVÄNDNING AV MASKINEN

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	RÅD
Produkten eller något av dess tillbehör fungerar inte	Kabel urkopplad	Anslut kabeln
	Skadad kabel	Begär teknisk assistans för reparation
	Övriga	Begär teknisk assistans
Fläkten fungerar inte	Interna fel	Koppla ur inkubatorn och begär teknisk assistans
Maskinen når inte erforderlig temperatur	Temperaturen är inte lämplig i lokalen	Flytta till en annan plats
	Termostaten fungerar inte	Begär teknisk assistans
	Motståndet fungerar inte	Begär teknisk assistans
	Skadade produkttdelar (orsakar dispersion av värme)	Begär teknisk assistans
ErTH eller ErP1 visas		Koppla ur inkubatorn och begär teknisk assistans

5. REGELBUNDEN KONTROLL AV ÄGG UNDER INKUBATION (GENOMLYSNING)

Genomlysning är en teknik som ger möjlighet att kontrollera om äggen är befruktade eller ej och säkerställa embryots utveckling. Detta är en mycket viktig operation, eftersom döda embryon, om de inte upptäcks och elimineras, utgör en allvarlig bakteriologisk risk för de närvarande och efterföljande inkuberade äggen. Operationen måste utföras i ett mörkt rum med hjälp av en stråle av starkt ljus (t.ex. en äggglampa) riktad mot äggets rundade del. Det måste upprepas två gånger under inkubationscykeln, med början den åttonde/tionde dagen och tre dagar före kläckning, beroende på äggtyp. Ägg som inte är fertila eller vars embryo är dött ska avlägsnas. Det rekommenderas, särskilt vid oerfarenhet, att göra en preliminär genomlysning innan inkubationsprocessen

påbörjas, för att kontrollera om äggen är spruckna eller komprometterade. Genomlysning är en komplicerad och känslig procedur som kan leda till att man av misstag avlägsnar befruktade ägg. Ta äggen ett efter ett från inkubatorn och kontrollera dem omedelbart. Ägget får befinna sig utanför inkubatorn i högst 2 minuter. Med lite erfarenhet, med lämpligt verktyg, kan du utföra kontrollen utan att extrahera äggen från inkubatorn. I det senare fallet, öppna kuvösen och placera äggglanpan på varje ägg: ljusstrålen gör att du kan se embryot tydligt. Observera: Vänd eller skaka INTE ägg våldsamt. Detta skulle leda till att hinnorna brister och embryot dör.

Table with 3 columns: ART, 1 a KONTROLLEN: BÖRJA INKUBATION, 2 a KONTROLLEN: VERIFIERING AV EMBRYOT. Rows include Höna, Fasan, Pärlhöns, Kalkon, Rapphöna, Påfågel, Gås, Gräsand och vilda, Myskand.

6. KLÄCKNING OCH FÖDSEL

Den procedur som finns beskriven nedan är mycket känslig och måste utföras snabbt för att förhindra att äggen blir kalla. Vi rekommenderar att man är två personer för att skynda på proceduren så mycket som möjligt.

- Tre dagar innan förväntad kläckning:
a) - Halvautomatisk inkubator: ta bort metallspaken på framsidan av inkubatorn (bild L);
- Inkubator med OVOMATIC äggvårdningsenhet: stoppa äggvårdningsenheten genom att ta ut kontakten från eluttaget, möjligtvis när äggen är i upprätt läge (för att underlätta extraktionen av äggbrickan med uttag när alla äggen har tagits bort)
b) Ta ut äggen från fördjupningarna och lägg dem försiktigt på en filt eller på en för syftet avsedd ägghållare.
c) Ta bort äggbrickan med urholkningarna (bild M). För inkubatorn med äggvårdarenhet, lyft brickan från enhetens flik.
d) Häll 2 eller 3 glas vatten på botten av inkubatorn.
e) Placera det medföljande plastgallret (som drogs ut innan inkubationen sattes igång) i maskinens bas och säkerställ att gallrets båda flikar täcker de båda påfyllningsöppningarnas insida (foto N), för att förhindra att fågelungarna trillar ner och drunknar.
f) Fördela äggen på gallret (bild O) gruppera dem i mitten av den och stäng locket.
g) Fyll båda brickorna med ljummet demineraliserat vatten. Från det första ägget till kläckningen kommer fuktigheten i inkubatorn att stiga över 70%, vilket är normalt och naturligt.
h) Ändra temperaturen till 37,2°C (se punkt 4C).
i) Sätt tillbaka äggbrickan korrekt inför nästa inkubationscykel. Notera för inkubatorn med äggvårdarenhet: om du efter flera cykler märker att spåret där enhetsfliken är insatt är för brett, byt raden med en annan i brickan.

- VIKTIGT
• Vänd inte ägg under de sista 3 dagarna.
• Öppna inte inkubatorn i onödan under de sista 3 dagarna. Detta skulle frigöra den fukt och värme som behövs för kläckning.
• Håll maskinen i ett rum så mörkt som möjligt under kläckningsfasen. Detta kommer att göra att kycklingarna stressas så lite som möjligt och undviker inre trauma.
SV Vi rekommenderar att man öppnar inkubatorn först efter att man kopplat ur kontakten ur uttaget och max en gång per dag för att ta ut ordentligt torkade fågelungar.
• Lämna de nyfödda fågelungarna i maskinen i cirka 12 timmar.
• De kan bli kvar i maskinen under 1 eller 2 dagar utan att dricka eller äta utan att det skadar dem.
• Vid slutet av de förutsedda dagarna, låt inkubatorn vara igång ytterligare 2 eller 3 dagar för att låta de fördröjda kycklingarna kläckas, med tanke på att dessa djur kommer att vara potentiellt svaga.

7. DE FÖRSTA DAGARNA I LIVET

Placera fågelungarna i en miljö med tillräcklig värme och ljus och utan luftströmmar, där de kan matas och få vatten.

TIPS: Du kan använda en kartong som är tillräckligt stor för att hålla ett tråg och en matare (min. 50x50 cm) och täcka botten med flis eller tidningsark, som ska bytas ofta, för att förhindra att de kommer i kontakt med sitt eget avfall. För uppvärmning är det möjligt att använda en artificiell värphöna, eller så kan du hänga en reflektor med infraröd lampa ca 20-25 cm från marken, se till att den är fast för att undvika olyckor. Reglera temperaturen genom att justera reflektorns höjd. När det gäller utfodring av kycklingar, observera att de ibland börjar äta och dricka från den andra/tredje dagen i livet. När du sätter in kycklingen i avelsboxen, blöt först näbben och lämna den sedan ovanpå mataren: för att torka näbben kommer den att gnugga den på fodret och börja äta. Se till att trågbrickan inte är högre än 3-4 cm för att undvika risk för drunkning. Stenar i botten av karet kommer att förhindra risker och locka kycklingen till dricksvatten.

8. PROBLEM SOM KAN UPPSTÅ UNDER INKUBATION

Table with 3 columns: PROBLEM, MÖJLIG ORSAK, REKOMMENDATION. Rows include Ägg med tunna skal, Smutsiga ägg, Krossade ägg, Obefruktade ägg, Embryonets död efter 2-3 dagars inkubation, Döda bakterier vid första genomlysningen (5-8 dagar), Blodringar vid första genomlysningen (5-8 dagar), Embryo som inte utvecklas, Blodringar, Ägg som exploderar efter 8-14 dagar, Embryo som inte utvecklas efter 8-14 dagar.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	REKOMMENDATION
Embryons dödlighet efter andra inkubationsveckan (15-18 dagar)	För låg eller för hög luftfuktighet	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Felaktig ägggläggning (med denspetsiga delen pekande uppåt)	
	Otillräcklig ventilation	
Döda embryon i den andra veckan	Temperatur under inkubation för hög eller för låg	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Ägg som inte vänds eller vänds sällan	
	Tillfällig brist på el	
Luftkammaren är för stor (överdriven viktminskning)	Ägg utom måttet (för små)	Välj äggen för att inkubera mer noggrant, och korrigerar driften av inkubatorn
	För låg luftfuktighet under inkubation	
Luftkammaren är för liten (minskad viktminskning)	Överdimensionerade ägg (för stora)	Välj äggen för att inkubera mer noggrant, och korrigerar driften av inkubatorn
	För låg luftfuktighet under inkubation	
Missbildningar av nedre extremiteter	Felaktiga temperaturer och luftfuktighet under inkubation	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
Kycklingar som dör innan de genomborrar ägget	Ägg som inte vänts eller vänts lite under inkubationsfasen	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Ägg med alltför tunna skal	
	Temperaturfel under inkubation	
	För hög temperatur vid kläckning	
Kycklingar som föds för tidigt	För hög eller för låg luftfuktighet vid kläckning	Välj noggrant äggen som ska inkuberas, kontrollera och korrigerar driften av inkubatorn, särskilt under de första 15 dagarna
	Små ägg	
	För hög temperatur	
Perforerade ägg och döda kycklingar	För låg luftfuktighet eller temperatur	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Förvärmning för kort	
Tidig kläckning och födsel av hypovitala kycklingar med nedsatt immunförsvar	En fördröjning av ägginsamlingen och en vistelse av ägget i några timmar vid en temperatur mellan 19-25°C. Dessa är mer mottagliga för de otaliga bakterie- och virusinfektioner som förekommer överallt	Kontrollera skötseln av avelsdjuret, kontrollera och korrigerar driften av inkubatorn
	Inkubatorntemperatur hög	
Deformerade kycklingar	Fel temperatur	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Kontrollera brickorna med ägg i kläckning	
Små kycklingar	Fel i vändningen av äggen	Välj noggrant äggen som ska inkuberas, kontrollera och korrigerar driften av inkubatorn, särskilt under de första 15 dagarna
	Ägg för små	
	För varma ruvade ägg	
	Otillräcklig luftfuktighet	
Kycklingar med lite fjäderskrud	Inkubationstemperatur hög	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Hög temperatur	
Våta, slappa kycklingar	Otillräcklig luftfuktighet	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	För låg temperatur	
	För hög luftfuktighet	
	Dålig ventilation	

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	REKOMMENDATION
Kycklingar som är fästa vid skalet och uttorkade	Vändning av äggen dåligt utförd	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Felaktig temperatur	
	Överdriven avdunstning av ägg	
	För låg luftfuktighet vid kläckning	
Kycklingar med andningssvårighet	Fuktighet för hög eller för låg vid kläckning	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
Dåligt läkt navel	Överdriven fuktighet vid kläckning	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	Inkubationstemperatur hög	
Svaga kycklingar	Inkubationstemperatur hög	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
Uttorkade kycklingar	Inkubationstemperatur hög	
Senfödda kycklingar	Temperaturskiftning som drabbar ägg som omedelbart placeras i inkubationsmaskinen från lagringsområdet	Det är tillrådligt att låta äggen stå i cirka 6 timmar i inkubationsrummet för att förvärma dem, välja äggen för att inkubera mer noggrant, kontrollera och korrigerar driften av inkubatorn
	Gamla och stora ägg	
	För låg temperatur	
	För hög luftfuktighet	
Äggulan har inte absorberats helt	För låg temperatur under inkubation	Kontrollera och korrigerar inkubatorns drift
	För hög luftfuktighet vid kläckning	

Om inkubationen misslyckas är det lämpligt att bryta skalet på de kasserade äggen och kontrollera den förmodade åldern för embryodöden.

9. PROBLEM SOM KAN UPPSTÅ VID KLÄCKNING

Ibland kan det hända att embryot bildas, men att kycklingen inte kan födas och i de flesta fall dör under de sista 3 dagarna före kläckning. Denna situation kallas tekniskt sett "sen embryonal dödlighet" och kan ha flera orsaker. Som redan nämnts ligger hemligheten för att få en bra kläckning i att, redan innan maskinens driftlägen och moduleringen av temperatur och fuktighet med den lokala verkligheten, börja med lämpliga ägg, med iakttagelse av de angivna indikationerna och rasens viktstandarder. Även om äggen hade valts ut på rätt sätt men resultatet inte motsvarade förväntningarna, kan förklaringen ligga i flera andra orsaker, såsom inavel eller brist på föda hos avelsdjuret, embryonal hypotrofi, förändrad ovogenes, virusinfektioner eller bakteriell kontaminering. För att få säkerhet om diagnosen är det nödvändigt att kontakta ett laboratorium som är specialiserat i mikrobiologisk analys, helst ETT ZOOPROFYLAKTISKT INSTITUT (IZP), som också kan utföra en korrekt obduktionsanalys.

10. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING EFTER CYKELN

Rengöring får utföras endast med maskinen avstängd och vid rumstemperatur. Maskinen får inte sänkas ner i vatten för att rengöra delar som kan vara spänningsförande under användning. Smuts kan skada apparaten, den process den utför och de personer som använder den. Förhindra därför att det bildas smuts på apparatens in- och utsida. Efter cykeln ska man noggrant rengöra maskinens nedre del med ett neutralt rengöringsmedel och därefter desinfektera med natriumhypoklorit eller klorblekmedel (man kan använda sådant som används för tvätt). Använd inte alkohol eller andra kemiska rengöringsmedel. Rengör noggrant lockets utsida med en mjuk trasa som doppats i vatten och kramats ur. Rengör utsidan på lockets skyddsgaller med en mjuk trasa som doppats i natriumhypoklorit eller klorblekmedel. Använd tryckluft för att blåsa insidan ren från fjädrar som fågelungarna tappat.

Under dessa moment ska inkubatorn och äggvändaren ha kopplats ut från eluttaget. Använd inga lösningsmedel, förtunningsmedel eller giftiga kemiska ämnen. Läs tabellen i slutet av bruksanvisningen för en lista över ämnen som är skadliga för plast. Låt alla komponenter torka helt. Placera inkubatorn på en torr plats där den skyddas mot stötar och temperaturvariationer. Placera inga föremål ovanpå maskinen.

Underhåll av elektriska delar åligger inte användaren.

SV

SV

11. AVLÄGSNANDE AV OVOMATIC ÄGGVÄNDNINGSENHETEN

Om man behöver avlägsna äggväändaren från inkubatorn ska man göra som följer:

- Ta bort äggbrickan med hylsor (**bild M**).
- Efter att ha vänt basen upp och ner, skruva loss de två skruvarna på botten (**bild P**).
- Lossa skruven inne i inkubatorns bas (**bild Q**).
- Dra ut äggväändaren.



OBSERVERA!

DET ÄR FÖRBJUDET ATT ÖPPNA ÄGGVÄNDAREN GENOM ATT TA BORT DE FYRA SKRUVAR SOM MARKERAS MED PILARNA (FOTO R). OM ENHETEN ÖPPNAS UPPHÖR GARANTIN OMEDELbart ATT GÄLLA.

12. GARANTI

Garantin är giltig endast under förutsättning att inkubatorn används i enlighet med förutsedd användning. Med undantag av det underhållsarbete som finns beskrivet i avsn. RENGÖRING och som utförts i enlighet med angivna procedurer kommer garantin att ogiltigförklaras om användaren eller ett obehörigt företag utför några reparationer eller ändringar på apparaten.

Garantin täcker inte skador som orsakats av inkompetens eller försummelse vid användning av inkubatorn, eller av ett felaktigt underhåll eller avsaknad därav.

Produkter som säljs av oss täcks av garantin under förutsättning att följande villkor uppfylls:

- Garantin gäller under tolv/tjugofyra (12/24) månader: 12 månader för företag, 24 för privatpersoner.
- Tillverkaren åtar sig att efter eget gottfinnande ersätta felfungerande delar eller delar med tillverkningsfel endast efter en noggrann kontroll som visat på tillverkningsfel.
- Samtliga transportkostnader åligger köparen.
- Under garantiperioden blir utbytta produkter tillverkarens egendom.
- Endast en ursprunglig köpare som följt anvisningarna för normalt underhållsarbete som finns angivet i bruksanvisningen har rätt att utnyttja garantin. Vårt ansvar för garantin upphör att gälla när den ursprungliga ägaren överlåter produkten till en ny ägare eller om produkten har ändrats på något sätt.
- Garantin omfattar inte skador som orsakas av överdriven belastning som exempelvis att produkten använts efter att en felfunktion konstaterats eller motorn överhettats, om produkten använts med olämpliga metoder eller om bruks- och underhållsanvisningarna inte följts.
- Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för eventuella svårigheter vid återförsäljning eller användning utomlands, som beror på gällande föreskrifter i det land produkten sålts.
- En skadad produkt eller del därav måste levereras till Tillverkaren för byte. I annat fall kommer köparen att debiteras för den ersatta delen.



OBS

När man behöver använda sig av garantin ska man uppge nedanstående information:

- Modell
- Inköpsdatum (uppvisa köpedokument)
- En detaljerad beskrivning av problemet



OBS:

GARANTIN OGILTIGFÖRKLARAS OM DE METODER FÖR ANVÄNDNING AV INKUBATORN SOM FINNS BESKRIVNA I DENNA DOKUMENTATION INTE FÖLJS.

Garantin täcker inte maskinstopp, produktionsstopp, etc.

TILLVERKARENS UPPGIFTER

River Systems s.r.l.
Via Marco Polo, 33 (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italien)
Momsregistreringsnummer: 04289370282

BEHÖRIG SERVICEVERKSAD

Vid behov av service ska man kontakta sin återförsäljare eller:
River Systems s.r.l.
Via Pontarola, 15/A (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italien)

13. BORTSKAFFANDE



När produkten ska avyttras ska man följa lokala föreskrifter för kassering av elektriska och elektroniska apparater (Italienskt lagdekret 151 av den 25/7/05 – 2002/96/EU– 2003/108/EU). Man får aldrig slänga inkubatorn bland vanligt avfall. Kassering av elektriskt avfall i strid med gällande lagstiftning leder till administrativa och straffrättsliga påföljder.



OBS:

TILLVERKAREN ANSVARAR INTE FÖR SKADOR SOM APPARATEN ORSAKAT OM DEN INTE ANVÄNTS I DEN INTEGRERADE VERSIONEN, I ENLIGHET MED FÖRUTSEDD ANVÄNDNING OCH MED DE METODER SOM ANGES I DENNA BRUKSANVISNING. TILLVERKAREN ANSVARAR INTE FÖR NÅGON SKADA PÅ PERSONER ELLER FÖREMÅL SOM ORSAKAS AV ÅTERVINNING AV DELAR AV APPARATEN SOM ANVÄNTS EFTER KASSERING.

14. TABELL ÖVER ÄMNINGEN SOM ÄR SKADLIGA FÖR PLASTMATERIAL

INDICATOR VALUES A +23	
A	Excellent, little or no swelling, softening or surface deterioration
B	Good chemical resistance, minor swelling, softening or deterioration
C	Limited chemical resistance
NR	Not recommended for use

NAME	Polypropylene (PP) production until 2016	High-density polypropylene (HDPE) production from 2017	Polycarbonate (PC)
	Lid, base, element of egg tray and joining bar, plastic floor, egg turning unit	Lid, base	Inspection window
Acetone	A	C	A
Alcohols	B	B	B
Ammonia	A	A	NR
Benzene	B	NR	NR
Boric acid	A	A	A
Ethyl alcohol	A	A	A
Gasoline	NR	NR	C

Thank you for purchasing this River Systems® product, the result of technological innovations and constant research!

This manual provides all instructions and advices to properly use the incubator safely and efficiently. **Read carefully all parts of this manual** before using the machine in order to intervene correctly in the maintenance and to take full advantage of the specific characteristics of the incubator.

The descriptions and illustrations contained in this manual and in the flyer are not binding; photos and illustrations are only for illustrative purposes and refer to ET 24 or ET 49.

River Systems srl therefore reserves the right to make changes at any time without obligation, to update the publication, to modify components and accessories for further improvement, or for any manufacturing and/or commercial reason to improve safety and functionality.

The instructions, drawings, tables and all contents of this manual are technical in nature and reserved; for this reason no information can be communicated to third parties without written consent from its sole owner, **River Systems srl**.

In case of dispute the **Italian** text is the only valid one, and the place of jurisdiction is Padua (Italy).

DECLARATION OF CONFORMITY “CE”

The undersigned Stefano Concina as legal representative of company River Systems® s.r.l. based in Via Marco Polo, 33 (ZI) 35011 Campodarsego, Padova (Italy), VAT code: 04289370282 declares that the incubator as per the label below



has been manufactured complying with the following standards:

DIRECTIVES: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ROHS 2011/65/EU

STANDARDS: EN 60335-2-71:2003 + A1:2007, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015, EN 62233:2008

and therefore it conforms with the standards in force.

This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Campodarsego, 20.11.2020
Revision: 1.2

Firma
RIVER SYSTEMS srl
Via Marco Polo, 33 - Z.I.
35011 Campodarsego (PD) Italy
Tel. +39.049.9202161 Fax +39.049.9216057
Partita IVA 04289370282
www.riversystems.it



NOTICE

**BEFORE YOU PERFORM ANY OPERATION,
READ CAREFULLY THIS INSTRUCTION MANUAL.**

Additional information can be found in the attached flyer. Specifically, there you can find explanatory photos on the use of the incubator, exploded view drawing and spare parts. The flyer also shows examples of eggs, how to select the eggs to incubate and photos of the various stages of candling.

INDICE

1. WARNINGS-IMPORTANT PRECAUTIONS.....21

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DATA.....22

 2A. PRODUCT'S DESCRIPTION.....22

3. EGG SELECTION AND STORAGE FOR INCUBATION.....23

4. PREPARATION AND START-UP OF THE INCUBATOR.....24

 4A. CONTROLS.....24

 4B. USE.....24

 4C. TEMPERATURE SETTING AND ADJUSTMENT.....25

 4D. INFORMATION FOR A CORRECT INCUBATION – ALL POULTRY.....25

 4E. INCUBATION OF THE EGGS OF ANSERIFORMS (GOOSE, DUCK, ETC.).....26

 4F. INCUBATION OF EGGS OF OTHER EXOTIC SPECIES.....26

 4G. TUTORIAL.....27

 4H. TECHNICAL PROBLEMS DURING THE USE OF THE MACHINE.....27

5. PERIODIC CHECK OF EGGS DURING INCUBATION (CANDLING).....27

6. HATCHING OF THE CHICK.....28

7. FIRST DAYS OF LIFE.....29

8. PROBLEMS THAT MAY ARISE DURING INCUBATION.....29

9. PROBLEMS THAT CAN OCCUR IN HATCHING.....31

10. MAINTENANCE CLEANING AND STORAGE AT THE END OF THE CYCLE.....31

11. REMOVAL OF THE EGG TURNING UNIT.....32

12. WARRANTY.....32

13. DISPOSING OF THE UNIT.....33

14. LIST OF THE SUBSTANCES THAT WOULD DAMAGE THE PLASTICS.....33

ELEMENTS OF THE INCUBATOR (see attached flyer)

1	Control panel	11	Motor
1a	Digital display	12	Temperature probe
1b	LED "resistor on"	13	Motor support
1c	Temperature setting button (⊖)	14	Upper protection grill
1d	Temperature setting button (⊕)	15	Complete lid
2	Electronic card	16	Egg tray bar
3	Inspection window	17	Egg tray element
4	Incubator electric cord	18	Complete egg tray
5	Lid	19	Floor for hatching
6	Bung on hole for connection to humidification system Nebula®	20	Incubator base
7	Resistor	21	Opening for filling of water basin
8	Resistor supports	22	Egg turning unit "Ovomatic"
9	Spacer	23	Egg tilting handle (for semi-automatic incubator)
10	Fan impeller		

SPARE PARTS (see attached flyer)

2	Electronic card with temperature probe	16	Egg tray bar
12		17	Egg tray element
6	Bung on hole for connection to humidification system Nebula®	18	Complete egg tray
7	Resistor	19	Floor for hatching
10	Motor with fan impeller and supports	20	Incubator base
11		22	Egg turning unit "Ovomatic"
13		23	Egg tilting handle (for semi-automatic incubator)
15	Complete lid		

1. WARNINGS – IMPORTANT PRECAUTIONS

When using household appliances, it is important to follow some basic safety precautions, including the following ones:

- Use the appliance only when the wiring characteristics conform to the ones written in the present manual and on the label affixed on the machine.
- While working, the incubator must be on a table, in a horizontal position, stable and secure. The table must be at least 500 mm / 1,64 ft high.**
- Do not place the incubator next to heat sources.
- Do not leave the appliance within children's reach.
- This appliance is not to be used by people (children included) with reduced physical, sensorial or mental capabilities, or with no experience and knowledge, or not properly instructed on the use of the incubator by a person in charge of their safety.
- To prevent electric shocks, do not immerse the cover in water or other liquids. This is applicable also to the base in the version with egg turning unit art. 556M-1.
- Do not use or store the appliance in rooms with corrosive, flammable or explosive substances.
- Before using the incubator and before plugging it in, check the external wiring. To disconnect the machine unplug it from the socket.
- Do not use the incubator if the electric cord, the plug or the upper protection grill are damaged, or if the incubator has been dropped or has been damaged in any way. Take the appliance to the closest service centre requesting a checkup or reparation.
- If the message **ErH** or **ErP1** appears on the display, unplug the incubator and take it to the closest service centre.
- Keep the incubator safe from hits.
- Do not open the cover of the electronic circuit or remove the fan guard (protection grill). **ACCESS TO THE CLOSED OR PROTECTED PARTS OF THE INCUBATOR IS ALLOWED ONLY IN CASE OF MAINTENANCE OPERATIONS BY AUTHORISED AND SPECIALISED PERSONNEL.**
- Unplug the incubator when not in use, before opening it (lifting the cover) and before cleaning it.
- Clean the machine only after the incubation process is finished.
- Do not use non original accessories. Accessories not recommended or not sold by the producer can cause damage.
- Do not use the equipment outdoors.
- Do not leave the electric cord hanging on the edge of the table and ensure that it cannot be accidentally entangled. The cord must be protected and kept out of reach of animals.
- User training should be recorded.
- KEEP THIS MANUAL FOR REFERENCE.
- The information on incubation in this user manual comes from the many years of experience of our collaborators and is confirmed by established zoologists. However, this does not imply that it is infallible, given the great and complex variability of biological phenomena. The machine is pre-set to offer standard incubation conditions to the novice user; the expert user can change the parameters according to personal needs and experiences.



WARNING!

IF THE FAN IMPELLER STOPS DURING THE INCUBATION, UNPLUG IMMEDIATELY THE INCUBATOR AND CONTACT THE SERVICE CENTRE!



NOTE:

THE PRODUCER CANNOT BE HELD IN ANY WAY RESPONSIBLE FOR ANY ACCIDENT OR DAMAGE DUE TO THE IMPROPER USE OF THE APPLIANCE. THE GUARANTEE BECOMES VOID IN CASE OF IMPROPER USE.



DANGER!

OPENING THE CLOSED OR PROTECTED PARTS OF THE INCUBATOR IS ALLOWED ONLY FOR MAINTENANCE OPERATIONS BY TRAINED AND AUTHORISED PERSONNEL.



WARNING:

SINCE IT IS IMPOSSIBLE TO DESCRIBE ALL THE OPERATIONS THAT SHALL NOT OR CANNOT BE MADE, ANY OPERATION (NOT BEING ORDINARY OPERATIONS) THAT IS NOT SPECIFICALLY DESCRIBED IN THIS MANUAL IS TO BE CONSIDERED NOT POSSIBLE.



THIS SIGN INDICATES THE PRESENCE OF LIVE PARTS.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DATA

	ET 12	ET 24	ET 49
Voltage	230 Volt 50/60 Hz single phase - 115 Volt 60 Hz single phase		
Maximum power	80 Watt	130 Watt	170 Watt
Average daily consumption	Max. 1,0 kW/24h	Max. 1,7 kW/24h	Max. 2,3 kW/24h
Dimensions (WxLxH)			
Semi-automatic incubator	280x360x260 mm 0,92x1,18x0,85 ft	340x500x255 mm 1,12x1,64x0,84 ft	520x580x250 mm 1,71x1,90x0,82 ft
Incubator with egg turning unit	320x360x260 mm 1,05x1,18x0,85 ft	380x500x255 mm 1,25x1,64x0,84 ft	570x580x250 mm 1,87x1,90x0,82 ft
Weight			
Semi-automatic incubator	2,57 kg - 5,67 lb	3,47 kg - 7,65 lb	5,46 kg - 12,04 lb
Incubator with egg turning unit	3,08 kg - 6,79 lb	3,98 kg - 8,77 lb	5,97 kg - 13,16 lb
Incubator capacity (the number of eggs that can be housed in the egg tray varies according to the size of the eggs themselves)			
Eggs of medium/large size	12	24	49
Small eggs (e.g. quail)	48	96	196
Temperature range	From 30°C to 40°C - from 86°F to 104°F		
Protection grade of the complete incubator	IPX4		
Type of eggs to incubate	Hen, pheasant, guinea fowl, quail, partridge, grey partridge, rock partridge, turkey, palmipeds (goose, mallard, all breeds of duck, etc.), peacock, pigeon, exotic birds and birds of prey		
Body	Plastic material		
External wiring	Double insulated bipolar power cable		
Display	Digital temperature setting with decimal point		
Ventilation	Fan impeller type		
Temperature probe	Electronic precision thermostat +/-0,1°C (+/-32,18°F)		
Humidity in the incubator	40-50% with water in one basin 55-65% with water in both basins		
Number of egg turnings in 24h (with eggs placed in the egg tray)	Semi-automatic incubator: minimum 4 times	Incubator with egg turning unit: one inclination every two hours	

2A - PRODUCT'S DESCRIPTION

The ET incubator by River Systems® is designed to hatch chicks of hen, pheasant, guinea fowl, quail, partridge, grey partridge, rock partridge, turkey, palmipeds (goose, mallard, all breeds of duck, etc.), peacock, pigeon, exotic birds and birds of prey.

SEMI-AUTOMATIC INCUBATOR

It is equipped with a semi-automatic system for the inclination of the eggs, which can be activated from the outside thanks to a tilting handle connected to the egg tray at the base of the incubator.

INCUBATOR WITH EGG TURNING UNIT

It is equipped with an automatic system for the inclination of the eggs that fulfills a complete cycle every 4 hours, which works from the outside thanks to a motor.

The heat necessary for incubation is generated by a heating element controlled by a state-of-the-art digital PID microcomputer controller, which allows to adjust the average internal temperature thanks to the keys on the display, in a constant and precise manner. A fan impeller performs the ventilation, evenly distributing the hot and humid air. Thanks to the water contained in the basins at the bottom of the incubator, natural surface-humidification takes place. The basins are filled through the two external openings, without needing to open the machine.

3. EGG SELECTION AND STORAGE FOR INCUBATION

- It is important to note that eggs that have travelled can have hatching rates below 50% due to:
 - Stress;
 - Vibrations;
 - Sudden temperature changes;
 - Asphyxiation of embryos caused by occlusive packaging.
- Should it be necessary to use eggs that have traveled, let them rest for at least 24 hours in an egg tray, with their point downwards before incubating them.
- Choose eggs from parent stock that are well developed, well fed and healthy because some domestic and wild poultry diseases are transmitted from hens to eggs, and can cause the death of the embryo.
- Parent stock mustn't be blood-related: males must come from a different source; interbreeding can produce eggs with weak embryos destined to die in the hatching phase, or, if they do hatch, they will be vulnerable animals with poor health.
- To have a higher percentage of fertile eggs, pay attention to the ideal age of the breeding animals, keeping in mind that the ideal age varies according to the species (for example, it must be 2 to 4 years old for the hens, while the roosters must be changed every year). It is also necessary to respect the correct ratios between males and females and to establish a suitable environment to respect the animals' well-being.
- The embryo starts developing before the hen lays the egg; a newly laid fertilised egg can be compared to a 5 day old baby. After laying, embryonic development stops and can resume, in the case of artificial incubation, within after 7 days.

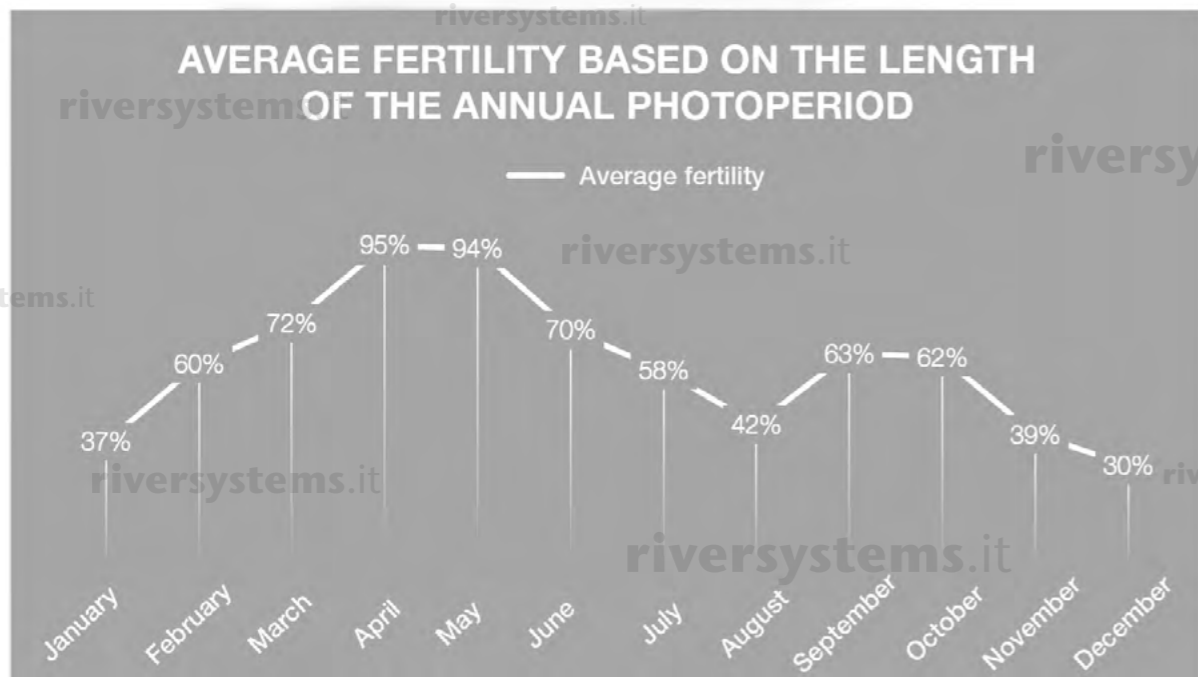
The following rules will help obtain adequate eggs for incubation:

- Collect the eggs often, possibly early in the morning and by noon, in order to prevent them from being exposed to direct light, ultraviolet rays and high temperatures.
- Never store the eggs in the refrigerator.
- Do not incubate dirty eggs: contamination causes chick mortality.
- Wash the eggs delicately and with lukewarm water, to avoid thermal excursion. It is possible to use a specific disinfectant that causes the physical destruction of pathogenic microorganisms of fungal, bacterial and viral origin. Avoid brushing them, in order not to affect the outer membrane thus facilitating the entry of bacteria.
- Keep the eggs in a cool room with temperature between +15°C (+ 59 ° F) and +18°C (+ 64,4 ° F) and humidity of about 65-75%. In case the eggs have been, for short periods, subjected to different temperatures from the abovementioned, make sure that they were not below +5°C (+ 41 ° F) or above +24°C (+ 75,2 ° F).
- It is essential to keep the eggs in the egg trays with their point downwards.
- Eggs are good for incubation from 2nd to 6th/7th day from laying. Incubating eggs older than 8 days considerably reduces the hatching rate.
- Eggs chosen for incubation should never be collected when the animals suffer stress from high or low temperatures.
- Choose eggs with normal shape: they should not be oblong, spherical, corrugated or misshapen in any way.
- The egg shell must not be cracked, thin, broken, soft, tapered or blue spotted (old eggs).
- We suggest an egg candler to detect any cracked eggs, not visible to the naked eye.
- Allow the cold eggs (from storage temperature) to warm to room temperature gradually before putting them into the incubator. A sudden heating from +14°C (+ 57,2 ° F) to +38°C (+ 100,4 ° F) would cause moisture on the egg shell leading to decreased hatching rates.
- Eggs of different species need different parameters. Incubating them together is possible, but it is a delicate process.
- During incubation, do not insert the eggs at different times.

SUGGESTIONS: if eggs are procured from amateur farms, check that they are registered and in line with the current animal welfare regulations. Having good genetic material allows to obtain animals of better size and productivity, as well as reducing the risk of incubating eggs with high bacterial charges or diseases, with consequent poor hatching results.

IMPORTANT: it is essential to take into account the month in which the incubation takes place, since out-of-season fertility averages are regularly very low. In any case, keep in mind that fertility is especially genetic. Consult graph G1 here below to observe the average embryonic fertility based on the monthly photoperiod length of the northern hemisphere.

G1



4. PREPARATION AND START-UP OF THE INCUBATOR

Put the incubator in a room where the temperature is between +20°C (+68°F) and +25°C (+77°F) (too high temperatures, above 28°C (+ 82,4 ° F), can cause the death of embryos), humidity between 40-50% (ambient humidity influences the internal incubator humidity level). It should be comfortable, clean and well aired but devoid of air draughts. Make sure that the machine is not exposed to direct sun light or placed next to heat sources such as radiators, stoves, etc. We suggest you keep it at home.

Do not use or store the incubator in a room where there are chemicals, poisonous, toxic or flammable substances, even in small concentrations, as they will negatively affect the development of embryos. Do not use the incubator where there is the risk of contact with water or other liquids.

4A - CONTROLS

The device does not have an ON / OFF switch. Inserting the plug into the socket activates the heating element and the motors.

4B - USE

Operation of the unit is simple:

- Disinfect the machine before starting the incubation process (see ch. 10). The environmental conditions that occur inside the incubator during the incubation process are ideal for the development and proliferation of harmful bacteria including Salmonella, Campylobacter, Staphylococcus, Legionella, Escherichia coli, etc.
- Place the incubator on a flat table, in a horizontal position, stable and secure.** The table must be at least 50 cm (1,64 ft) high. The base of the incubator must rest directly on the table in order to prevent any obstruction of the ventilation holes.
- Remove the lid and place it beside the machine keeping the grill downwards.
- Remove the hatching floor from the base of the incubator, as it is necessary only for hatching (last 3 days). **DO NOT LEAVE IT INSIDE THE MACHINE DURING INCUBATION! (photo A).** NB: store the hatching floor on a flat surface so that it will not deform **(photo B)**.
- **Semi-automatic incubator:** check that the egg tray is correctly positioned in its seats and that the elements tilt freely in both directions **(photo C)**.
- **Incubator with egg turning unit OVOMATIC:** check that the metal tongue of the unit, positioned in the front of the incubator is perfectly inserted into the corresponding slot at the head of the egg tray, which must then remain firm and immobile. Make sure that the rows of the egg tray are properly housed in their respective seats **(photo D)**.
- Fill the basin on the left with lukewarm, preferably demineralized water. Pour the water into the corresponding opening in the base of the incubator **(photo E)**. Do this slowly, taking care not to allow the water to overflow from the basin: too much liquid would increase the humidity rate lowering the hatching percentage. The second basin (on the right) will be used only for the hatching phase. You can top up the basin(s) even when the incubator is working.
- Replace the lid. Make sure that the edge of the lower box is perfectly inserted into the slot in the lid **(photo F)**.
- Insert the lid plug into a suitable socket. The fan impeller will start immediately, followed by the display that

shows the temperature inside the incubator. The LED indicates that the heating element is working **(photo G)**. The LED will remain illuminated until the set temperature is reached; it will then flash intermittently.

- The machine is pre-set to a temperature of 37.7°C (+ 99,86 ° F), ideal for all species of birds. However, it is preferable to reset the temperature as described in pos. 4C.
- After having set the temperature, **when you start the incubator run it empty (without eggs) for at least 2-3 hours in order to stabilize temperature and humidity.** After ensuring that the machine is working correctly (see pos. 4C), unplug and remove the lid, placing it next to the incubator. Gently place the eggs into the tray cradles **with their point downwards**. Replace the lid and reinsert the plug. The incubator must be filled to at least 80% of its capacity.

SEMI-AUTOMATIC INCUBATOR

At least 4 times a day change the inclination of the eggs housed in the egg tray by titling the handle placed in the front of the incubator. Turn the handle to the right or left alternately, stopping it at the position corresponding to 10 or 14 o'clock **(photo K)**. NEVER LEAVE THE HANDLE (AND CONSEQUENTLY THE EGGS) IN A VERTICAL POSITION (12 o'clock). Move the titling handle gently to avoid trauma to the eggs. Important: the number of hours the egg has been in one position must be replicated in the opposite position.

INCUBATOR WITH TURNING UNIT

Start the egg turning unit by inserting the power plug connected to the device into an appropriate power outlet. The egg turning unit will start working. The egg tray performs an inclination every two hours **(photo J)**.

Attention: the movement will not be evident as it is very slow. However, make sure this happens.

- Do not cover the incubator or keep it inside a box whilst in use. This would prevent the air exchange inside it, necessary for the development of the embryo, which takes place through the ventilation holes present in the base of the incubator and through the two inspection windows.
- The incubation cycle starts now. It is recommended to mark the day on a calendar and to follow the instructions given in the table in section 4D "Information for a correct incubation". Monitor the presence of water in the tray daily, checking its level through the opening (the level inside the filling opening corresponds to the one in the basin). When necessary, top up with preferably demineralized, clean and lukewarm water (+ 35/40°C) (+ 95/104 ° F).
- Be aware that it is the water surface and not its quantity that generates the humidity, therefore the height of the water in the basin will not affect the humidity rate. The punctual and constant check for the presence of water will help ensure the necessary humidity, preventing the environment inside the incubator from going dry. In case of power failure, surround the 4 sides of the incubator with bottles containing hot water and cover everything with a blanket. This allows the temperature inside the incubator to be retained to a certain extent. Remove everything as soon as the power returns.
- Change the position of the eggs every 5 days, swapping those in the centre with those on the sides, to guarantee a better homogeneity of hatching.

WARNING:

- IF THE FAN IMPELLER DOES NOT START, UNPLUG IMMEDIATELY AND CONTACT THE SERVICE CENTRE.**
- IF THE MESSAGE ErH OR ErP1 APPEARS ON THE DISPLAY DURING OPERATION, UNPLUG THE INCUBATOR AND CONTACT THE SERVICE CENTRE.**

4C - TEMPERATURE SETTING AND ADJUSTMENT

To set and adjust the temperature press the (+) key or the (-) key on the control panel. Press one of the two keys to enter the Programme Mode (the display shows a "P" beside the temperature – **photo H**). Press and release the (+) key or the (-) key to set the desired temperature. This will be memorized after a few seconds (the display will show the present internal temperature and the letter "C" – **photo I**).

Once the new temperature is set, allow the machine to stabilize and check that the temperature is reached. If you increase it, the heating element will activate (the LED will be on) heating the air until the temperature is reached. If you decrease it, the heating element will remain inactive (the LED will be off) to allow the air inside the incubator to cool.

The temperature shown on the display is an average of 12 points registered inside the incubator using annually calibrated professional thermometers certified by an accredited calibration laboratory. It is therefore not required or recommended to introduce a possibly inadequate external thermometer to check the temperature.

4D - INFORMATION FOR A CORRECT INCUBATION – ALL POULTRY

To obtain a successful incubation, please refer to the following table. Attention: the incubation time is indicative. It is advisable to let the incubator work for 2-3 days longer than indicated to allow latecomers (who were not eliminated during candling - see ch. 5) to hatch.

EN

SPECIES	INCUBATION TIME	INCUBATION TEMPERATURE	HUMIDITY NEEDED	HATCHING STARTING DAY	HATCHING (last 3 days)	
Hen	21 days	37,7°C 99,86°F	1 water basin	18th	<ul style="list-style-type: none"> Set the temperature to 37.2°C (98,96 ° F) Fill the second basin with water Pour 2 or 3 additional glasses of water into the bottom of the incubator Place the eggs on the hatching floor DO NOT turn the eggs in the last 3 days from expected hatching 	
Pheasant	25 days			22nd		
Quail	16 days			13rd		
Guinea-fowl	26 days			23rd		
Turkey	28 days			25th		
Grey partridge/ Partridge/ Rock partridge	24 days			22nd		
Peacock	28 days			25th		
Bobwhite	23 days			20th		
Goose	31 days			37,6°C 99,68°F		27th
Swan goose	31 days					27th
Duck	26-28 days	23rd-25th				
Muscovy duck	35 days	32nd				

The incubator works correctly, reaching the reference parameters, in most latitudes and in all periods of the year. In countries where atmospheric conditions are particularly extreme, or in the case of unfavorable periods from a temporal point of view, to control and keep a constant level of humidity we suggest the purchase of the patented humidifier **NEBULA®**. **NEBULA®** is equipped with a continuous variable system which, by means of an ultrasound generator, supplies energy to the water, thus producing microscopic droplets (fog effect) which then pass into the incubator through the supplied hose. Getting in contact with the heat inside the machine, the droplets are instantly vaporized creating the desired humidity, which is then homogenized by the incubator fan. To obtain a successful incubation with **NEBULA®**, please refer to the following table:

SPECIES	INCUBATION TIME	INCUBATION			HATCHING		
		DAYS	T°C / T°F	HUMIDITY H % *	DAYS	T°C / T°F	HUMIDITY H % *
Hen	21 days	18	37,7/99,86	47-52	3	37,2/98,96	60-62
Pheasant	25 days	22	37,7/99,86	38-43	3	37,2/98,96	60-62
Quail	16 days	13	37,7/99,86	43-47	3	37,2/98,96	60-62
Guinea-fowl	26 days	23	37,7/99,86	47-52	3	37,2/98,96	60-62
Turkey	28 days	25	37,7/99,86	47-52	3	37,2/98,96	60-62
Grey partridge/ Partridge/ Rock partridge	24 days	22	37,7/99,86	38-43	2-3	37,2/98,96	60-62
Peacock	28 days	25	37,7/99,86	47-52	3	37,2/98,96	60-62
Bobwhite	23 days	20	37,7/99,86	38-43	3	37,2/98,96	60-62
Goose	31 days	28	37,6/99,68	42-44	3	37,2/98,96	62
Swan goose	31 days	28	37,6/99,68	42-44	3	37,2/98,96	62
Duck	26-28 days	23-25	37,6/99,68	42-44	3	37,2/98,96	62
Muscovy duck	35 days	32	37,6/99,68	42-44	3	37,2/98,96	62

* Humidity measured as a percentage of water present in the environment.

4E - INCUBATION OF THE EGGS OF ANSERIFORMS (GOOSE, DUCK, ETC.)

From day 9 of incubation to three days prior the foreseen hatching date, once a day unplug the incubator, remove the lid and let the eggs cool for 15-20 minutes, based on the day of incubation (the closer to hatching, the longer it will take for cooling). Before putting the lid back on, spray the cooled eggs with water (preferably demineralized) of the same temperature as the incubator.

4F - INCUBATION OF EGGS OF OTHER EXOTIC SPECIES

For the correct incubation of exotic poultry species please refer to the following table, keeping in mind that incubation times vary according to the species, as well as sexual maturity. For more specific information on particular species, it is advisable to consult appropriate texts.

Attention: consult the CITES regulations before proceeding with the incubation of exotic species. The incubation time is indicative. It is recommended to leave the incubator working for 2-3 days longer than indicated, in order to allow latecomers to hatch.

EXOTIC SPECIES	INCUBATION TIME	INCUBATION TEMPERATURE	HUMIDITY NEEDED	HATCHING STARTING DAY	HATCHING (last 3 days)
Amazon parrot	25-27 days	37,7°C 99,86°F	1 water basin	22-24 days	<ul style="list-style-type: none"> Set the temperature to 36.5°C (97,7 ° F) Fill also the second basin with water Pour 2 or 3 glasses of water into the base of the incubator Place the eggs on the hatching floor DO NOT turn the eggs in the last 3 days from expected hatching
Ara	25-28 days			22-25 days	
Cockatiel	18-22 days			15-19 days	
Lovebird	21-24 days			18-21 days	
Grey parrot	28-30 days			25-27 days	
Rose-ringed parakeet	24-26 days			21-23 days	

EN

4G - TUTORIAL

Watch the tutorials on our website to see the step-by-step incubation process. To find out more: <https://eggtech.com>

4H - TECHNICAL PROBLEMS DURING THE USE OF THE MACHINE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTION
The product or its accessories do not work	Cable disconnected	Connect the cable
	Damaged cable	Contact the service centre for servicing
	Other	Request technical assistance
The fan does not work	Internal failures	Unplug the incubator and contact the service centre for servicing
The machine does not reach the required temperature	Unsuitable temperature in the room	Move it to another room
	Thermostat not working	Contact the service centre
	Resistance not working	Contact the service centre
	Damaged parts of the product (causing heat loss)	Contact the service centre
The display shows ErH or ErP1		Unplug the incubator and contact the service centre

5. PERIODIC CHECK OF EGGS DURING INCUBATION (CANDLING)

The candling is a technique that allows to check if the eggs are fertilised or not and to assess the development of the embryo. It is a very important operation, because dead embryos, if not identified and eliminated, pose a serious bacteriological risk for the current and subsequent incubations. This operation should be carried out in a dark room, using a strong beam (e.g. an egg candler) on the egg. It shall be repeated two times during the incubation cycle, the first one the eighth / tenth day and then 3 days before the eggs hatch, depending on the type of egg. The unfertilized eggs or whose embryo is dead must be discarded. It is recommended, especially in case of inexperience, to perform a preliminary candling before starting the incubation process, in order to verify if the eggs are cracked or compromised. The candling is a delicate and complex operation that can lead to eliminating fertilised eggs by mistake. Take the eggs one by one from the incubator and check them immediately. The egg can remain out of the incubator for a maximum of 2 minutes. With a little experience, through the appropriate tool, it is possible to check without removing the eggs from the incubator.

In this case, open the incubator and place the egg candler on each egg: the beam of light will allow you to see the embryo distinctly.

Warning: DO NOT turn or shake the eggs violently. This would lead to the rupture of the chalazae and the consequent death of the embryo.

SPECIES	FIRST CHECK: START OF INCUBATION	SECOND CHECK: CONTROL OF EMBRYO
Hen	After 8 days	In this phase, the network of blood vessels in the tip of the egg is normally visible, and the embryo has the appearance of a dark spot. If the blood vessels are not visible, it means that the embryo is dead.
Pheasant	After 8 days	
Guinea fowl	After 8 days	
Turkey	After 8 days	
Grey partridge/ Partridge	After 8 days	
Peacock	After 9 days	
Goose	After 9 days	
Mallard	After 9 days	
Muscovy duck	After 10 days	
		On the 20th day
		On the 23rd day
		On the 25th day
		On the 20th day
		On the 25th day
		On the 27th day
		On the 24th day
		On the 30th day

6. HATCHING OF THE CHICK

The following operation is very delicate and should be executed quickly to prevent the eggs from cooling. We suggest that two people perform it in order to reduce the time as much as possible.

Three days before the expected hatching date:

- **Semiautomatic incubator**: remove the metal handle from the front of the incubator (**photo L**);
– **Incubator with egg turning unit OVOMATIC**: stop the egg turning unit by unplugging it when the eggs are in a vertical position: this will facilitate the removal of the egg tray after the eggs have been taken out.
- Remove the eggs from the swinging tray and place them gently on a blanket or on a specific egg tray.
- Remove the egg tray (**photo M**). For the incubator with egg turning unit, to remove the egg tray simply lift it, pulling it out from the metal tongue of the egg turning unit.
- Pour 2 or 3 glasses of water into the base of the incubator.
- Put the supplied hatching floor (removed before the beginning of the incubation) into the base of the incubator, ensuring that its two plastic tongues cover the internal side of the water openings (**photo N**) so that the chicks will not fall into them and drown.
- Distribute the eggs on the hatching floor (**photo O**) grouping them in the centre and close the lid.
- Fill both basins with lukewarm demineralized water. Once the first egg hatches, the humidity level in the incubator will rise to over 70%. This is normal.
- Set the temperature to 37,2°C / 98,96°F (see instructions on 4C).

Attention: make sure to reinsert egg tray correctly for the next incubation cycle. Note for the incubator with egg turning unit: if after several cycles you notice that the slot in which the unit metal tongue is inserted is too wide, swap the row with another in the tray.

IMPORTANT

- During the last 3 days do not turn the eggs.
- During the last 3 days do not unnecessarily open the incubator as this would let out the humidity and heat necessary for the hatching.
- During the hatching phase, keep the machine in a room as dark as possible. This will ensure that the chicks fidget as little as possible, avoiding internal trauma.
- It is recommended to open the incubator only after having unplugged it, **maximum once a day** to extract the dried off chicks.
- Keep the newborn chicks in the incubator for about 12 hours. They can stay inside the incubator for 1 or 2 days without drinking or eating without damage.
- Once the scheduled incubation days are over, let the incubator work for 2 or 3 days longer to allow any late chick to hatch, keeping in mind that these animals will be potentially weak.

7. FIRST DAYS OF LIFE

Put the chicks in a draught-free room provided with the necessary heat and light where they can be fed and watered.

TIPS: you can use a carton box big enough to contain a drinker and a feeder (min.50x50 cm / 1,64x1,64 ft). Cover its bottom with wood shavings or with newspaper sheets, to be changed often in order to prevent the chicks from being in contact with their own excrements. For heating it is possible to use a heating plate, or you can hang a reflector with an infrared bulb at about 20-25 cm (0,66-0,82 ft) from the floor, taking care that it is firmly fixed in order to avoid accidents. Adjust the temperature by changing the height of the reflector. Regarding the nutrition of the chicks, please note that sometimes they start eating and drinking from the second / third day of life. When placing the chick in the breeding box, wet its beak and then place it on top of the feeder: to dry its beak the chick will rub it on the feed and it will start eating. Make sure that the drinker is no higher than 3-4 cm (0,10-0,13 ft), to avoid the risk of drowning. Pebbles on the bottom of the tray will prevent risks and attract the chick to the water to drink.

8. PROBLEMS THAT MAY ARISE DURING INCUBATION

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTION
Eggs with thin shells	Vitamin D deficiency in parents Lack of sunlight	Correct the feeding of the parents and allow them to go scratching
Dirty eggs	Errors in the management of the nests	Improve the breeding management
Broken eggs	Errors in the management of the nests	Improve the breeding management
Clear eggs	Unsuitable parents Storage of eggs at too high an ambient temperature Frozen eggs Old eggs Lack of vitamin G (riboflavin) in the daily ration of layers Vitamin A deficiency in parents	Check the parent stock, their feeding and the conservation of the eggs
Death of the embryo after 2-3 days of incubation	Vitamin E deficiency in parents	Correct the feeding of the breeders
Dead embryos at first candling (5-8 days)	Wrong temperature Insufficient oxygen Eggs stored for too long Poor ventilation	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
Blood rings are visible while candling (5-8 days)	Bad egg storage Too high temperature during incubation	Check the conservation of the eggs, if necessary check and correct the operation of the incubator
Non-developing embryo	Clear eggs Prolonged storage at low temperatures Too high or too low temperature during incubation	Check the parent stock. Check the temperature during the storage of eggs. Change the temperature during incubation
Blood rings at a later incubation stage	Prolonged storage Too high or too low temperature during incubation	Check the parent stock. Check the temperature during the storage of eggs. Change the temperature during incubation
Eggs that explode at 8-14 days	Incubation of dirty eggs	Do not incubate dirty eggs
Embryo that does not develop at 8-14 days	Prolonged storage at low temperature Too high or too low temperature during incubation	Check the conservation of the eggs, if necessary check and correct the operation of the incubator

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTION
Mortality of embryos after the second week of incubation (15 - 18 days)	Too low or too high humidity	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Incorrect arrangement of the eggs (with the point upwards)	
	Insufficient ventilation	
Dead embryos in the second week	Too high or too low temperature during incubation	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Eggs not turned or turned infrequently	
	Occasional lack of electricity	
Too big air cell (excessive weight loss)	Undersized eggs (too small)	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Too low humidity during the incubation phase	
Too small air cell (small weight loss)	Oversized eggs (too large)	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Too low humidity during the incubation phase	
Chicks with malformed lower limbs	Incorrect temperatures and humidity during incubation	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
Chicks that die before piercing the egg	Eggs not turned or turned insufficiently during incubation	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Eggs with a too thin shell	
	Temperature errors during incubation	
	Too high temperature during hatching	
	Too high or too low humidity during hatching	
Chicks that hatch early	Small eggs	Select with care the eggs to be incubated, check and correct the operation of the incubator especially during the first 15 days
	Too high temperature	
	Too low humidity	
Pierced eggs but dead chick	Too low humidity or temperature	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Preheating too short	
Early hatching and un lively chicks with poor immune defenses	Delayed egg collection or the egg remained for a few hours at a temperature between 19-25°C (66,2 - 77 °F). These subjects are more receptive to the countless bacterial and viral infections, present everywhere	Check the management of the parents, if necessary check and correct the operation of the incubator
	High incubator temperature	
Deformed chicks	Wrong temperature	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Check for hatching egg trays	
	Errors in egg turning	
Small chicks	Too small eggs	Select with care the eggs to be incubated, check and correct the operation of the incubator especially during the first 15 days
	Excessively hot incubated eggs	
	Insufficient humidity	
	High incubation temperature	
Chicks with too little feathers	High temperature	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Insufficient humidity	
Flaccid and wet chicks	Too low temperature	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Excessive humidity	
	Poor ventilation	

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTION
Chick attached to the shell and dehydrated	Insufficient egg turning	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Wrong temperature	
	Excessive evaporation of eggs	
	Too low humidity during hatching	
Wheezing chicks	Humidity at hatching too high or too low	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
Badly healed navel	Excessive humidity during hatching	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	High incubation temperature	
Weak chicks	High incubation temperature	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
Dried chicks	High incubation temperature	
Chicks that hatch late	The eggs suffered a temperature jump at being immediately placed in the incubator from the storage area	It is advisable to let the eggs rest for about 6 hours inside the incubation room in order to preheat them, select the eggs to be incubated with greater care, check and correct the operation of the incubator
	Large and old eggs	
	Too low temperature	
	Too high humidity	
Yolk not completely reabsorbed	Too low temperature during incubation	Select more carefully the eggs to incubate and if necessary check and correct the operation of the incubator
	Too high humidity during incubation	

When the incubation is not successful, it is advisable to break the shell of the discarded eggs and check the presumable age of embryonic death.

9. PROBLEMS THAT CAN OCCUR IN HATCHING

Sometimes it may happen that the embryo forms, but the chick is unable to hatch, in most cases dying in the last 3 days preceding hatching. This situation is technically called 'late embryonic mortality' and can have multiple causes. As already mentioned, even before the operating modes of the machine and the modulation of temperature and humidity with the local reality, the secret to obtaining a good hatch lies in starting with suitable eggs, respecting the indications provided and the weight standards of the breed. Even if the eggs were selected in an adequate manner but the results do not conform to expectations, the explanation may be found in various other causes, such as inbreeding or dietary deficiencies in the parents, embryonic hypotrophicity, altered oogenesis, viral infections or bacterial contamination. To have certainty about the diagnosis, it is necessary to contact a laboratory specialized in microbiological analyzes, preferably a ZOOPROPHYLACTIC INSTITUTE (ZPI), which can also adequately perform a correct autopsy analysis.

10. MAINTENANCE CLEANING AND STORAGE AT THE END OF THE CYCLE

Cleaning should only be undertaken with the power off and when the appliance is cold. Do not immerse electrical components in water to clean them. Dirt can cause damage to the appliance, to the incubation and to the people using it. Make sure both the inside and outside of the incubator are clean. At the end of the cycle, thoroughly clean the lower part of the incubator with neutral detergent first, then disinfect it with a chlorine-based disinfectant or some household bleach. Do not use alcohol or other chemical detergents. Thoroughly clean the lid exterior with a soft cloth, dampened with clean water and squeezed out. The external part of the protection grill of the lid should be cleaned with a soft cloth moistened with a chlorine-based disinfectant or some household bleach. Blow the internal part with compressed air to remove any feathers dropped by the chicks. **During these operations the incubator and the egg turning unit must be unplugged.** Do not use solvents, diluents and toxic chemicals. Please refer to the chart at the end of this manual for the list of the substances that would damage the plastic parts. Allow all parts to dry thoroughly. Place the incubator in a dry place, safe from hits and changes in temperature. Do not put any other object on top of it. **Do not attempt maintenance on electrical components.**

11. REMOVAL OF THE EGG TURNING UNIT

If you need to remove the egg turning unit, follow the instructions below:

- Remove the egg tray **(photo M)**.
- After having turned upside down the base of the incubator, remove the two screws at the bottom **(photo P)**.
- Remove the screw inside the base of the incubator **(photo Q)**.
- Remove the egg turning unit.

WARNING!

DO NOT OPEN THE EGG TURNING UNIT BY REMOVING THE FOUR SCREWS SHOWN BY THE ARROWS (PHOTO R). OPENING THE UNIT WILL CAUSE ITS GUARANTEE TO BE NULL AND VOID.



12. WARRANTY

The warranty is valid only if the incubator is used for its intended use. Apart from the ordinary and extraordinary maintenance described in the CLEANING section, to be carried out as described, any repair or modification made to the appliance by the user or by unauthorized companies will cause the warranty to be null and void.

The warranty does not cover any damage caused by incompetence or negligence in the use of the incubator, or by bad maintenance, or lack of it.

The products we sell are covered by warranty at the following conditions:

- The warranty is valid for a period of twelve/twenty four (12/24) months: 12 months for firms, 24 months for private individuals.
- The producer undertakes to replace at its discretion the malfunctioning or wrongly manufactured parts, only after having thoroughly checked them and having verified the fault.
- Transport and/or shipment costs are always at the purchaser's care.
- During the period of warranty, all replaced products become the producer's property.
- Only the original buyer who fulfills the normal maintenance operations described in this manual can benefit from this warranty. Our responsibility on the warranty expires when the original owner cedes the property of the product or if it has been modified.
- The warranty does not cover damages caused by excessive stress, such as in case the product is used after having ascertained an anomaly or overheating of the motor, in case of improper use, and if the use and maintenance instructions are not observed.
- The producer is not to be held responsible for any difficulty that may arise in the reselling or in the use in foreign countries, caused by regulations existing in the Country where the product was sold.
- The faulty product or part of the product must be delivered to the producer for its replacement; if not, the replaced part will be charged to the buyer.

NOTICE

To request the warranty, please indicate the following data:

- Model
- Purchase date (production of the purchase document)
- Detailed description of the problem



NOTE:

IF THE METHODS OF INTERVENTION AND USE OF THE EGG INCUBATOR DESCRIBED IN THIS DOCUMENTATION ARE NOT RESPECTED, THE WARRANTY WILL BECOME NULL AND VOID.



The warranty does not cover machine-stops, nonproduction, etc.

PRODUCER DATA

River Systems s.r.l.
Via Marco Polo, 33 (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italy)
Vat Code: 04289370282

AUTHORISED SERVICE

For servicing on the product please refer to your reseller or:
River Systems s.r.l.
Via Pontarola, 15/A (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italy)

13. DISPOSING OF THE UNIT



In case of disposal, please make reference to the local rules for the disposal of electric and electronic appliances (Legislative Decree No. 151 dated 25/7/05 – 2002/96/CE – 2003/108/CE). Do not dispose of it with general household waste. Administrative and criminal penalties will be imposed for non-compliance with standards pertaining to the disposal of electrical waste.



NOTE:

THE PRODUCER IS NOT TO BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY THE APPLIANCE, IF NOT USED IN ITS INTEGRAL VERSION, FOR ITS INTENDED USE AND FOLLOWING THE DIRECTIVES GIVEN IN THE PRESENT MANUAL. THE PRODUCER IS IN NO WAY RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE TO PERSONS OR THINGS RESULTING FROM THE SALVAGING OF PARTS OF THE APPLIANCE USED AFTER ITS DISMANTLING.

14. LIST OF THE SUBSTANCES THAT WOULD DAMAGE THE PLASTICS

INDICATOR VALUES A +23	
A	Excellent, little or no swelling, softening or surface deterioration
B	Good chemical resistance, minor swelling, softening or deterioration
C	Limited chemical resistance
NR	Not recommended for use

NAME	Polypropylene (PP) production until 2016	High-density polypropylene (HDPE) production from 2017	Polycarbonate (PC)
	Lid, base, element of egg tray and joining bar, plastic floor, egg turning unit	Lid, base	Inspection window
Acetone	A	C	A
Alcohols	B	B	B
Ammonia	A	A	NR
Benzene	B	NR	NR
Boric acid	A	A	A
Ethyl alcohol	A	A	A
Gasoline	NR	NR	C

DE

Vielen Dank für den Kauf dieses River Systems® Produkts, ein Ergebnis aus technologischer Erneuerungen und ständiger Forschung!

Dieses Handbuch enthält Informationen und Beratung, um unsere Produkte mit maximaler Sicherheit und Effizienz zu nutzen. **Wir empfehlen den Inhalt des Handbuchs aufmerksam zu lesen**, um rechtzeitig bei der Wartung einzuschreiten und um die Vorteile der spezifischen Merkmale des Inkubators voll und ganz zu nutzen.

Die Beschreibungen und Bilder in diesem Handbuch und auch in dem beigefügten Faltblatt sind nicht verbindlich; Bilder und Fotos werden zur Veranschaulichung eingesetzt und beziehen sich auf das Modell ET 24 oder ET 49. **River Systems srl** behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne Verpflichtung, die Veröffentlichung zu aktualisieren, zu machen. Es behält sich außerdem das Recht vor, Teile, Details, Lieferung der Zubehörteile zum Zwecke von Verbesserungen oder für jeglichen konstruktiven oder kommerziellen Bedarf, zu verändern.

Die Anweisungen, Beschreibungen, Tabellen und alles weitere, was in diesem Handbuch enthalten ist, sind technischer Natur und vertraulich. Aus diesem Grund können diese Informationen nicht an Dritte, ohne schriftlicher Genehmigung der **River Systems srl**, die der alleinige Eigentümer ist, mitgeteilt werden.

Im Streitfall gilt die Textreferenz in **italienischer** Sprache. Ort der Gerichtsbarkeit ist Padua.

CONFORMITÄTSERKLÄRUNG "CE"

Der Unterzeichnende Stefano Concina als gesetzliche Vertreter der Firma River Systems® srl mit Sitz in Via Marco Polo, 33 (ZI) 35011 Campodarsego, Padova (Italy), MwSt.: 04289370282 erklärt, dass der Brutapparat gemäß dem Etikett unten



nach den folgenden Normen entsprechen hergestellt wurde:

EG-RICHTLINIEN: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, ROHS 2011/65/EU
NORMEN: EN 60335-2-71:2003 + A1:2007, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:2015, EN 62233:2008

und somit im Einklang mit den geltenden Normen steht.

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere vorherige Zustimmung geändert wird.

Campodarsego, 20.11.2020
Revisione manuale: 1.2

Firma
RIVER SYSTEMS srl
Via Marco Polo, 33 - Z.I.
35011 Campodarsego (PD) Italy
Tel. +39 049 9202161 Fax +39 049 9216057
Partita IVA 04289370282
www.riversystems.it



ACHTUNG
LESEN SIE VOR ALLEN ARBEITEN
DIE BEDEINUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

Weitere Informationen finden Sie in dem beigefügten Faltblatt. Insbesondere handelt es sich hierbei um erklärende Fotos über die Verwendung des Brutapparates; das explodierte Gerät; Ersatzteile; die Art der Eier, die inkubiert werden können; wie die Eier ausgewählt werden und die damit verwandten Produkte.

INDICE

1. WARNHINWEISE - WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN.....21

2. TECHNISCHE EINGESCHAFTEN UND DATEN.....22

2A. PRODUKTBESCHREIBUNG.....22

3. AUSWAHL UND LAGERUNG DER BRUTEIER FÜR DIE BRUT.....23

4. VORBEREITUNG UND EINSTELLUNGEN DES INKUBATORS.....24

4A. BEDIENELEMENTE.....24

4B. ANWENDUNG.....24

4C. TEMPERATUREINSTELLUNG UND ANGLEICHUNG.....25

4D. INFORMATIONEN FÜR RICHTIGE INKUBATION - ALLES GEFLÜGEL.....26

4E. INKUBATION DER EIER VON ANTWORTEN (GANS, ENTE, ETC.).....27

4F. INKUBATION VON EIERN ANDERER EXOTISCHER ARTEN.....27

4G. LERNPROGRAMM.....27

4H. TECHNISCHE PROBLEME BEI DER NUTZUNG DER MASCHINE.....27

5. PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG DER BRUTEIER WÄHREND DER INKUBATION (SCHIEREN).....27

6. BRUT UND SCHLUPF DES KÜKENS.....28

7. ERSTE LEBENSSTAGE.....29

8. PROBLEME, DIE WÄHREND DER BRUT AUFTRETEN KÖNNEN.....29

9. PROBLEME, DIE BEIM SCHLÜPFEN AUFTRETEN KÖNNEN.....31

10. WARTUNG UND LAGERUNG NACH BEENDIGUNG DER BRUTPERIODE.....31

11. HERAUSNEHMEN DES EIERWENESYSTEMS.....32

12. GARANTIE.....32

13. ENTSORGUNG DES GERÄTS.....33

14. TABELLE FÜR DIE SUBSTANZEN, DIE DEN KUNSTSTOFFE BESCHÄDIGEN WÜRDEN.....33

BRUTAPPARATTEILEN (sehen Sie der beigefügte Faltblatt)

1	Bedienfeld	11	Motor
1a	Displayanzeige	12	Temperatursonde
1b	LED "Heizelement arbeitet"	13	Steigbügel der Motorstütze
1c	Knopf Temperatureinstellung (⊖)	14	Schutzgitter
1d	Knopf Temperatureinstellung (⊕)	15	Völliger Deckel
2	Elektronikplatine	16	Stab der Eiermulde
3	Sichtfenster	17	Bestandteil der Eiermulde
4	Stromkabel Brutmaschine	18	Völlige Eiermulde
5	Deckel	19	Kunststoff-Schlupfgitter
6	Verschlussstopfen in der Öffnung zum Anschluss für das Luftbefeuchtungssystem Nebula®	20	Bodenwanne
7	Heizelement	21	Öffnung zum Befüllen des Wasservorrat
8	Heizelementstütze	22	Eierwendesystems "Ovomatic"
9	Zwischenstück	23	Hebel zum Wenden der Eiermulde (für die Halb-automatischer Brutmaschine)
10	Lüfter		

ERSATZTEILE (sehen Sie der beigefügte Faltblatt)

2	Elektronikplatine mit Temperatursonde	16	Stab der Eiermulde
12		17	Bestandteil der Eiermulde
6	Verschlussstopfen in der Öffnung zum Anschluss für das Luftbefeuchtungssystem Nebula®	18	Völlige Eiermulde
7	Heizelement	19	Kunststoff-Schlupfgitter
10		20	Bodenwanne
11	Motor mit Lüfter und Steigbügel	22	Eierwendesystems "Ovomatic"
13		23	Hebel zum Wenden der Eiermulde (für die Halb-automatischer Brutmaschine)
15	Völliger Deckel		

1. WARNHINWEISE - WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn man elektrische Haushaltsgeräte benutzt, müssen einige grundlegende vorkehrende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

- Das Gerät nur an die Stromnetzanlage mit den gleichen Charakteristiken, wie die, die auf dem Gerät und im Betriebshandbuch angegeben sind, schließen.
- Während des Gebrauchs muss die Brutmaschine stabil und fest auf einem Tisch in einer Höhe von ungefähr 500 mm vom Fußboden waagrecht gestellt werden.**
- Die Brutmaschine nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Den Apparat außer Reichweite von Kindern aufstellen.
- Dieser Apparat darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, mentalen und sensorischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnissen oder von Personen, die nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den richtigen Gebrauch des Apparates eingeführt worden sind, bedient werden.
- Um Stromschläge zu vermeiden, sollte der Deckel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, dasselbe gilt für die Version mit Eierwendesystem Art. 556M-1.
- Das Gerät nicht in Räumen mit aggressiven, entzündbaren oder explosiven Stoffen verwenden oder aufstellen.
- Vor dem Gebrauch und vor allem vor dem Einstecken des Steckers in die Strombuchse, den Zustand der Kabel überprüfen. Um das Gerät vom Strom zu trennen, den Stecker aus der Strombuchse ziehen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel, der Stecker, der elektronische Kreislauf oder das Schutzgitter beschädigt sind oder wenn die Brutmaschine heruntergefallen oder auf eine andere Weise beschädigt ist. Geben Sie das Gerät zur Kontrolle und Reparatur an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe.
- Wenn auf dem Display der Text **ErH** oder **ErP1** erscheint, die Brutmaschine vom Strom ausschalten und das Kundendienstzentrum kontaktieren.
- Die Brutmaschine vor Stößen schützen.
- Nicht das Schutzfrontpaneel der elektronischen Karte öffnen oder den Schutzgrill des Lüfters entfernen. **AN DIE GESCHLOSSENEN ODER GESCHÜTZTEN TEILE DER BRUTMASCHINE DARF NUR AUTORISIERTES FACHPERSONAL FÜR WARTUNGSARBEITEN FASSEN.**
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Stecker vom Stromnetz ziehen, bevor das Gerät geöffnet (Deckel oben) und gereinigt wird.
- Die Maschine erst reinigen, wenn der Brutvorgang beendet ist.
- Niemals nicht originale Zubehörteile verwenden: Von der Herstellerfirma nicht empfohlene oder nicht verkaufte Zubehörteile können Unfälle verursachen.
- Nicht im Freien benutzen.
- Nicht das Kabel über den Tisch hängen lassen und nachprüfen, dass man nicht über das Kabel stolpern kann. Das Kabel muss geschützt sein und darf nicht von den Tieren berührt werden können.
- Die Ausbildung der Maschinenbediener sollte mit Dokumenten nachgewiesen werden können.
- DIESE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.**
- Die Informationen zur Inkubation in diesem Handbuch stammen aus der langjährigen Erfahrung unserer Mitarbeiter und werden von etablierten Zoologen bestätigt. Dies bedeutet jedoch nicht, dass sie angesichts der großen und komplexen Variabilität biologischer Phänomene unfehlbar sind. Die Maschine ist voreingestellt, um dem Anfänger Standard-Inkubationsbedingungen anzubieten. Der erfahrene Benutzer kann die Parameter entsprechend den persönlichen Bedürfnissen und Erfahrungen ändern.



ACHTUNG!

WENN SICH DER LÜFTER WÄHREND DES BRUTZEITRAUMS ABSCHALTET, SOFORT DEN STECKER ZIEHEN UND DEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN!



HINWEIS:

DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET NICHT FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN, DIE DURCH DEN UNSACHGEMÄSSEN UND UNVORHERGESEHEN GEBRAUCH ENTSTEHEN. ZUSÄTZLICH FÜHRT JEDER UNSACHGEMÄSSE UND UNVORHERGESEHENE GEBRAUCH DES GERÄTS ZUN VERFALL DER GARANTIE.



GEFAHR!

DIE GESCHLOSSENEN ODER GESCHÜTZTEN TEILE DER BRUTMASCHINE DÜRFEN NUR DURCH AUTORISIERTES FACHPERSONAL IM RAHMEN VON WARTUNGSARBEITEN BERÜHRT WERDEN.



ACHTUNG:

DA ES UNMÖGLICH IST, ALLE ARBEITEN, DIE NICHT AUSGEFÜHRT WERDEN DÜRFEN, ZU BESCHREIBEN, GELTEN ALLE (ANDEREN ALS DIE ÜBLICHEN) ARBEITEN, DIE NICHT EXPLIZIT IN DEM HANDBUCH FÜR DIE BRUTMASCHINE BESCHRIEBEN WERDEN, ALS NICHT MACHBAR.



DIESES SCHILD WEIST DARAUFHIN, DASS DIE TEILE UNTER SPANNUNG STEHEN.

2. TECHNISCHE EINGESCHAFTEN UND DATEN

	ET 12	ET 24	ET 49
Spannung	230 Volt 50/60 Hz, 1-phasig		
Maximale Leistung	80 Watt	130 Watt	170 Watt
Durchschnittl. tägl. Verbrauch	Max. 1,0 kW/24h	Max. 1,7 kW/24h	Max. 2,3 kW/24h
Abmessungen (LxBxH)			
Halb-automatischer Brutmaschine	280x360x260 mm	340x500x255 mm	520x580x250 mm
Brutmaschine mit Eierwendesystem	320x360x260 mm	380x500x255 mm	570x580x250 mm
Gewicht			
Halb-automatischer Brutmaschine	2,57 kg	3,47 kg	5,46 kg
Brutmaschine mit Eierwendesystem	3,08 kg	3,98 kg	5,97 kg
Kapazität des Brutapparats (Die Anzahl der Eier, die in der Alveolenschale untergebracht werden können, hängt von der Größe der Eier selbst ab)			
Eier von mittlerer/großer Größe	12	24	49
Eier von kleinerer Größe (z.B. von Wachteln)	48	96	196
Temperaturbereich	Von 30°C bis 40°C		
Schutzart	IPX4		
Mögliche Bruteier-Typen	Huhn und Zwerghuhn, Fasanen, Perlhuhn, Wachtel, Feldhuhn, Rebhuhn, Steinhuhn, Pute, Wassergeflügel (Gans, Stockente, alle Rassen von Enten, etc.), Pfau, Taube, exotische Vögel und Beute-Geflügel-Eier		
Verkleidung	Kunststoff-Material		
Externe Kabel	Doppelwandig isoliertes, bipolares Netzkabel		
Display	Digitale Temperatureinstellung mit Dezimalstellen		
Ventilation	Turbinen-Typ (Lüftungsrad)		
Temperatursonde	Elektronisches Präzisionsthermostat +/-0,1°C		
Luftfeuchte im Brutapparat	40-50% mit Wasser in einer Bodenteil-Wassermulde 55-65% mit Wasser in beiden Bodenteil-Wassermulden		
Anzahl Ei-Wendungen in 24 Stunden (Eier platziert in der Eierablage)	Halb-automatischer Brutmaschine: mindestens 4 mal	Brutmaschine mit Eierwendesystem : eine Kipp-Neigung alle 2 Stunden	

2A - PRODUKTBESCHREIBUNG

Der ET River Systems® Inkubator wurde entwickelt, um Huhn, Fasanen, Perlhuhn, Wachtel, Feldhuhn, Rebhuhn, Palmiped (Moschusente / Hausente / Stockente, Gans usw.), blauer Pfau, Truthühner, Steinhuhn, Felsentaube, Virginiawachtel, exotische Vögel und Greifvögel.

HALB-AUTOMATISCHER BRUTMASCHINE

Es ist mit einem halbautomatischen System zur Neigung der Eier ausgestattet, das dank eines Hebels, der mit dem im Boden des Inkubators befindlichen Zellgerät verbunden ist, von außen bedient werden kann.

BRUTMASCHINE MIT EIERWENDESYSTEM

Es ist mit einem automatischen System zur Neigung der Eier ausgestattet, das alle 4 Stunden einen vollständigen Zyklus abschließt, der dank eines Motors von außen bedient werden kann.

Die für die Inkubation erforderliche Wärme wird durch einen elektrischen Widerstand erzeugt, der von einer digitalen PID-Mikrocomputersteuerung der neuesten Generation gesteuert wird, mit der Sie die durchschnittliche Innentemperatur über die Tasten auf dem Display konstant und präzise einstellen können. Die Belüftung erfolgt über einen Turbinenlüfter, der die heiße und feuchte Luft gleichmäßig verteilt. Dank des in den Schalen am Boden des Inkubators enthaltenen Wassers tritt eine natürliche Oberflächenbefeuchtung auf. Das Befüllen der Schalen erfolgt über die beiden außen angebrachten Auslässe, ohne dass die Maschine geöffnet werden muss.

3. AUSWAHL UND LAGERUNG DER BRUTEIER FÜR DIE BRUT

- Es ist wichtig zu wissen, dass Eier, die transportiert worden sind, aufgrund verschiedener Faktoren eine Schlupfrate von weniger als 50% aufweisen können:
 - Reisetress;
 - Vibrationen;
 - Thermischem Ausflug;
 - Erstickung von Embryonen durch Verschlussverpackung.
- Für den Fall, dass reisende Eier verwendet werden müssen, müssen diese mindestens 24 Stunden ruhen, wobei die Spitze in einer Eierablage nach unten zeigt, bevor sie inkubiert werden.
- Wählen Sie Eier aus dem Stammbestand, die gut entwickelt, gut gefüttert und gesund sind, da einige Haus- und Wildgeflügelkrankheiten von Hühnern auf Eier übertragen werden und den Tod des Embryos verursachen können.
- Elternbestand darf nicht blutbezogen sein: Männer müssen aus einer anderen Quelle stammen; Kreuzungen können Eier mit schwachen Embryonen produzieren, die in der Schlupfphase sterben sollen. Oder wenn sie geboren werden, sind sie gefährdete Tiere mit schlechter Gesundheit.
- Um einen höheren Prozentsatz an fruchtbaren Eiern zu haben, achten Sie auf das ideale Alter der Züchter, wobei zu berücksichtigen ist, dass das ideale Alter je nach Art variiert (z. B. muss es bei Hühnern zwischen 2 und 4 Jahren liegen). Während die Hähne jedes Jahr gewechselt werden müssen). Darüber hinaus müssen die richtigen Verhältnisse zwischen Männern und Frauen respektiert und ein für Tiere geeignetes Umfeld geschaffen werden, während ihr Wohlbefinden gewahrt bleibt.
- Der Embryo beginnt seine Entwicklung vor der Eiablage durch die Henne; Ein neu gelegtes befruchtetes Ei kann mit einem 5 Tage alten Baby verglichen werden. Nach der Ablagerung stoppt die Embryonalentwicklung und kann bei künstlicher Inkubation nach 7 Tagen wieder aufgenommen werden.

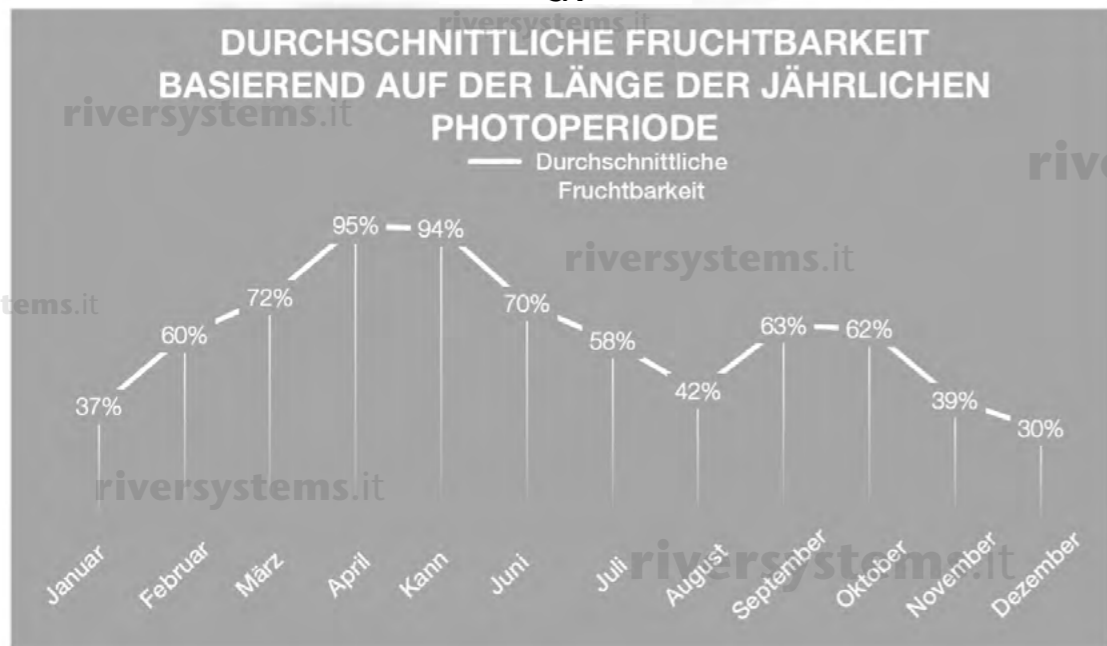
Die folgenden Regeln helfen dabei, Eier zu erhalten, die für die Inkubation geeignet sind:

- Sammeln Sie die Eier häufig, möglicherweise früh morgens und mittags, um zu vermeiden, dass sie direktem Licht, ultravioletten Strahlen und hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Lagern Sie niemals Eier im Kühlschrank.
- Inkubieren Sie keine schmutzigen Eier: Kontamination führt zum Tod des Kükens.
- Waschen Sie die Eier vorsichtig und mit lauwarmem Wasser, um thermische Abweichungen zu vermeiden. Es ist möglich, ein spezielles Desinfektionsmittel zu verwenden, das die physikalische Zerstörung pathogener Mikroorganismen Pilz, bakteriellen und viralen Ursprungs verursacht. Vermeiden Sie es, sie zu bürsten, um die äußere Membran nicht zu beeinträchtigen und den Eintritt von Bakterien zu begünstigen.
- Lagern Sie die Eier an einem kühlen Ort mit einer Temperatur zwischen + 15 ° C und + 18 ° C und einer Luftfeuchtigkeit von ca. 65-75%. Wenn die Eier für kurze Zeit anderen als den oben angegebenen Temperaturen ausgesetzt wurden, stellen Sie sicher, dass sie keinen Temperaturen unter + 5 ° C oder über + 24 ° C ausgesetzt waren.
- Es ist wichtig, die Eier mit der Spitze nach unten in der Schale zu lagern.
- Die Eier sind für die Inkubation vom zweiten bis zum sechsten / siebten Tag nach dem Legen geeignet. Die Inkubation von Eiern, die älter als 8 Tage sind, senkt die Geburtenrate erheblich.
- Die für die Inkubation ausgewählten Eier dürfen nicht in Zeiträumen gesammelt werden, in denen die Tiere Stress ausgesetzt sind, der durch hohe oder niedrige Temperaturen verursacht wird.
- Wählen Sie normal geformte Eier: Sie dürfen nicht länglich, kugelförmig, wellig oder mit anderen Missbildungen sein.
- Die Eierschale darf nicht rissig, zerbrochen, faltig, weich, dünn oder mit bläulichen Flecken (alte Eier) sein.
- Wir empfehlen, dass Sie Eierhopfen haben, um alle rissigen Eier zu untersuchen, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind.
- Lassen Sie kalte Eier (ab Lagertemperatur) langsam Raumtemperatur erreichen, bevor Sie sie in den Inkubator legen. Der abrupte Übergang von + 14 ° C auf + 38 ° C kann Kondensation auf der Schale verursachen, eine der Ursachen für reduzierte Geburten.
- Eier verschiedener Arten benötigen unterschiedliche Parameter. Sie zusammen zu inkubieren ist möglich, aber es ist ein heikler Prozess.
- Legen Sie die Eier während der Inkubation nicht zu unterschiedlichen Zeiten ein.

VORSCHLÄGE: Wenn Sie Eier von Amateurfarmen kaufen, überprüfen Sie, ob diese registriert sind und den geltenden Tierschutzbestimmungen entsprechen. Habe gutes Material genetisch ermöglicht es, Tiere mit besserer Größe und Produktivität zu erhalten und das Risiko der Inkubation von Eiern mit hoher Bakterienbelastung oder Krankheiten zu verringern, was zu schlechten Schlupfergebnissen führt.

WICHTIG: Es ist wichtig, den Monat zu berücksichtigen, in dem die Inkubation stattfindet, da die Fruchtbarkeitsdurchschnitte außerhalb der Saison regelmäßig sehr niedrig sind. Denken Sie auf jeden Fall daran, dass die Fruchtbarkeit besonders genetisch bedingt ist. Konsultieren Sie die Grafik G1 unten, um die durchschnittliche embryonale Fertilität basierend auf der monatlichen Photoperiodenlänge der nördlichen Hemisphäre zu beobachten.

G1



4. VORBEREITUNG UND EINSTELLUNGEN DES INKUBATORS

Der Raum, in dem sich der Inkubator befindet, muss schwach gedämpft sein, eine Temperatur **zwischen + 20°C und + 25°C haben** (zu hohe Temperaturen über 28°C können embryonale Todesfälle verursachen), Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50% (die äußere Luftfeuchtigkeit bestimmt die innere Luftfeuchtigkeit der Maschine) müssen zugfrei, sauber, gut belüftet und komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass die Maschine keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen usw. aufgestellt wird. Es ist daher ratsam, es zu Hause zu behalten.

Verwenden oder lagern Sie den Inkubator nicht in Räumen, in denen chemische, giftige, giftige oder brennbare Substanzen (auch in geringen Konzentrationen) vorhanden sind, da diese die Entwicklung von Embryonen negativ beeinflussen.

Verwenden Sie den Inkubator nicht, wenn die Gefahr besteht, dass Wasser oder andere Substanzen spritzen.

4A - BEDIENELEMENTE

Das Gerät verfügt nicht über einen EIN / AUS-Schalter. Durch Einstecken des Steckers in die Steckdose werden der elektrische Widerstand und die Motoren aktiviert.

4B - ANWENDUNG

Der Betrieb des Gerätes ist einfach:

- Desinfizieren Sie die Maschine, bevor Sie mit dem Inkubationsprozess beginnen (siehe Punkt 10). Die Umweltbedingungen, die während des Inkubationsprozesses im Inkubator auftreten, sind ideal für die Entwicklung und Vermehrung schädlicher Bakterien wie Salmonellen, Campylobacter, Staphylococcus, Legionellen, Escherichia coli usw.
- Setzen Sie den Brutapparat auf einen flachen Tisch, in einer horizontalen Position, stabil und sicher.** Der Tisch muss mindestens 50 cm hoch sein. Der Brutmaschine-Boden muss direkt auf der Tischplatte liegen, um jegliche Beeinträchtigung der Lüftungsöffnungen zu vermeiden, damit während der Brut gewährleistet ist, dass immer genügend Frischluft dem Brutapparat zugeführt werden kann.
- Entfernen Sie den Brutmaschinendeckel und legen Sie ihn neben die Bodenwanne (mit dem Schutzgitter-Rost nach unten).
- Entfernen Sie das Kunststoff-Schlupfgitter aus der Bodenwanne des Inkubators, da es nur ab dem Zeitraum (letzte 3 Tage) vor dem Schlupf notwendig ist. **LASSEN SIE ES NICHT IN DER MASCHINE WÄHREND DER INKUBATION (PERIODE DES BRUTEIER-WENDENS) (Foto A).** WICHTIG: Bewahren Sie das Kunststoff-Schlupfgitter auf einer ebenen Fläche auf, so dass es sich nicht verformt **(Foto B).**
- **Halb-automatischer Brutmaschine:** Überprüfen Sie, ob die Eierablage mit den Taschen richtig in ihren Sitzen positioniert ist und ob die Taschenreihen frei in beide Richtungen geneigt sind **(Foto C).**
- **Brutmaschine mit Eierwendesystem OVOMATIC:** Überprüfen Sie, ob der Metallhebel an der Vorderseite des Inkubators perfekt in den Schlitz in der Eierablage passt, der dann fest und unbeweglich bleiben muss, und ob die Alveolenreihen ordnungsgemäß in ihren jeweiligen Sitzen untergebracht sind **(Foto D).**
- Füllen Sie das linke Becken mit lauwarmem Wasser, vorzugsweise entmaterialisiertes Wasser verwenden Sie die entsprechende Düse am Fuß der Maschine (Foto E). Gießen Sie das Wasser langsam ein und achten Sie darauf, dass es nicht aus der Schale überläuft: Ein Überschuss an Flüssigkeit führt zu einer Erhöhung der Feuchtigkeitsrate, was zu einer Verringerung der Geburten führt. Das zweite Fach (rechts) wird erst in der letzten Phase gefüllt. Das Wasser kann auch bei laufendem Gerät nachgefüllt werden.

- Setzen Sie den Deckel wieder auf und achten Sie darauf, dass die Kante des Bodens genau in die Nut am Boden des Deckels passt **(Foto F).**
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Der Lüfter wird sogleich beginnen zu laufen, gefolgt von der Anzeige, die die Temperatur im Inneren des Inkubators angibt. Die LED zeigt an, dass das Heizelement funktioniert und aufheizt. **(foto G).** Es wird in Funktion sein, bis die eingestellte Temperatur erreicht sein wird; danach wird es blinken.
- Die Maschine ist auf eine Temperatur von 37,7°C voreingestellt, ideal für die meisten Vogelarten. Es ist jedoch bevorzugt, die Temperatur wie in Punkt 4C beschrieben zurückzusetzen.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Einstellen der Temperatur mindestens 2-3 Stunden lang leer (ohne Eier), damit sich Temperatur und Luftfeuchtigkeit beim Starten stabilisieren. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert (siehe Punkt 4C), ziehen Sie den Stecker raus, entfernen Sie den Deckel und legen Sie ihn neben den Inkubator. Legen Sie die Eier vorsichtig mit der Spitze nach unten in die Hohlräume. Schließen Sie den Inkubator und schließen Sie den Stecker wieder an. Der Inkubator muss zu mindestens 80% seiner Kapazität gefüllt sein.

HALB-AUTOMATISCHER BRUTMASCHINE

Die Änderung des Neigungswinkels der Bruteier **(mindestens 4-mal am Tag erforderlich!)** wird durch Umlegen/Kippen des Hebels an der Brutmaschine-Bodenwanne eingestellt. Der Griff muss abwechselnd auf einer 10:00 Uhr-Position auf der linken Seite und einer 14:00 Uhr-Position auf der rechten Seite gelagert werden **(Foto K).** LASSEN SIE DEN HEBEL (UND DAMIT DIE BRUTEIER) NIEMALS IN EINER VERTIKALEN POSITION (SOZUSAGEN AUF 12:00UHR) STEHEN.

Bewegen Sie den Hebel vorsichtig, um ein Trauma zu vermeiden Eier. Wichtig: Die Anzahl der Stunden, in denen sich das Ei in einer Position befand, muss in der entgegengesetzten Position wiederholt werden.

BRUTMASCHINE MIT EIERWENDESYS-TEM OVOMATIC

Starten Sie das Eierwendesystem, indem Sie den dazugehörigen (zweiten) Netzstecker in die Steckdose stecken. Der Motor beginnt unverzüglich, zu laufen. Der Motor-Kipp-Horden-Mechanismus ist so konzipiert, dass alle 2 Stunden eine 'Wendung' der Kipp-Horden erfolgt **(Foto J).**

Hinweis: Seine Bewegung ist kaum spürbar, da er sehr langsam läuft. Stellen Sie sicher, dass dies geschieht tatsächlich.

- Decken Sie den Inkubator niemals ab oder bewahren Sie ihn während des Betriebs in einer Box auf. Dies würde den Luftaustausch verhindern, der für die Entwicklung des Embryos notwendig ist und durch die Belüftungslöcher erfolgt, die sowohl im Boden des Inkubators als auch von den beiden Inspektionsfenstern vorhanden sind.
- Zu diesem Zeitpunkt beginnt der Inkubationszyklus. Es ist ratsam, den Tag in einem Kalender zu markieren und die Anweisungen in der Tabelle in Abschnitt 4D "Informationen zur korrekten Inkubation" zu befolgen. Überprüfen Sie täglich das Vorhandensein von Wasser in der Schale und den Füllstand durch die Düse (der Füllstand in der Füll Düse entspricht dem in der Schale). Bei Bedarf vorzugsweise entmaterialisiertes, sauberes und lauwarmes Wasser (+ 35/40°C) nachfüllen.
- Denken Sie daran, dass es der Wasserspiegel (d. H. Die Oberfläche) ist und nicht die Menge, die die Feuchtigkeit erzeugt. Daher hat die Höhe des Wassers in der Schale keinen Einfluss auf die Feuchtigkeit. Die rechtzeitige und ständige Überprüfung des Vorhandenseins von Wasser in der Schale trägt dazu bei, die erforderliche Luftfeuchtigkeit sicherzustellen, und verhindert, dass die Umgebung im Inkubator trocken bleibt. Stellen Sie bei einem Stromausfall so viele Flaschen mit heißem Wasser auf die 4 Seiten des Inkubators und legen Sie eine Decke über alles. Auf diese Weise können Sie eine bestimmte Temperatur im Inkubator aufrechterhalten. Trennen Sie alles, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
- Das Ersetzen der Position der Eier alle 5 Tage durch Vertauschen der Eier in der Mitte mit denen an den Seiten garantiert eine bessere Homogenität des Ausschlüpfen.

WARNUNG:

- WENN DAS LÜFTERRAD NACH INBETRIEBNAHME NICHT UNVERZÜGLICH STARTEN SOLLTE, ZIEHEN SIE SOFORT WIEDER DEN NETZSTECKER UND KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER ODER UNSER KUNDEN-SERVICECENTER.**
- WENN DIE SCHRIFTEN ERTH ODER ERP1 WÄHREND DES BETRIEBS AUF DEM DISPLAY ERSCHEINEN, TRENNEN SIE DEN INKUBATOR UND KONTAKTIEREN SIE DAS ASSISTANCE CENTER.**

4C - TEMPERATUREINSTELLUNG UND ANGLEICHUNG

Drücken Sie zum Einstellen und Ändern der Temperatur die Tasten (+) oder die Taste (-) auf dem Display. Drücken Sie eine der beiden Tasten, um den Programmiermodus aufzurufen (der Buchstabe „P“ erscheint auf dem Display neben den Grad – **Foto H**). Drücken Sie die Tasten (+) oder die Taste (-), um die gewünschte Temperatur einzustellen. Warten Sie einige Momente, bis es gespeichert ist (die aktuelle Innentemperatur und der Buchstabe „C“ erscheinen wieder – **Foto I**). Warten Sie nach dem Einstellen der neuen Temperatur, bis sich die Maschine stabilisiert hat, um sicherzustellen, dass sie erreicht ist. Wenn die Temperatur erhöht wird,

wird der Widerstand aktiviert (die LED leuchtet) und die Luft erwärmt, bis sie erreicht ist. Wenn die Temperatur gesenkt wird, bleibt der Widerstand inaktiv (die LED leuchtet nicht), damit die Luft im Inkubator abkühlen kann. Die auf dem Display angezeigte Temperatur beträgt durchschnittlich 12 Punkte, die im Inkubator mit professionellen Thermometern gemessen werden, die jährlich kalibriert und von einem akkreditierten Labor zertifiziert werden. Es wird daher nicht empfohlen, Thermometer einzuführen, die nicht zur Überprüfung der Temperaturen geeignet sind.

4D - INFORMATIONEN FÜR RICHTIGE INKUBATION - ALLES GEFLÜGEL

Informationen zu einer erfolgreichen Inkubation finden Sie in der folgenden Tabelle. Achtung: Die Inkubationszeit ist Indikativ. Es ist ratsam, den Inkubator 2/3 Tage länger als angegeben stehen zu lassen, damit Nachzügler (die daher beim Kerzen nicht eliminiert wurden - siehe Punkt 5) geboren werden können.

VOGELART	INKUBATIONSZEIT	TEMPERATUR BEI INKUBATION	LUFTFEUCHTIGKEIT BENÖTIGT	SCHLUPF STARTTAG	ES SCHLÜPFT (letzte 3 Tage)
Huhn	21 tage	37,7°C	1 bodenwan- nenbecken	18. tag	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie die Temperatur auf 37,2°C ein Füllen Sie das zweite Fach mit Wasser Gießen Sie 2 oder 3 zusätzliche Gläser Wasser in den Boden des Inkubators Legen Sie die Eier auf das Brutgitter Drehen Sie die Eier NICHT in den letzten 3 Tagen nach dem erwarteten Schlüpfen
Fasan	25 tage			22. tag	
Wachtel	16 tage			13. tag	
Helmpferlhuhn	26 tage			23. tag	
Truthühner	28 tage			25. tag	
Rebhuhn/ Steinhuhn/ Taube	24 tage			22. tag	
Blaue Pfau	28 tage			25. tag	
Virginiawachtel	23 tage			20. tag	
Gans	31 tage			27. tag	
Schwanen- gans	31 tage			27. tag	
Hausente	26-28 tage	37,6°C		23rd – 25. tag	
Moschusente	35 tage			32. tag	

Der Inkubator funktioniert ordnungsgemäß und erreicht in den meisten Breiten und zu allen Jahreszeiten die Referenzparameter. In Ländern, in denen die atmosphärischen Bedingungen besonders extrem sind oder in zeitlich ungünstigen Zeiträumen, um ein konstantes Feuchtigkeitsniveau zu kontrollieren und aufrechtzuerhalten, kann das patentierte **NEBULA**® System verwendet werden, das mit einem ausgestatteten ist stufenlose Struktur, die über einen Ultraschallgenerator dem Wasser Energie zuführt, indem sie mikroskopisch kleine Tropfen (Raucheffekt) erzeugt, die dann durch das zugeführte Röhrchen in den Inkubator gelangen. Bei Kontakt mit der Wärme in der Maschine werden die Tröpfchen sofort verdampft, wodurch die richtige Luftfeuchtigkeit entsteht, die dann vom Inkubatorlüfter homogenisiert wird. Informationen zur erfolgreichen Inkubation mit **NEBULA**® finden Sie in der folgenden Tabelle:

VOGELART	INKUBATION- ZEIT	INKUBATION			SCHRAFFUR		
		TAGE	T°C	FEUCHTIGKEIT H % *	TAGE	T°C	FEUCHTIGKEIT H % *
Huhn	21 tage	18	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Fasan	25 tage	22	37,7	38-43	3	37,2	60-62
Wachtel	16 tage	13	37,7	43-47	3	37,2	60-62
Helmpferlhuhn	26 tage	23	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Truthühner	28 tage	25	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Rebhuhn/Steinhuhn/ Taube	24 tage	22	37,7	38-43	2-3	37,2	60-62
Blaue Pfau	28 tage	25	37,7	47-52	3	37,2	60-62
Virginiawachtel	23 tage	20	37,7	38-43	3	37,2	60-62
Gans	31 tage	28	37,6	42-44	3	37,2	62
Schwanengans	31 tage	28	37,6	42-44	3	37,2	62
Hausente	26-28 tage	23-25	37,6	42-44	3	37,2	62
Moschusente	35 tage	32	37,6	42-44	3	37,2	62

* Luftfeuchtigkeit gemessen als Prozentsatz des in der Umwelt vorhandenen Wassers

4E - INKUBATION DER EIER VON ANTWORTEN (GANS, ENTE, ETC.)

Öffnen Sie vom neunten Inkubationstag bis zu drei Tage vor dem erwarteten Schlupf einmal täglich den Stecker aus der Steckdose, öffnen Sie den Inkubator und lassen Sie die Eier je nach Inkubationstag 15 bis 20 Minuten abkühlen (mehr geht in Richtung Schraffur, je länger das Abkühlen dauert). Besprühen Sie die Eier (gekühlt) vor dem Aufsetzen des Deckels mit Wasser mit der gleichen Temperatur wie der Inkubator, vorzugsweise demineralisiert, mit einem Sprühgerät.

4F - INKUBATION VON EIERN ANDERER EXOTISCHER ARTEN

Informationen zur korrekten Inkubation exotischer Geflügelarten finden Sie in der folgenden Tabelle, wobei zu berücksichtigen ist, dass die Inkubationszeiten je nach Art und Geschlechtsreife variieren. Für genauere Informationen zu bestimmten Arten ist es ratsam, geeignete Texte zu konsultieren. Warnung: Konsultieren Sie die CITES-Vorschriften, bevor Sie mit der Inkubation exotischer Arten fortfahren. Die Inkubationszeit ist Indikativ. Es ist ratsam, den Inkubator 2/3 Tage länger als angegeben eingeschaltet zu lassen, damit Spätankömmlinge geboren werden können.

EXOTISCHE ARTEN	INKUBATION- ZEIT	TEMPERATUR BEI INKUBATION	LUFTFEUCHTIGKEIT BENÖTIGT	INCUBATION START DAY	HATCHING (last 3 days)
Amazonen- papageien	25-27 tage	37,7°C	1 bodenwan- nenbecken	22-24 tage	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie die Temperatur auf 36,5°C ein Füllen Sie auch das zweite Fach mit Wasser Gießen Sie 2 oder 3 Gläser Wasser in den Boden des Inkubators Legen Sie die Eier auf das Brutgitter Drehen Sie die Eier NICHT in den letzten 3 Tagen nach dem erwarteten Schlüpfen
Aras	25-28 tage			22-25 tage	
Nymphensit- tich	18-22 tage			15-19 tage	
Unzertrennli- chen	21-24 tage			18-21 tage	
Graupapagei	28-30 tage			25-27 tage	
Halsbandsit- tich	24-26 tage			21-23 tage	

4G - LERNPROGRAMM

Sie können in schrittweise den Inkubationsprozess ersehen, indem Sie den Tutorials auf unserer Website folgen. Weitere Informationen: <https://eggtech.com>

4H - TECHNISCHE PROBLEME BEI DER NUTZUNG DER MASCHINE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	TIPPS
Das Produkt oder sein Zu- behör funktioniert nicht	Kabel getrennt	Schließen Sie das Kabel an
	Kabel beschädigt	Fordern Sie technische Unterstützung für Reparaturen an
	Andere	Fordern Sie technische Unterstützung an
Der Lüfter funktioniert nicht	Interne Fehler	Trennen Sie den Inkubator und fordern Sie technische Unterstützung an
Die Maschine erreicht nicht die erforderliche Tempera- tur	Ungeeignete Temperatur im Raum	In einen anderen Raum ziehen
	Thermostat funktioniert nicht	Fordern Sie technische Unterstützung an
	Widerstand funktioniert nicht	Fordern Sie technische Unterstützung an
	Beschädigte Teile des Pro- dukts (Wärmeverlust)	Fordern Sie technische Unterstützung an
ErH oder ErP1 erscheint auf dem Anzeige		Trennen Sie den Inkubator und fordern Sie technische Unterstützung an

5. PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG DER BRUTEIER WÄHREND DER INKUBATION (SCHIEREN)

Das Kerzen ist eine Technik, mit der Sie überprüfen können, ob die Eier befruchtet sind oder nicht, und die Entwicklung des Embryos feststellen können. Dies ist eine sehr wichtige Operation, da tote Embryonen, wenn sie nicht identifiziert und eliminiert werden, ein ernstes bakteriologisches Risiko für die gegenwärtig inkubierten

und für nachfolgende darstellen. Die Operation muss in einem dunklen Raum mit einem intensiven Lichtstrahl (z. B. einem Eiersprung) durchgeführt werden, der auf den stumpfen Pol des Eies gerichtet ist. Es muss während des Inkubationszyklus zweimal wiederholt werden, beginnend am achten / zehnten Tag und 3 Tage vor dem Schlüpfen der Eier, abhängig von der Art des Eies. Eier, die nicht fruchtbar sind oder deren Embryo gestorben ist, müssen eliminiert werden. Insbesondere bei Unerfahrenheit ist es ratsam, vor Beginn des Inkubationsprozesses eine Vorkerze durchzuführen, um zu überprüfen, ob die Eier Risse oder Kompromisse aufweisen. Das Kerzen ist eine komplizierte und heikle Operation, die zu Fehlern führen und befruchtete Eier beseitigen kann. Nehmen Sie die Eier einzeln aus dem Inkubator und überprüfen Sie sie sofort. Das Ei kann maximal 2 Minuten außerhalb des Inkubators bleiben. Mit ein wenig Erfahrung können Sie mit dem entsprechenden Werkzeug die Überprüfung durchführen, ohne die Eier aus dem Inkubator zu entfernen. Öffnen Sie im letzteren Fall den Inkubator und stellen Sie den Eierbecher auf jedes Ei: Mit dem Lichtstrahl können Sie den Embryo klar sehen.

Warnung: Drehen oder schütteln Sie die Eier NICHT heftig. Dies würde zum Bruch der Chalazae und damit zum Tod des Embryos führen.

VOGELART	ERSTE KONTROLLE: BEGINN DER INKUBATION	ZWEITE KONTROLLE: ÜBERPRÜFUNG DES EMBRYOS
Huhn	Nach 8 Tagen	Am 18. Tag
Fasan	Nach 8 Tagen	Am 20. Tag
Wachtel	Nach 8 Tagen	Am 23. Tag
Truthühner	Nach 8 Tagen	Am 25. Tag
Rebhuhn / Steinhuhn	Nach 8 Tagen	Am 20. Tag
Blaue Pfau	Nach 9 Tagen	Am 25. Tag
Gans	Nach 9 Tagen	Am 27. Tag
Stockente	Nach 9 Tagen	Am 24. Tag
Moschusente	Nach 10 Tagen	Am 30. Tag

In dieser Phase ist normalerweise das Netzwerk von Blutgefäßen in der Spitze des Eies sichtbar, und der Embryo hat das Aussehen eines dunklen Flecks. Wenn die Blutgefäße nicht sichtbar sind, bedeutet dies, dass der Embryo tot ist.

Der Embryo ist jetzt gut entwickelt und Sie können seine Atmung sehen, die mit kleinen Bewegungen innerhalb der Schale sichtbar wird. Wenn sich der Embryo nicht einmal durch leichtes Drehen des Eies bewegt, bedeutet dies, dass es tot ist und entfernt werden muss.

6. BRUT UND SCHLUPF DES KÜKENS

Der unten beschriebene Vorgang ist sehr heikel und muss schnell durchgeführt werden, um ein Abkühlen der Eier zu verhindern. Wir empfehlen, dies mit zwei Personen vorzunehmen, um schneller zu sein. Drei Tage vor dem erwarteten Schlupfdatum:

- **halb-automatischer Brutmaschine:** Entfernen Sie den Metallhebel vorne am Inkubator (**Foto L**);
– **Brutmaschine mit Eierwendesystem OVOMATIC:** Stoppen Sie die Eierdreheinheit, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, möglicherweise wenn sich die Eier in vertikaler Position befinden (um das Herausziehen der Eierschale mit Taschen zu erleichtern, sobald alle Eier entfernt wurden).
- Nehmen Sie die Eier aus den Taschen und legen Sie sie vorsichtig auf eine Decke oder eine spezielle Eierablage.
- Entfernen Sie die Eierablage mit Aussparungen (**Foto M**). Heben Sie für den Inkubator mit Eierdreheinheit das Tablett an, indem Sie es aus der Lasche der Einheit ziehen.
- Gießen Sie 2 oder 3 Gläser Wasser in den Boden des Inkubators.
- Legen Sie das mitgelieferte Schraffurgitter (das vor Beginn der Inkubation entnommen wurde) in den Boden des Inkubators und achten Sie darauf, dass die beiden Laschen des Gitters die Innenseite der beiden Füllöffnungen (**Foto N**) bedecken, damit die Küken nicht hineinfallen und ertrinken.
- Verteilen Sie die Eier auf dem Gitter (**Foto O**), gruppieren Sie sie in der Mitte des Gitters und schließen Sie den Deckel.
- Füllen Sie beide Schalen mit lauwarmem demineralisiertem Wasser. Ab dem ersten Ei, das schlüpft, steigt die Luftfeuchtigkeit im Inkubator auf über 70%. Das ist normal und natürlich.
- Ändern Sie die Temperatur auf 37,2°C (siehe Punkt 4C).

Hinweis für den nächsten Inkubationszyklus: Achten Sie darauf, die Eierschale wieder richtig einzusetzen. Für den Inkubator mit Eierdreheinheit: Wenn Sie nach mehreren Zyklen feststellen, dass der Schlitz, in den die Einheitslasche eingesetzt ist, zu breit ist, tauschen Sie die Reihe gegen eine andere im Fach aus.

WICHTIG:

- Drehen Sie die Eier in den letzten 3 Tagen nicht.
- Öffnen Sie den Inkubator in den letzten 3 Tagen nicht unnötig. Dies würde die zum Schlüpfen notwendige Feuchtigkeit und Wärme freisetzen.
- Halten Sie die Maschine während der Schlupfphase in einem möglichst dunklen Raum. Dadurch wird sichergestellt, dass die Küken so wenig wie möglich zappeln, um ein inneres Trauma zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, den Inkubator erst zu öffnen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, maximal einmal täglich, um die perfekt trockenen Küken herauszuziehen.
- Halten Sie die Neugeborenen etwa 12 Stunden im Inkubator. Sie können 1 oder 2 Tage darin bleiben, ohne zu trinken oder zu essen, ohne darunter zu leiden.
- Lassen Sie den Inkubator am Ende der geplanten Tage noch 2 oder 3 Tage laufen, damit die nacheilenden Küken schlüpfen können, wobei zu berücksichtigen ist, dass diese Tiere möglicherweise schwach sind.

7. ERSTE LEBENSTAGE

Stellen Sie die Küken in eine Umgebung, die die notwendige Wärme und das Licht ohne Zugluft gewährleistet, wo sie gefüttert und bewässert werden können.

VORSCHLÄGE: Sie können einen Karton verwenden, der groß genug ist, um einen Trinktrog und eine Krippe (min. 50x50 cm) aufzunehmen, und den Boden mit Holzspänen oder Zeitungsblättern abdecken, die häufig gewechselt werden müssen, damit sie nicht auseinanderfallen. Kontakt mit ihrem eigenen Mist. Zum Heizen können Sie eine künstliche Henne verwenden, oder Sie können einen Reflektor mit einer Infrarotlampe in einem Abstand von etwa 20 bis 25 cm über dem Boden aufhängen und darauf achten, dass er fest sitzt, um Unfälle zu vermeiden. Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie die Höhe des Reflektors ändern. In Bezug auf die Ernährung der Küken sollte beachtet werden, dass sie manchmal ab dem zweiten / dritten Lebenstag mit dem Essen und Trinken beginnen. Wenn Sie das Küken in die Zuchtbox legen, befeuchten Sie zuerst den Schnabel und lassen Sie es dann oben auf dem Futterautomaten. Um den Schnabel zu trocknen, reibt es das Futter und beginnt zu fressen. Stellen Sie sicher, dass der Trog nicht höher als 3-4 cm ist, um das Risiko des Ertrinkens zu vermeiden. Kieselsteine auf dem Boden des Tablett verhindern Risiken und ziehen das Küken zum Trinken ins Wasser.

8. PROBLEME, DIE WÄHREND DER BRUT AUFTRETEN KÖNNEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VORSCHLAG
Eier mit dünnen Schalen	Vitamin D-Mangel bei Züchtern Keine Sonne	Korrigieren Sie die Fütterung der Zucht und lassen Sie sie grasen
Schmutzige Eier	Fehler bei der Verwaltung der Nester	Verbessern Sie das Zuchtmanagement
Eier gebrochen	Fehler bei der Verwaltung der Nester	Verbessern Sie das Zuchtmanagement
Unfruchtbare Eier	Ungeeignete Züchter	Überprüfen Sie den Zuchtbestand, deren Fütterung und die Erhaltung der Eier
	Lagerung von Eiern bei zu hoher Umgebungstemperatur	
	Gefrorene Eier	
	Alte Eier	
Tod des Embryos nach 2-3 Tagen Inkubation	Vitamin E-Mangel bei Züchtern	Korrigieren Sie die Fütterung der Züchter
Tote Embryonen beim ersten Kerzen (5-8 Tage)	Falsche Temperatur	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Unzureichender Sauerstoff	
	Eierlagerung zu lang Schlechte Lüftung	
Blutringe sind beim Kerzen sichtbar (5-8 Tage)	Eierlagerung	Überprüfen Sie die Konservierung der Eier und überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls den Betrieb des Inkubators
	Temperatur während der Inkubation zu hoch	
Embryo, der sich nicht entwickelt	Unfruchtbare Eier	Überprüfen Sie den Zuchtbestand, überprüfen Sie die Temperatur während der Lagerung der Eier und ändern Sie die Temperatur während der Inkubation
	Längere Lagerung bei niedrigen Temperaturen Temperatur während der Inkubation zu hoch oder zu niedrig	
Fortgeschrittenere Inkubationsblutringe	Lagerung zu lange	Überprüfen Sie den Zuchtbestand, überprüfen Sie die Temperatur während der Lagerung der Eier und ändern Sie die Temperatur während der Inkubation
	Zu hohe oder zu niedrige Temperatur während der Inkubationsphase	
Eier, die nach 8-14 Tagen explodieren	Inkubation von schmutzigen Eiern	Inkubieren Sie keine schmutzigen Eier
Embryo, der sich nach 8-14 Tagen nicht entwickelt	Längere Lagerung bei niedriger Temperatur	Überprüfen Sie die Konservierung der Eier und überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls den Betrieb des Inkubators
	Zu hohe oder zu niedrige Temperatur während der Inkubationsphase	

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VORSCHLAG
Mortalität von Embryonen nach der zweiten Inkubationswoche (15 bis 18 Tage)	Zu niedrige oder zu hohe Luftfeuchtigkeit	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Falsche Anordnung der Eier (mit dem spitzen Pol nach oben)	
	Unzureichende Belüftung	
Tote Embryonen in der zweiten Woche	TZu hohe oder zu niedrige Temperatur während der Inkubationsphase	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Eier nicht oder nur selten gedreht	
	Gelegentlicher Mangel an Elektrizität	
Zu große Luftzelle (übermäßiger Gewichtsverlust)	Übergroße Eier (zu klein)	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Zu niedrige Luftfeuchtigkeit während der Inkubationsphase	
Zu kleine Luftzelle (kleiner Gewichtsverlust)	Übergroße Eier (zu groß)	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Zu niedrige Luftfeuchtigkeit während der Inkubationsphase	
Küken mit missgebildeten unteren Gliedmaßen	Falsche Temperaturen und Luftfeuchtigkeit während der Inkubation	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
Küken, die sterben, bevor sie das Ei durchstechen	Eier während der Inkubationsphase nicht oder nur leicht gedreht	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Eier mit einer zu dünnen Schale	
	Temperaturfehler während der Inkubation	
	Zu hohe Temperatur beim Schlüpfen	
Küken, die früh geboren werden	Zu hohe oder zu niedrige Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen	Wählen Sie sorgfältig die zu inkubierenden Eier aus, überprüfen und korrigieren Sie den Betrieb des Inkubators, insbesondere in den ersten 15 Tagen
	Kleine Eier	
Durchbohrte Eier und totes Küken	Zu niedrige Luftfeuchtigkeit oder Temperatur	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Vorheizen zu kurz	
Frühes Schlüpfen und die Geburt von hypovithalen Küken mit schlechter Immunabwehr	Eine Verzögerung bei der Sammlung von Eiern und ein Aufenthalt von einigen Stunden bei einer Temperatur zwischen 19 und 25°C. Diese Probanden sind empfänglicher für die unzähligen bakteriellen und viralen Infektionen, die überall auftreten	Überprüfen Sie die Konservierung der Eier und überprüfen und korrigieren Sie gegebenenfalls den Betrieb des Inkubators
	Hohe Inkubator Temperatur	
Deformierte Küken	Falsche Temperatur	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Überprüfen Sie die Eier im Lukengitter	
Kleine Küken	Fehler in der Eiorotation	Wählen Sie sorgfältig die zu inkubierenden Eier aus, überprüfen und korrigieren Sie den Betrieb des Inkubators, insbesondere in den ersten 15 Tagen
	Eier zu klein	
	Übermäßig heiße inkubierte Eier	
	Unzureichende Luftfeuchtigkeit	
	Hohe Inkubationstemperatur	

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VORSCHLAG
Litte flauschige Küken	Hohe Temperatur	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Unzureichende Luftfeuchtigkeit	
Flache und nasse Küken	Zu niedrige Temperatur	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Übermäßige Luftfeuchtigkeit	
	Schlechte Lüftung	
Küken an der Schale befestigt und dehydriert	Schlecht ausgeführtes Eiergewölbe	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Falsche Temperatur	
	Übermäßige Verdunstung der Eier	
Küken mit Keuchen	Zu niedrige Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
	Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen zu hoch oder zu niedrig	
Schlecht geheilter Nabel	Übermäßige Luftfeuchtigkeit beim Schlüpfen	Wählen Sie die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt aus und korrigieren Sie möglicherweise den Betrieb des Inkubators
Schwache Küken	Hohe Inkubationstemperatur	
Getrocknete Küken	Hohe Inkubationstemperatur	
Spät geborene Küken	Temperatursprung der Eier, die sofort aus dem Lagerbereich in die Inkubationsmaschine gegeben werden	Es ist ratsam, die Eier etwa 6 Stunden im Inkubationsraum ruhen zu lassen, um sie vorzuwärmen, die zu inkubierenden Eier mit größerer Sorgfalt auszuwählen, den Betrieb des Inkubators zu überprüfen und zu korrigieren
	Große, alte Eier	
	Zu niedrige Temperatur	
Eigelb nicht vollständig resorbiert	Luftfeuchtigkeit zu hoch	Überprüfen und korrigieren Sie den Betrieb des Inkubators
	Zu niedrige Temperatur in der Inkubationsphase	
	Zu hohe Luftfeuchtigkeit in der Inkubationsphase	

Wenn die Inkubation nicht erfolgreich ist, ist es ratsam, die Schale der weggeworfenen Eier zu zerbrechen und das voraussichtliche Alter des embryonalen Todes zu überprüfen.

9. PROBLEME, DIE BEIM SCHLÜPFEN AUFTRETEN KÖNNEN

Manchmal kann es vorkommen, dass sich der Embryo bildet, aber das Küken kann nicht geboren werden. In den meisten Fällen stirbt es in den letzten 3 Tagen vor dem Schlüpfen. Diese Situation wird technisch als "späte embryonale Mortalität" bezeichnet und kann mehrere Ursachen haben. Wie bereits erwähnt, liegt das Geheimnis eines guten Schlupfes bereits vor den Betriebsarten der Maschine und der Modulation von Temperatur und Luftfeuchtigkeit mit der örtlichen Realität darin, mit geeigneten Eiern zu beginnen und dabei die Angaben zu beachten, die in den Gewichtsstandards der Rasse angegeben sind. Wenn die Eier auch in angemessener Weise ausgewählt wurden, die Ergebnisse jedoch nicht den Erwartungen entsprechen, kann die Erklärung in verschiedenen anderen Ursachen liegen, wie Inzucht oder Mangelernährung bei den Reproduzenten, embryonale Hypotrophie, veränderte Oogenese, Virusinfektionen oder bakterielle Kontamination. Um über die Diagnose sicher zu sein, muss ein auf mikrobiologische Analysen spezialisiertes Labor, vorzugsweise ein ZOOPROPHYLACTIC INSTITUTE (IZP), kontaktiert werden, das auch eine korrekte Autopsieanalyse angemessen durchführen kann.

10. WARTUNG UND LAGERUNG NACH BEENDIGUNG DER BRUTPERIODE

Die Reinigung nur bei gezogenen Netzstecker vornehmen und wenn das Gerät abgekühlt ist. Tauchen Sie keine der elektrischen Komponenten in das Reinigungswasser. Ein verschmutzter Brutapparat kann Schäden an der Maschine, Probleme bei der Brut und Gefahr für Menschen hervorrufen. Stellen Sie sicher, dass Innen- und Außenseite des Brutapparats gut gereinigt sind. Am Ende des Inkubationszyklus, empfehlen wir, den unteren Teil des Inkubators gründlich mit einem Neutral-Reinigungsmittel zu säubern; danach desinfizieren Sie es mit einem Chlor-Desinfektions- oder Bleichmittel.

Nutzen Sie keine alkoholischen Reinigungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Deckel von außen mit einem weichen Tuch, das Sie mit klarem warmem Wasser angefeuchtet und ausgewrungen haben.

Der äußere Teil des Schutzgitters im Deckel sollte mit einem weichen Tuch, das Sie zuvor mit einem Chlor-Desinfektions- oder Bleichmittel benetzt haben gereinigt werden. Blasen Sie den inneren Teil des Deckels mit Druckluft aus, um evtl. Küken-Daunen zu entfernen.

Während dieses Vorgangs sollte der Netzstecker des Brutapparates unbedingt gezogen sein.

Verwenden Sie für die Reinigung des Brutapparates keine Lösungsmittel, Verdünnungsmittel oder giftige Chemikalien. Bitte lesen Sie die Tabelle am Ende dieses Handbuch für die Substanzen, die den Kunststoff beschädigen würden.

Lassen Sie nach der Reinigung des Brutapparates alle Teile gründlich trocknen. Bringen Sie den Brutapparat an einen trockenen Ort, wo er möglichst staubfrei und sicher vor Stößen und Temperaturschwankungen lagern kann. Legen Sie derweil keine anderen Gegenstände darauf.

Wartung an den elektrischen Komponenten müssen vom Fachmann ausgeführt werden.

11. HERAUSNEHMEN DES EIERWENESYSTEMS

Wenn das Eierwendesystem der Brutmaschine herausgenommen werden muss, befolgen Sie die folgenden Anleitungen:

- a) Nehmen sie die Legehorde (**Foto M**) heraus. Heben Sie diese an, indem Sie es von der Metallzunge der Eierwendeinheit abziehen.
- b) Drehen sie den Sockel auf den Kopf und drehen Sie die beiden Schrauben am Boden heraus (**Foto P**).
- c) Drehen Sie die Schrauben innen im unteren Teil der Brutmaschine heraus (**Foto Q**).
- d) Ziehen sie das Eierwendesystem heraus.



ACHTUNG!

DIE VIER SCHRAUBEN AM EIERWENDESISTEM, DIE AUF DEM FOTO MIT PFEILEN MARKIERT SIND (FOTO U), DÜRFEN NICHT GELÖST WERDEN, UM DIE EINHEIT ZU ÖFFNEN. WIRD DAS GERÄT GEÖFFNET, VERFÄLLT DIE GARANTIE.

12. GARANTIE

Die Garantiebestimmungen gelten nur, wenn die Brutmaschine unter den vorhergesehenen Bedingungen benutzt wird.

Abgesehen von den ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten, die im Abs. REINIGUNG beschrieben vevor und nach dem angegebenen Vorgehen durchgeführt werden müssen, führt jede vom Benutzer oder von nicht autorisierten Firmen unternommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät zum Verfall der Garantie.

Die Garantie deckt nicht Schäden, die durch Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit im Gebrauch der Brutmaschine oder aus schlechter oder versäumter Wartung verursacht werden, ab.

Die von uns verkauften Produkte haben eine Garantie zu den folgenden Bedingungen:

1. Die Garantie ist für einen Zeitraum von zwölf/vierundzwanzig (12/24) Monaten gültig. (12 Monate für Firmen, 24 für Privatverbraucher).
2. Die Herstellerfirma übernimmt die Pflicht, schlecht funktionierende oder defekte Teile, an denen nach sorgfältiger Kontrolle Konstruktionsmängel festgestellt worden sind, nach eigenem Ermessen zu ersetzen.
3. Die Transport - und/oder Speditionskosten gehen in jedem Fall zu lasten des Käufers.
4. Während der Garantielaufzeit gehen die ersetzten Produkte in den Besitz des Herstellers.
5. Die Garantie kann nur vom ursprünglichen Käufer, der die Wartungsanleitungen im Handbuch beachtet hat, in Anspruch genommen werden. Unsere Garantiehaftung verfällt in dem Moment, in dem: der ursprüngliche Besitzer das Eigentum am Produkt an einen anderen überträgt oder an dem Produkt Änderungen vorgenommen worden sind.
6. Die Garantie deckt keine Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung wie zum Beispiel durch den Gebrauch des Produkts nach der Feststellung einer Störung oder Überhitzung des Motors, durch die Anwendung nicht geeigneter Betriebsmethoden und die Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen verursacht werden.
7. Der Hersteller haftet nicht für Schwierigkeiten, die infolge des Wiederverkaufs oder Gebrauchs im Ausland durch die in dem Land, in welches das Produkt verkauft worden ist, geltenden Vorschriften entstehen könnten.
8. Das mangelhafte Produkt oder Teil des Produkts muss an die Hersteller zum Auswechseln gesendet werden; ist dies nicht der Fall, werden die Kosten für das ausgewechselte Teil dem Käufer angerechnet.



MITTEILUNG

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, bitten wir Sie die folgenden Daten anzugeben:

- Modell
- Kaufdatum (Vorlage des Kaufbelegs)
- Detaillierte Beschreibung des Problems



HINWEIS:

DIE MISSACHTUNG DER IN DEN UNTERLAGEN BESCHRIEBENEN MODALITÄTEN FÜR DIE WARTUNG, REINIGUNG UND DEN GEBRAUCH DER EIERBRUTMASCHINE FÜHRT ZUM VERFALL DER GARANTIEBESTIMMUNGEN.

Die Garantie deckt keine Maschinenstillstände, Produktionsunterbrechungen usw. ab.

HERSTELLERANGABEN

River Systems s.r.l.
Via Marco Polo, 33 (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italy)
Vat Code: 04289370282

AUTORISIERTER SERVICE

Für die Wartung des Produktes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder:
River Systems s.r.l.
Via Pontarola, 15/A (ZI)
35011 Campodarsego Padova (Italy)

13. ENTSORGUNG DES GERÄTS



Das Altgerät muss gemäß den lokalen Bestimmungen für Elektroschrott entsorgt werden (Gesetzesdekret Nr. 151 vom 25/7/05 – 2002/96/CE – 2003/108/CE). Niemals die Brutmaschine in den normalen Hausmüll werfen. Eine rechtswidrige Entsorgung von Elektromüll wird verwaltungs- und strafrechtlich verfolgt.



HINWEIS:

DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH DAS GERÄT ENTSTEHEN, WENN ES NICHT IN DER VOLLSTÄNDIGEN VERSION UND FÜR DIE IN DIESER ANLEITUNG GENANNTE GEBRAUCHSZWECKE UND -MODALITÄTEN BENUTZT WIRD. DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET IN KEINEM FALL FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH DIE WIEDERVERWENDUNG VON TEILEN DES VERSCHROTTETEN ALTGERÄTS VERURSACHT WERDEN.

14. TABELLE FÜR DIE SUBSTANZEN, DIE DEN KUNSTSTOFFE BESCHÄDIGEN WÜRDEN

INDICATOR VALUES A +23	
A	Excellent, little or no swelling, softening or surface deterioration
B	Good chemical resistance, minor swelling, softening or deterioration
C	Limited chemical resistance
NR	Not recommended for use

NAME	Polypropylene (PP) production until 2016	High-density polypropylene (HDPE) production from 2017	Polycarbonate (PC)
	Lid, base, element of egg tray and joining bar, plastic floor, egg turning unit	Lid, base	Inspection window
Acetone	A	C	A
Alcohols	B	B	B
Ammonia	A	A	NR
Benzene	B	NR	NR
Boric acid	A	A	A
Ethyl alcohol	A	A	A
Gasoline	NR	NR	C

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

NOTES

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it

riversystems.it



River Systems s.r.l.

Via Marco Polo, 33

35011 Campodarsego (PD) Italy

Telefono +39.049.9202464 - Fax +39.049.9216057

www.riversystems.it - info@riversystems.it

